

**РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ**



Е Л А Б О Р А Т

**АЛБАНСКИ ЈАЗИК И КНИЖЕВНОСТ – ПРЕВЕДУВАЧКА НАСОКА
Прв циклус на студии
Четиригодишни студии**

ИНСТИТУЦИЈА ПРЕДЛАГАЧ:

**УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ - СКОПЈЕ**

СКОПЈЕ, 2022 ГОДИНА

☐	Прва акредитација
☐	Реакредитација

1. ОПШТИ ПОДАТОЦИ ЗА ПОДНОСИТЕЛОТ НА БАРАЊЕТО

Назив на високообразовна установа

УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ – СКОПЈЕ

Адреса, седиште

бул. Гоце Делчев 9а

ЕМС

Матичен број

6462731

Телефон

Факс

3240-401

/

Електронска пошта

Веб страница на установата

dekanat@flf.ukim.edu.mkflf.ukim.mk**2.1 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА- ЗА УНИВЕРЗИТЕТОТ**

Назив на основачот	Собрание на Република Северна Македонија
Назив на актот за основање	Закон на Универзитетот во Скопје
Број и датум на актот за основање	Бр. 4/1949 Службен весник на Народна Република Македонија
Промени во оснивачки права (назив на првиот основач и правните следбеници на оснивачот)	
Број и датум на Решението за исполнетоста на условите за почеток со работа и дејноста издадено од Министерството за образование и наука на РСМ	
Број и датум Решението за акредитација на високообразовната установа издадено од Одборот за акредитација и евалуација на високото образование на РСМ.	
Број и датум на Решение за упис на високообразовната установа во Централниот регистар	

**2.2 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА – ЗА ЕДИНИЦАТА
БАРАТЕЛ НА АКРЕДИТАЦИЈА**

Назив на основачот	Влада на Народна Република Македонија
Назив на актот за основање	Заповед бр. 338
Број и датум на актот за основање	Бр. 338 од 18.6.1946 година
Промени во оснивачки права (назив на првиот основач и правните следбеници на оснивачот)	
Промени во оснивачки права (назив на првиот основач и правните следбеници на оснивачот)	
Број и датум на Решението за исполнетоста на условите за почеток со работа и дејноста издадено од Министерството за образование и	

наука на РСМ	
Број и датум Решението за акредитација на високообразовната установа издадено од Одборот за акредитација и евалуација на високото образование на РСМ.	
Број и датум на Решение за упис на високообразовната установа во Централниот регистар	

2.3 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА – ЗА САМОСТОЈНА СТРУЧНА ШКОЛА

Назив на основачот	
Назив на актот за основање	
Број и датум на актот за основање	
Промени во оснивачки права (назив на првиот основач и правните следбеници на оснивачот)	
Промени во оснивачки права (назив на првиот основач и правните следбеници на оснивачот)	
Број и датум на Решението за исполнетоста на условите за почеток со работа и дејноста издадено од Министерството за образование и наука на РСМ	
Број и датум Решението за акредитација на високообразовната установа издадено од Одборот за акредитација и евалуација на високото образование на РСМ.	
Број и датум на Решение за упис на високообразовната установа во Централниот регистар	

3. СОПСТВЕНИЧКА СТРУКТУРА НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА

X	Државна		Приватна		Мешовита
---	---------	--	----------	--	----------

4. ДЕЈНОСТ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА СПОРЕД ФРАСКАТИЕВА КЛАСИФИКАЦИЈА

а) Научно подрачје – прво ниво	Хуманистички науки
б) Научна поле - второ ниво	Наука за јазик, Наука за книжевност
в) Научна област	61200 Македонска книжевност и јужнословенски книжевности во средниот век 61201 Македонска книжевност и јужнословенски книжевности 15-18 век 61202 Македонска книжевност 14 и Македонска книжевност 20 век 61203 Историја на јужнословенските книжевности 61204 Нова хрватска, словенечка и српска книжевност 61205 Современи јужнословенски книжевности 61206 Народна книжевност 61207 Теорија на книжевноста 61208 Историја на албанската книжевност 61209 Историја на турската книжевност

	61210 Историја на книжевностите на словенските народи 61211 Историја на книжевностите на словенските народи 61212 Историја на книжевностите на германските народи 61221 Историја на општата книжевност 61224 Историја на книжевност на стариот исток 61225 Методика на литературата 61226 Друго 64000 Македонистика 64001 Албанологија 64002 Туркологија 64003 Славистика 64004 Англистика 64005 Германистика 64006 Романистика 64008 Ориентални и други филологии 64009 Фонетика 64010 Општа лингвистика 64011 Применета лингвистика 64012 Компаративна лингвистика 64013 Фонетика 64014 Фонологија 64015 Социолингвистика 64016 Психолингвистика 64017 Невролингвистика 64018 Граматика, семантика, семиотика, синтакса 64019 лексикологија 64020 Историја на јазикот 64021 Учење на странски јазици 64022 Преведување 64023 Ономастика 64024 Теорија на литературата 64025 Општа и компаративна литература 64026 Литературна критика 64027 Дијалектологија 64028 Методика на јазик 64029 Друго
--	--

5. ОРГАН НА ЗАСТАПУВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА

Име и презиме, функција (Ректор, Декан, Директор)

д-р Анета Дучевска, декан

атум и акт на именување

Одлука од Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ бр. 02-555/5 од 26.8.2020 г., Одлука за потврдување од Универзитетскиот Сенат на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје бр. 02-726/8 од 4.9.2020 г.

Контакт телефон

071/297-452

Е-маил

aducevska@gmail.com

Лице за контакт

Име и презиме

д-р Осман Емин,
продекан за настава

телефон

078267121

Е-маил

osmanemin@flf.ukim.edu.mk

Овластено лице

Датум: _____ М.П. _____

СОДРЖИНА

1. ОПШТИ ПОДАТОЦИ ЗА ПОДНОСИТЕЛОТ НА БАРАЊЕТО	2
Назив на високообразовна установа	2
2.1 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА- ЗА УНИВЕРЗИТЕТОТ	2
2.2 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА – ЗА ЕДИНИЦАТА БАРАТЕЛ НА АКРЕДИТАЦИЈА	2
2.3 ОСНОВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА – ЗА САМОСТОЈНА СТРУЧНА ШКОЛА	3
3. СОПСТВЕНИЧКА СТРУКТУРА НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА	3
4. ДЕЈНОСТ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА СПОРЕД ФРАСКАТИЕВА КЛАСИФИКАЦИЈА	3
5. ОРГАН НА ЗАСТАПУВАЊЕ НА ВИСОКООБРАЗОВНАТА УСТАНОВА	4
СОДРЖИНА	4
Правна рамка:	7
1. Карта на високообразовната установа	8
2. Основни податоци за студиската програма за која се бара (ре)акредитација	19
1. Цел и оправданост за воведување на студиската програма	21
2. Усогласеност на студиската програма со потребите на општеството за дадениот профил на кадри	22
3а. Општи дескриптори на квалификации за прв циклус на три/четиригодишни студии со 180/240 ЕКТС, студиска програма Албански јазик и книжевност – наставна/преведувачка насока , Универзитет св. „Кирил и Методиј“ во Скопје , согласно со уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации	23
3б. Специфични дескриптори на квалификации за прв циклус на три/четиригодишни студии со 180/240 ЕКТС, студиска програма Албански јазик и книжевност – наставна/преведувачка насока , на Филолошкиот факултет „Блаже Конески – Скопје , согласно со Уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации	24
4. Утврден сооднос помеѓу задолжителните и изборните предмети, со листа на задолжителни предмети, листа на изборни факултетски и универзитетски предмети и дефиниран начин на избор на предметите	25
СТРУКТУРА НА СТУДИСКА ПРОГРАМА	26
5. Список на наставен кадар со податоци наведени во членот 5 (Прилог бр.4) од Правилникот за задолжителните компоненти кои треба да ги поседуваат студиските програми од ПРВИОТ, вториот и третиот циклус на студии (“Службен весник на Република Македонија”, бр.25/2011 и бр.154/2011) и член 61 став 3 од Закон за високо образование (“Службен весник на Република Македонија”, бр.82/2018)	33
6. Податоци за просторот предвиден за реализација на Студиската програма Албански јазик и книжевност- – наставна/преведувачка насока , организирана на Филолошкиот факултет „Блаже Конески – Скопје	36
7. Листа на опрема предвидена за реализација на студиската програма Албански јазик и книжевност - наставна/преведувачка насока, Филолошки факултет „Блаже Конески – Скопје	37
8. Информација за бројот студенти (прв пат запишани) на студиската програма во периодот од последната акредитација	38
9. Информација за обезбедена задолжителна и дополнителна литература	39

10. Информација за веб страница.....	39
11. Активности и механизми преку кои се развива и се одржува квалитетот на наставата.....	39
12. Резултати од изведената самоевалуација согласно Упатството за единствените основи на евалуацијата и евалуационите постапки на универзитетите донесено од агенција за евалуација на високото образование во Република Македонија и од Интеруниверзитетска конференција на Република Македонија (Скопје -Битола, септември 2002).	40
13. Дали формалното образование и истражувачкото искуство на наставниците кореспондира со специфичноста на студиската програма, односно профилот и квалификацијата на наставно-научниот кадар.....	40
14. Соодветноста на структурата и содржината на циклусот на студии со општите и специфичните дескриптори.....	40
15. Усогласеноста на теоретската и практичната настава со целите на студиската програма.....	41
16. Усогласеност на студиската програма со единствениот европски простор за високо образование и споредливост со програмите на европски високообразовни институции.....	41
1. Одлука за усвојување на студиската програма од Наставно-научниот совет на факултетот, наставничкиот совет на високата стручна школа или научниот совет на научниот институт член 110 и член 145 од Законот за високо образование (Службен весник на РМ, бр.82/2018)	43
2. Одлука за усвојување на студиската програма од Универзитетскиот сенат, односно Советот на научната установа; член 94 и член 145 од Законот за високото образование (Службен весник на РМ, бр.82/2018)	43
3. Мислење од Одборот за соработка и доверба со јавноста	45
4. Изјава од наставникот за давање согласност за учество во изведување на настава по одредени предмети од студиската програма.....	46
5. Согласност на Универзитетскиот сенат, односно Советот на научната установа за учество на наставникот во реализација на студиската програма во друга високообразовна установа (член 179 од Законот за високо образование, Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018)	46
6. Согласност на Наставно-научниот совет, односно Научниот советот или Наставничкиот совет за учество на наставникот во реализација на студиската програма на друга единица на Универзитетот (член 179 од Законот за високо образование, Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018)	47
ПРИЛОГ БР. 3	49
1. Предметни програми со информации согласно со членот 4 од Правилникот за задолжителните компоненти кои треба да ги поседуваат студиските програми од вториот циклус на студии (“Службен весник на Република Македонија”, бр.25/2011 и бр.154/2011).....	49
ПРИЛОГ БР. 4	146
1. Прилог бр.4. Податоци за наставниците кои изведуваат настава на студиската програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови.....	168
Прилог бр. 5.....	213
Прилог бр. 6.....	213
Прилог бр. 7.....	213
Прилог бр. 8.....	213
Прилог бр. 9.....	213
Прилог бр. 10.....	214

Правна рамка:

Правна основа за подготвување на Елаборатот	
1	Закон за високото образование (Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018);
2	Уредба за нормативи и стандарди за основање на високообразовни установи и за вршење на високообразовна дејност (Службен весник на Република Македонија, бр. 103/10); Класификација на научните подрачја, полиња и области според Меѓународната фраскатиева класификација;
3	Правилник за организацијата, работата, начинот на одлучување, методологијата за акредитација и евалуација, стандардите за акредитација и евалуација, како и други прашања во врска со работата на Одборот за акредитација и евалуација на високото образование (Службен весник на Република Македонија, бр. 151/12);
4	Правилник за задолжителните компоненти кои треба да ги поседуваат студиските програми од првиот, вториот и третиот циклус на студии (Службен весник на Република Македонија, бр.25/11);
5	Упатство за критериумите за начинот на обезбедување и оценување на квалитетот на високообразовните установи и на академскиот кадар во Република Македонија (Службен весник на Република Македонија, бр. 67/13);
6	Уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации („Службен весник на РМ “ бр.154/2010),
7	Правилник за содржината и формата на дипломата, упатството за подготовка на додаток на дипломата и на другите јавни исправи („Службен весник на РМ “ бр.84/09)
8	Закон за воената академија („Службен весник на РМ” бр.83/2009)
9	Правилник за поблиските критериуми и надлежноста на одборите за соработка и доверба со јавноста („Службен весник на РМ “ бр.148/13)
10	Правилник за начинот и условите за организирање на практичната настава за студентите („Службен весник на Република Македонија“ бр.71/09 и 120/10)
11	Правилник за условите кои треба да ги исполнува истакнатиот стручњак од практиката од соодветната област за изведување на клиничка настава („Сл. РМ “ бр.71/09 и 120/10)
12	Закон за медицинските студии и континуираното стручно усовршување на докторите на медицина („Службен весник на РМ “ бр.16/13)
13	Закон за признавање на професионалните квалификации („Сл. РМ“ бр.171/10)
14	Правилник за начинот и постапката за водење на базата на податоци за високообразовната дејност („Службен весник на РМ “ бр.65/13)
15	Закон за научно-истражувачката дејност („Сл. РМ “ бр.46/08, 103/08, 24/11 и 80/12)
16	Закон за високообразовните установи за образование на наставен кадар во предучилишното воспитание, основното и средното образование („Службен весник на РМ“ бр.10/15)
17	Статут на високообразовната установа
18	Решението за акредитација на високообразовната установа издадено од Одборот за акредитација и евалуација на високото образование на РМ.
19	

1. Карта на високообразовната установа

Назив на високообразовната установа	УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ - СКОПЈЕ
Седиште	бул. Гоце Делчев бр. 9а 1000 Скопје Република Северна Македонија
WEB страница	flf.ukim.mk
Вид на високообразовната установа (јавна, приватна, приватно-јавна)	ЈАВНА ВИСОКООБРАЗОВНА УСТАНОВА 6462731 85.42 – високо образование
Податоци за последната акредитација	Решенија за акредитации на прв циклус студии: - Решение бр.1409-144/2 од 05.06.2018 година за акредитација на студиската програма Македонски јазик и јужнословенски јазици-Македонски јазик - Решение бр.1409-143/4 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Словенечки јазик. - Решение бр. 1409-143/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Словенечки јазик. - Решение бр. 1409-143/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Словенечки јазик. - Решение бр. 1409-142/2 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Хрватски јазик. - Решение бр.1409-141/2 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Македонска книжевност и јужнословенски книжевности. - Решение бр. 1409-140/4 од 19.06.2018 година за акредитација на студиската програма Албански јазик и книжевност. - Решение бр. 1409-140/5 од 19.06.2018 година за акредитација на студиската програма Преведување и толкување од македонски на албански јазик и обратно. - Решение бр. 1409-140/6 од 19.06.2018 година за акредитација на студиската програма Преведување и толкување од македонски на албански јазик и обратно. - Решение бр.1409-139/3 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Турски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-139/2 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Турски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-135/3 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Француски јазик и книжевност (романистика). - Решение бр.1409-135/4 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Француски јазик и книжевност (наставна насока). - Решение бр.1409-135/5 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Француски јазик и книжевност (преведување и толкување). - Решение бр.1409-133/2 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Шпански јазик и книжевност.

	- Решение бр.1409-133/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Шпански јазик и книжевност. - Решение бр.1409-134/2 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Романски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-138/2 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Руски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-138/3 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Руски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-138/4 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Руски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-138/5 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Руски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-137/5 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Полски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-137/4 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Полски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-137/3 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Полски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-151/3 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Чешки јазик и книжевност. - Решение бр.1409-151/4 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Чешки јазик и книжевност. - Решение бр.1409-151/5 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Чешки јазик и книжевност. - Решение бр.1409-136/3 од 07.02.2018 година за акредитација на студиската програма Двојазични славистички студии. - Решение бр.1409-132/2 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Германски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-132/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Германски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-131/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Англиски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-131/2 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Англиски јазик и книжевност. - Решение бр.1409-130/4 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Општа и компаративна книжевност. - Решение бр.1409-130/3 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Општа и компаративна книжевност. - Решение бр.1409-130/2 од 20.06.2018 година за акредитација на студиската програма Општа и компаративна книжевност. - Решение бр.1409-129/2 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Преведување и толкување. - Решение бр.1409-129/3 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Преведување и толкување. - Решение бр.1409-128/2 од 29.05.2018 година за акредитација на студиската програма Италијански јазик и
--	---

	книжевност (наставна насока). - Решение бр.1409-128/3 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Италијански јазик и книжевност (преведување и толкување). Решенија за почеток со работа на прв циклус студии: - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Македонски јазик и јужнословенски јазици-Македонски јазик. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Словенечки јазик (дипломиран професор по јазик и книжевност на јазикот А/...). - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Хрватски јазик. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Албански јазик. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Преведување и толкување од македонски на албански јазик и обратно. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Турски јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Француски јазик и книжевност (наставна насока, преведување и толкување, романистика). - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Шпански јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Руски јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Полски јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Чешки јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-394 од 12.03.2019 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Двојазични славистички студии. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Германски јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Англиски јазик и книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Општа и компаративна книжевност.
--	--

	- Решение бр.УП1 бр.14-1490 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Италијански јазик и книжевност (наставна насока). - Решение бр.УП1 бр.14-1641 од 30.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од прв циклус четиригодишни студии по Македонска книжевност и јужнословенски книжевности, Преведување и толкување, Италијански јазик и книжевност (преведување и толкување), Романски јазик и книжевност и Руски книжевност. Решенија за акредитација на втор циклус студии: - Решение бр. 1409-260/2 од 26.07.2018 година за акредитација на студиската програма Македонски јазик-втор циклус студии. - Решение бр.1409-262/2 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Македонска книжевност-втор циклус студии. - Решение бр.1409-263/3 од 12.06.2019 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-албански јазик-втор циклус студии. - Решение бр.1409-263/3 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-турски јазик-втор циклус студии. - Решение бр.1409-263/5 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-славистика-втор циклус студии. - Решение бр.1409-263/2 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-англиски јазик-втор циклус студии. - Решение бр.1409-263/4 од 13.07.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-германски јазик-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/4 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Албанска книжевност и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/10 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Турска книжевност и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/9 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Славистика и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/8 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Романистика и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/6 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Германска книжевност и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/5 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и
--	--

	културолошки студии- Англиска книжевност и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-261/7 од 29.10.2018 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност и културолошки студии- Општа и компаративна книжевност и културолошки студии-втор циклус студии. - Решение бр.1409-259/2 од 18.06.2018 година за акредитација на студиската програма Конференциско толкување-втор циклус студии. - Решение бр.1409-238/3 од 12.06.2019 година за акредитација на студиската програма Дидактика и методика на наставата по германски јазик-втор циклус студии. Решенија за почеток со работа на втор циклус студии: - Решение бр.УП1 бр.14-1970 од 10.08.2019 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус студии по Македонски јазик. - Решение бр.УП1 бр.14-1640 од 10.08.2019 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус едногодишни студии по Македонска книжевност, Наука за јазик-романистика, Наука за јазик-славистика, Наука за јазик-германски јазик, Наука за јазик-турски јазик и Наука за јазик-англиски јазик. - Решение бр. УП1 бр.14-1478 од 06.08.2019 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус едногодишни студии Наука за јазик-Албански јазик. - Решение бр.УП1 бр.14-3056 од 12.03.2019 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус едногодишни студии по Наука за книжевност и културолошки студии- Албанска книжевност и културолошки студии, Наука за книжевност и културолошки студии- Турска книжевност и културолошки студии, Наука за книжевност и културолошки студии-Романистика и културолошки студии, Наука за книжевност и културолошки студии-Германска книжевност и културолошки студии, Наука за книжевност и културолошки студии-Англиска книжевност и културолошки студии, Наука за книжевност и културолошки студии-Општа и компаративна книжевност и културолошки студии. - Решение бр.УП1 бр.14-1488 од 23.08.2018 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус едногодишни студии по Конференциско толкување. - Решение бр.УП1 бр.14-1474 од 19.07.2019 година за почеток со работа на студиската програма од втор циклус едногодишни студии по Дидактика и методика на наставата по германски јазик. Решенија за акредитација на трет циклус студии: - Решение бр.1409-415/2 од 13.03.2019 година за акредитација на студиската програма Македонистика-Македонска книжевност и јужнословенски книжевности-трет циклус студии. - Решение бр.1409-415/8 од 13.03.2019 година за акредитација на студиската програма Македонистика-Македонски јазик и лингвистика-трет циклус студии. - Решение бр.1409-415/9 од 13.03.2019 година за
--	---

	акредитација на студиската програма Македонистика-Применета лингвистика и македонистика-трет циклус студии. - Решение бр.1409-415/10 од 13.03.2019 година за акредитација на студиската програма Македонистика-Македонска книжевност-трет циклус студии. - Решение бр.1409-414/3 од 12.06.2019 година за акредитација на студиската програма Наука за јазик-трет циклус студии. - Решение бр.1409-414/2 од 18.01.2019 година за акредитација на студиската програма Наука за книжевност-трет циклус студии. Решенија за почеток со работа на трет циклус студии поседуваат: - Решение бр.УП1 бр.14-3590 од 03.05.2019 година за почеток со работа на студиската програма од трет циклус тригодишни студии по Македонистика- Македонска книжевност и јужнословенски книжевности; Македонистика-Македонски јазик и лингвистика; Македонистика-Применета лингвистика и македонистика и Македонистика-Македонска книжевност. - Решение бр.УП1 бр.14-1486 од 11.08.2019 година за почеток со работа на студиската програма од трет циклус тригодишни студии по Наука за јазик. - Решение бр.УП1 бр. 14-393 од 12.08.2019 година за почеток со работа на студиската програма од трет циклус тригодишни студии по Наука за книжевност.
Студиски и научно-истражувачки подрачја за кои е добиена акредитација	- Подрачје 6.00 Хуманистички науки - Полиња и области 604 Наука за јазикот (лингвистика) 612 Наука за книжевноста 61200 Македонска книжевност и јужнословенски книжевности во средниот век 61201 Македонска книжевност и јужнословенски книжевности 15-18 век 61202 Македонска книжевност 14 и Македонска книжевност 20 век 61203 Историја на јужнословенските книжевности 61204 Нова хрватска, словенечка и српска книжевност 61205 Современи јужнословенски книжевности 61206 Народна книжевност 61207 Теорија на книжевноста 61208 Историја на албанската книжевност 61209 Историја на турската книжевност 61210 Историја на книжевностите на словенските народи 61211 Историја на книжевностите на словенските народи 61212 Историја на книжевностите на германските народи 61221 Историја на општата книжевност 61224 Историја на книжевност на стариот исток 61225 Методика на литературата 61226 Друго 64000 Македонистика 64001 Албанонологија 64002 Туркологија 64003 Славистика 64004 Англистика

	64005 Германистика 64006 Романистика 64008 Ориентални и други филологии 64009 Фонетика 64010 Општа лингвистика 64011 Применета лингвистика 64012 Компаративна лингвистика 64013 Фонетика 64014 Фонологија 64015 Социолингвистика 64016 Психолингвистика 64017 Невролингвистика 64018 Граматика, семантика, семиотика, синтакса 64019 лексикологија 64020 Историја на јазикот 64021 Учење на странски јазици 64022 Преведување 64023 Ономастика 64024 Теорија на литературата 64025 Општа и компаративна литература 64026 Литературна критика 64027 Дијалектологија 64028 Методика на јазик 64029 Друго																																			
Податоци за меѓународна соработка на планот на наставата, истражувањето и мобилноста на студентите	Структурата на студиите е во потполност приспособена кон стандардите и духот на мобилноста на студентите како во рамките на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“, така и во рамките на универзитетите во Републиката, и на универзитетите во светот. Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ има склучено повеќе договори за соработка со повеќе универзитети од странство преку кои се остварува соработка на планот на наставата, истражувањето и мобилноста на студентите Мобилноста на студентите најмногу се одвива преку програмите ERASMUS+ и CEEPUS. Но, студентите остваруваат мобилност и преку повици од страна на самите универзитети од странство како и други домашни и меѓународни институции.																																			
Податоци за просторот наменет за изведување на наставната и истражувачката дејност	1. Вкупна површина (брuto простор) (простор за изведување настава и дворна површина 18.557,32m². 2. Вкупна површина на просторот за изведување настава (нето простор) 3.237,00m². 3. Број на амфитеатри 3 со вкупен број на седишта 519. 4. Број на предавални 25 со вкупен број на седишта 1015 (наставата се изведува во 2 смени). <table><tr><th>Р. бр.</th><th>Видови дидактички простор</th><th>Број на простории</th><th>Површина во м²</th><th>Вкупен капацитет на седишта</th></tr><tr><td></td><td>Амфитеатри</td><td>3</td><td>510</td><td>519</td></tr><tr><td>1</td><td>A1</td><td>1</td><td>110</td><td>113</td></tr><tr><td>2</td><td>A2</td><td>1</td><td>115</td><td>113</td></tr><tr><td>3</td><td>A3 Голем амфитеатар</td><td>1</td><td>285</td><td>293</td></tr><tr><td></td><td>Предавални</td><td>25</td><td>1242</td><td>1015</td></tr><tr><td>1</td><td>П1</td><td>1</td><td>59</td><td>48</td></tr></table>	Р. бр.	Видови дидактички простор	Број на простории	Површина во м²	Вкупен капацитет на седишта		Амфитеатри	3	510	519	1	A1	1	110	113	2	A2	1	115	113	3	A3 Голем амфитеатар	1	285	293		Предавални	25	1242	1015	1	П1	1	59	48
Р. бр.	Видови дидактички простор	Број на простории	Површина во м²	Вкупен капацитет на седишта																																
	Амфитеатри	3	510	519																																
1	A1	1	110	113																																
2	A2	1	115	113																																
3	A3 Голем амфитеатар	1	285	293																																
	Предавални	25	1242	1015																																
1	П1	1	59	48																																

	2	П2	1	58	48
	3	П3	1	73	59
	4	П4	1	103	83
	5	П5	1	46	38
	6	П6	1	42	35
	7	П7	1	76	61
	8	П8	1	39	32
	9	П9	1	58	47
	10	П10	1	61	50
	11	П11	1	58	47
	12	П12	1	28	25
	13	П13 Цетис Мак Ф	1	29	25
	14	П14 Ф1	1	22	17
	15	П15 Ф2	1	22	17
	16	П16 Ф3	1	22	17
	17	П17 ТИКА1	1	70	58
	18	П18 ТИКА2	1	70	58
	19	П19 ММЦ	1	95	80
	20	П20 ММЦ С	1	63	35
	21	П21 ОКК	1	25	25
	22	П22 ОКК	1	25	25
	23	П23 ОКК	1	25	25
	24	П24	1	12	10
	25	П25 ПИТ	1	61	50
Податоци за опремата за изведување на наставната и истражувачката дејност	Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ има солидни техничко-информатички услови за работа, односно сите кабинети, библиотеки и други служби се поврзани со Интернет-приклучок, поврзани се во интерна и универзитетска мрежа, како и со неопходните персонални сметачи, печатари и друг вид на потребна опрема. Инсталирана е и соодветна опрема во шест преведувачки лаборатории за изведување на вежби. Единаесетте библиотеки со кои располагаат катедрите на Факултетот се опремени со богат фонд на домашна и странска литература (над 500.000 наслови). Број на библиотеки: 11; со вкупен број на седишта 337.				
	Р. бр.	Видови дидактички простор	Број на простории	Површина во м²	Вкупен капацитет на седишта
		Библиотеки	11	1060	337
	1	Б МЈ	1	130	50
	2	Б МК	1	130	50
	3	Б АЛБ	1	60	30
	4	Б ТУР	1	53	20
	5	Б СЛАВ	1	127	20
	6	Б РОМ	1	163	40
	7	Б ГЕР	1	113	20
	8	Б АНГ	1	196	50
	9	Б ОКК	1	18	5
	10	Б ПИТ	1	27	7
	11	Б ИТАЛ	1	43	45
	Број на лаборатории за изведување практична настава: 9 со вкупен број на седишта 300 .				

	Р. бр.	Видови лабораториски простор	Број на простории	Површина во м ²	Вкупен капацитет на седишта
		Лаборатории	9	425	300
	1	Лаб УСАИД	1	21	19
	2	Лаб МОН1 Албански	1	30	27
	3	Л1	1	37	32
	4	Л2	1	44	39
	5	Л3 МОН2	1	47	38
	6	Л4 МОН2	1	53	44
	7	КЛ МОН2	1	77	36
	8	СТ МОН1	1	88	40
	9	Темпус Цетис Мак	1	28	25
Вкупен број на студенти за кои е добиена акредитација	2024				
Број на студенти (прв пат запишани)	Вкупно запишани студенти на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ - Скопје во учебната 2021/2022 год.: - на прв циклус на студии: 1460 - на втор циклус на студии: 27				
Планиран број на студенти кои ќе се запишат на студиската програма	55 (за модул А) 25 Редовни (во државна квота 200 евра) 25 Редовни (во квота со кофинансирање 400евра) 5 Вонредни 40 (за модул Б) Додатно ќе се дискутира на Катедра				
Број на лица во наставно-научни, научни и наставни звања	106				
Број на лица во соработнички звања	2				
Однос наставник: студенти (број на студенти на еден наставник)	34				
Внатрешни механизми за обезбедување и контрола на квалитетот на студиите	За проценка на квалитетот на вршењето на високообразовната дејност, на управувањето, финансирањето, академските и другите активности Факултетот врш самовалуација. Самовалуацијата ја спроведува комисија за самовалуација на Факултетот составена од 7 члена, од кои 5члена од редот на наставниците и 2 члена од редот на студентите, како и поткомисии на студиските програми составени од 3 члена, 2 од редот на наставниците и 1 студент. Сегментите кои се опфаќаат со самовалуацијата се наведени во членовите 356 и 357 од Статутот на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје. Последната самовалуација е извршена во 2021 година за периодот 2018/2019 -2020/2021 Претходни самовалуации се извршени во 2010 година, 2014 година и 2018 година. Линк до Извештајот за самовалуација: - https://flf.ukim.mk/wp-content/uploads/2021/11				

Фреквенција на самоевалуациониот процес (секоја година, на две години, на три години)	на три години
Податоци за последната спроведена надворешна евалуација на установата	Тргувајќи од потребата за надворешна, објективна оцена и обезбедување континуиран развој и квалитет во сите области на дејствување, Универзитетскиот сенат, на 7. седница одржана на 31.1.2017 година, донесе Одлука за избор на членови на Комисијата за евалуација за наредниот четиригодишен мандатен период, во следниов состав: проф. д-р Влатко Стоилков од Факултетот за електротехника и информациски технологии, претседател, и членови: проф. д-р Димитар Ташковски од Факултетот за електротехника и информациски технологии, проф. д-р Митко Младенов од Природно-математичкиот факултет, проф. д-р Зехра Хајрулаи-Муслиу од Факултетот за ветеринарна медицина, проф. д-р Диана Бошковска од Економскиот институт, проф. м-р Горан Трпчевски од Факултетот за драмски уметности, Ивона Петрушевска, студент на Правниот факултет „Јустинијан Први“, Виктор Блажевски, студент на Економскиот факултет и Стефан Јованов, студент на Медицинскиот факултет. Во рамките на исполнувањето на обврските кои произлегуваат од Законот за високото образование (ЗВО) на Р Македонија, Комисијата за самоевалуација на УКИМ беше задолжена за спроведување процес за самоевалуација и изработка на Извештај за самоевалуација на УКИМ, за периодот 2013/2014 – 2015/2016. Процесот на самоевалуација е изведен во согласност со структурата и содржината утврдени во насоките на ЕУА за институционална последователна евалуација. Координатори на целокупниот процес на евалуација се ректорот, проф. д-р Никола Јанкуловски, четирите проректори: проф. д-р Вујица Живковиќ, за ресорот настава, проф. д-р Владимир Петрушевски, за ресорот наука, проф. д-р Билјана Ангелова, за ресорот финансии и проф. д-р Гордана Јосифова Неделковска, за ресорот меѓународна соработка, како и проф. д-р Велимир Стојковски, поранешен ректор на Универзитетот во мандатните периоди 2008 – 2012 и 2012 – 2016. Евалуациониот процес на Универзитетот е спроведен во целосна соработка со единиците на УКИМ. За таа цел, за самоевалуацијата и за надворешната евалуација навреме беше информирана целокупната универзитетска заедница – наставниот кадар, административните служби и студентите. Како резултат на успешната и квалитетната подготовка, во периодот од 16 до 19 октомври 2017 година успешно заврши петтата надворешна евалуација од страна на експертски тим номиниран од Европската асоцијација на универзитети, во Брисел, во состав: Johanna Maria Liljeroos, Tampere, Finland, Borje Lennart Olausson, Asa, Sweden, Georg Schulz, Salzburg, Austria, Andree Sursock, N/A и Janis Vetra, Latvia. http://ukim.edu.mk/mk_content.php?meni=155&glavno=1 https://flf.ukim.mk/dokumenti/info-javen/
Други податоци кои Установата сака да ги наведе како аргумент за нејзината успешност	На Факултетот се реализираат следните меѓународни проекти преку Еразмус + програмата: -2020-1-FR01-KA203-080673, <i>Развивање на програма за додипломски и последипломски студии по применети јазици;</i> 202-1-PL01—KA203-081976, <i>Модерни славистички студии;</i> -2021-1-IT02-KA220-HED-000027501 <i>Романски јазици за студенти – словенски говорители;</i> -2021-2AT01-KA220-HED-00048753, <i>Интеракција со толкувачи во транзитни зони за бегалци: градење на</i>

	<i>капацитети и подигнување на свеста во контекст на високото образование</i>
--	---

2. Основни податоци за студиската програма за која се бара (ре)акредитација

1	Назив на студиската програма	Албански јазик и книжевност – Модул А – наставна насока и Модул Б - преведувачка насока
2	Единица на универзитетот	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
3	Научно подрачје (Фраскатиева класификација)	Хуманистички науки
4	Научно поле и научна, стручна или уметничка област (Фраскатиева класификација)	61200 Македонска книжевност и јужнословенски книжевности во средниот век 61201 Македонска книжевност и јужнословенски книжевности 15-18 век 61202 Македонска книжевност 14 и Македонска книжевност 20 век 61203 Историја на јужнословенските книжевности 61204 Нова хрватска, словенечка и српска книжевност 61205 Современи јужнословенски книжевности 61206 Народна книжевност 61207 Теорија на книжевноста 61208 Историја на албанската книжевност 61209 Историја на турската книжевност 61210 Историја на книжевностите на словенските народи 61211 Историја на книжевностите на словенските народи 61212 Историја на книжевностите на германските народи 61221 Историја на општата книжевност 61224 Историја на книжевност на стариот исток 61225 Методика на литературата 61226 Друго 64000 Македонистика 64001 Албанологија 64002 Туркологија 64003 Славистика 64004 Англистика 64005 Германистика 64006 Романистика 64008 Ориентални и други филологии 64009 Фонетика 64010 Општа лингвистика 64011 Применета лингвистика 64012 Компаративна лингвистика 64013 Фонетика 64014 Фонологија 64015 Социолингвистика

		64016 Психоллингвистика 64017 Невролингвистика 64018 Граматика, семантика, семиотика, синтакса 64019 лексикологија 64020 Историја на јазикот 64021 Учење на странски јазици 64022 Преведување 64023 Ономастика 64024 Теорија на литературата 64025 Општа и компаративна литература 64026 Литературна критика 64027 Дијалектологија 64028 Методика на јазик 64029 Друго
5	Вид на студии	Академски студии – четиригодишни студии
6	Оптовареност на студиската програма изразена во ЕКТС кредити	Академски студии со 240 ЕКТС
7	Степен или ниво на квалификација што се стекнува со завршување на студиите според НРК	VI/VIA
8	Академски или стручен назив со кој што студентот се стекнува по завршувањето на студиската програма	Ќе следи упатство
9	Академски или стручен назив на англиски јазик што студентот го добива по завршувањето на студиската програма	Ќе следи упатство
10	Времетраење на студиите (во години)	Академски четиригодишни студии со 240 ЕКТС
11	Учебна година во којашто ќе започне реализацијата на студиската програма	2023/2024
12	Број на студенти што се планира да се запишат на студиската програма	55 (за модул А) 25 Редовни (во државна квота 200 евра) 25 Редовни (во квота со кофинансирање 400 евра) 5 Вонредни Додатно ќе се дискутира на Катедра
13	Јазик на којшто ќе се изведува наставата	Албански јазик – за модул А Албански и македонски јазик – за модул Б
14	Дали студиската програма се поднесува за акредитација или за повторна акредитација	(Ре)Акредитација на постојна студиска програма
15	Начин на финансирање на предложената студиска програма	Студиските програми на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ се финансираат од уплатите на студентите кои се запишуваат на Факултетот во рамките на предвидените квоти за упис на

		студенти на УКИМ. Износот на партиципацијата/школарината на студиите во зависност од статусот изнесува: - 200 евра во денарска противвредност за студенти во државна квота и - 400 евра во денарска противвредност за студенти во квота со кофинансирање
16	Услови за запишување на студиската програма посебно за редовни, вонредни и странски студенти	- право на запишување имаат кандидати кои положили државна или меѓународна матура. - право на запишување имаат и кандидати кои се стекнале со диплома за завршено средно образование во траење од четири години во учебната 2019/2020 година, согласно Уредбата со законска сила за примена на Законот за средното образование за време на вонредна состојба. - право на запишување имаат и кандидати со завршено четиригодишно средно образование според прописите кои важеле пред воведувањето на државната матура (пред учебната 2007/2008 година). - право на запишување имаат и кандидати што имаат завршено високо или вишо образование на сродни факултети и виши школи.
17	Информација за продолжување на образованието	Со завршувањето на студиите од прв циклус и со стекнување на 240 кредити, студентот може да ги продолжи студиите на втор циклус студии на универзитетите во државата и во странство. Структурата на студиите и ЕКТС-бодовите создаваат услови за мобилност на студентите во текот на студиите како во рамките на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“, така и во рамките на универзитетите во Републиката, а и на универзитетите во светот.

1. Цел и оправданост за воведување на студиската програма

2. Усогласеност на студиската програма со потребите на општеството за дадениот профил на кадри

За. Општи дескриптори на квалификации за прв циклус на четиригодишни студии со 240 ЕКТС, студиска програма Албански јазик и книжевност – наставна насока (Модул А) / преведувачка насока (Модул Б) на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, согласно со уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации

Ниво во Националната рамка на високообразовните квалификации		Високо образование	Ниво во Европската рамка на високообразовни квалификации
VI	VIA		
		I циклус на студии 240 кредити	6

Квалификации кои означуваат успешно завршување на првиот циклус на студии (240 ЕКТС) се доделуваат на лице кое ги исполнува следните дескриптори на квалификациите:

4а. Општи дескриптори на квалификации за прв циклус на четиригодишни студии со 240 ЕКТС, студиска програма Албански јазик и книжевност – наставна насока (Модул А) / преведувачка насока (Модул Б), на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, согласно со Уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации

Тип на дескриптор	Опис
Знаење и разбирање	Покажува знаење и разбирање во научните полиња и области Лингвистика, Книжевност, Методика, Преведување и толкување, Усвојување втор/странски јазик, Културологија, Теорија на литература, кое се надградува врз претходното образование и обука, вклучувајќи и познавање во доменот на теоретски, практични, концептуални, компаративни и критички перспективи во соодветното научно поле. Разбира и познава тековни прашања од понови научни истражувања.
Примена на знаењето и разбирањето	Може да го примени знаењето и разбирањето преку професионален пристап во работата или професијата. Покажува компетенции за идентификација, анализа и решавање проблеми во предметните научни области. Покажува способност за аргументирана поткрепа на понудените решенија.
Способност за проценка	Способност за прибирање, анализирање, оценување и презентирање информации, идеи, концепти од релевантни податоци. Донесување соодветна проценка земајќи ги предвид личните, општествените, научните и етичките аспекти. Способност да оценува теоретски и практични прашања, да дава објаснување за причините и да избере соодветно решение.
Комуникациски вештини	Способност да комуницира и да дискутира на стручни, како и на општи теми, да пренесува информации, идеи, проблеми и решенија во препознатлив и јасно дефиниран контекст. Способност за независно учество со професионален пристап во специфични, научни и интердисциплинарни дискусии.
Вештини на учење	Презема иницијатива да ги идентификува потребите за стекнување натамошно знаење и учење со висок степен на независност.

36. Специфични дескриптори на квалификации за прв циклус на четиригодишни студии со 240 ЕКТС, студиска програма Албански јазик и книжевност – наставна насока (Модул А) / преведувачка насока (Модул Б) , на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, согласно со Уредбата за националната рамка на високообразовните квалификации

Тип на дескриптор	Опис
Знаење и разбирање	ЗА МОДУЛ А – наставна насока - ја познава структурата на јазикот и ги разбира сите јазични рамништа; - ја познава и ја разбира фонетско-фонолошката и граматичката структура на албанскиот јазик, како и неговите лексички и стилски особености; - ги познава особеностите на албанскиот јазик во историски и во културолошки контекст; - ја познава албанската литература на дијахрониски и на синхрониски план; - ги знае основните и специфичните методи за изведување настава по албански јазик во основните и во средните училишта. ЗА МОДУЛ Б – преведувачка насока - ја познава структурата на албанскиот и на македонскиот јазик и ги разбира сите јазични рамништа; - ја познава и ја разбира фонетско-фонолошката и граматичката структура на албанскиот и на македонскиот јазик, како и неговите лексички и стилски особености; - ги познава особеностите на албанскиот и на македонскиот јазик во историски и во културолошки контекст;
Примена на знаењето и разбирањето	Може да го примени знаењето и разбирањето преку професионален пристап во работата или професијата. Покажува компетенции за пренесување на стекнатото знаење кон учениците за потребите на наставниот предмет. Покажува способност за аргументирана поткрепа на понудените решенија во наставниот процес.
Способност за проценка	Способност за прибирање, анализирање, оценување и презентирање информации, идеи, концепти од релевантни податоци. Донесување соодветна проценка земајќи ги предвид личните, општествените, научните и етичките аспекти. Способност да оценува теоретски и практични прашања, да дава објаснување за причините и да избере соодветно решение.
Комуникациски вештини	Способност да комуницира и да дискутира на стручни, како и на општи теми, да пренесува информации, идеи, проблеми и решенија во препознатлив и јасно дефиниран контекст. Способност за јасна, прецизна, недвосмислена комуникација со учениците во и вон наставниот процес.
Вештини на учење	Презема иницијатива да ги идентификува потребите за стекнување натамошно знаење и учење со висок степен на независност.

4. Утврден сооднос помеѓу задолжителните и изборните предмети, со листа на задолжителни предмети, листа на изборни факултетски и универзитетски предмети и дефиниран начин на избор на предметите.

Соодносот помеѓу задолжителните и изборните предмети е во согласност со важечкиот Закон за високото образование:

- 90% задолжителни предмети
- 10% изборни предмети

СТРУКТУРА НА СТУДИСКА ПРОГРАМА –**Албански јазик и книжевност – Модул Б - преведувачка насока****Табела 4.1. Распоред на предмети по семестри и години на студии за академски студии
(АС)**

Реден број	Код на предметот	Назив на наставниот предмет	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС
				П	В	
ПРВА ГОДИНА						
1.		Фонетика на албанскиот јазик	прв	2	2	6
2.		Албанска книжевност 1	прв	2	2	6
3.		Споредбена граматика на албанскиот и македонскиот јазик	прв	2	2	6
4.		Современ македонски јазик 1	прв	2	2	4
5.		Правопис и правоговор на албанскиот јазик	прв	2	2	4
6.		Албанска култура и цивилизација 1	прв	2	2	4
7.		Фонологијаа на албанскиот јазик	втор	2	2	6
8.		Албанска книжевност 2	втор	2	2	6
9.		Стручна терминологија	втор	2	2	6
10.		Современ македонски јазик 2	втор	2	2	4
11.		Албанска лингвистика	втор	2	2	4
12.		Албанска култура и цивилизација 2	втор	2	2	4
Вкупно часови (предавања/вежби) и ЕКТС за година				24	24	60

Реден број	Код на предметот	Назив на наставниот предмет	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС
				П	В	
ВТОРА ГОДИНА						
1.		Лексикологија на албанскиот јазик 1	трет	2	2	6
2.		Албанска книжевност 3	трет	2	2	6
3.		Книжевност за деца 1	трет	2	2	6
4.		Превод од албански на македонски јазик 1	трет	2	2	4
5.		Изборен наставен предмет од Листа 1	трет	2	2	4
6.		Изборен наставен предмет ос Листа 2	трет	2	2	4
7.		Лексикологија на албанскиот јазик 2	четврти	2	2	6
8.		Албанска книжевност 4	четврти	2	2	6
9.		Книжевност за деца 2	четврти	2	2	6
10.		Превод од македонски на албански јазик 1	четврти	2	2	4
11.		Изборен наставен предмет од Листа 1	четврти	2	2	4
12.		Изборен наставен предмет од Листа 2	четврти	2	2	4

Вкупно часови (предавања/вежби) и ЕКТС за година			60
---	--	--	----

Реден број	Код на предметот	Назив на наставниот предмет	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС
				П	В	
ТРЕТА ГОДИНА						
1.		Морфологија на албанскиот јазик 1	петти	2	2	6
2.		Албанска книжевност 5	петти	2	2	6
3.		Дијалектологија на албанскиот јазик 1	петти	2	2	6
4.		Превод од албански на македонски јазик 2	петти	2	2	4
5.		Изборен наставен предмет од Листа 1	петти	2	2	4
6.		Изборен наставен предмет од Листа 2	петти	2	2	4
7.		Морфологија на албанскиот јазик 2	шести	2	2	6
8.		Албанска книжевност 6	шести	2	2	6
9.		Дијалектологија на албанскиот јазик 2	шести	2	2	6
10.		Превод од македонски на албански јазик 2	шести	2	2	4
11.		Изборен наставен предмет од Листа 1	шести	2	2	4
12.		Изборен наставен предмет од Листа 2	шести	2	2	4
Вкупно часови (предавања/вежби) и ЕКТС за година						60

Реден број	Код на предметот	Назив на наставниот предмет	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС
				П	В	
ЧЕТВРТА ГОДИНА						
1.		Синтакса на албанскиот јазик 1	седми	2	2	6
2.		Албанска книжевност 7	седми	2	2	6
3.		Историја на албанскиот јазик 1	седми	2	2	6
4.		Превод од албански на македонски јазик 3	седми	2	2	4
5.		Изборен наставен предмет од Листа 1	седми	2	2	4
6.		Изборен наставен предмет од Листа 2	седми	2	2	4
7.		Синтакса на албанскиот јазик 2	осми	2	2	5
8.		Албанска книжевност 8	осми	2	2	5
9.		Историја на албанскиот јазик 2	осми	2	2	5
10.		Превод од македонски на албански јазик 3	осми	2	2	4
11.		Дипломски труд	осми			3
12.		Изборен наставен предмет од Листа 1	осми	2	2	4
13.		Изборен наставен предмет од Листа 2	осми	2	2	4
Вкупно часови (предавања/вежби) и ЕКТС за година						60

Табела 4.2. Изборни наставни предмети на студиската програма
за модул А и модул Б

Вид на изборен наставен предмет	Број
Изборни наставни предмети од Листата на изборни предмети предложена од единицата	12
Изборни наставни предмети кои единицата ги обезбедува од Универзитетска листа на изборни предмети	/

Реден број	Код	Назив на предметот од Листа 1	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС	Единица
				П	В		
1.		Албанска усна книжевност	трет	2	2	4	ФЛФ
2.		Теорија на преведувањето	трет	2	2	4	ФЛФ
3.		Теорија на албанската книжевност	четврти	2	2	4	ФЛФ
4.		Преведувачки алатки	четврти	2	2	4	ФЛФ
5.		Преглед на светска книжевност 1	петти	2	2	4	ФЛФ
6.		Консекутивно толкување од македонски на албански јазик и обратно 1	петти	2	2	4	ФЛФ
7.		Преглед на светска книжевност 2	шести	2	2	4	ФЛФ
8.		Консекутивно толкување од македонски на албански јазик и обратно 2	шести	2	2	4	ФЛФ
9.		Академско пишување 1	седми	2	2	4	ФЛФ
10.		Симултано толкување од македонски на албански јазик и обратно 1	седми	2	2	4	ФЛФ
11.		Академско пишување 2	осми	2	2	4	ФЛФ
12.		Симултано толкување од македонски на албански јазик и обратно 2	осми	2	2	4	ФЛФ
13.		Спорт и здравје	осми			4	ФФК
Вкупно:							

ЛИСТА 2

Реден број	Код	Назив на предметот од Листа 2	Семестар	Неделен фонд на часови		ЕКТС	Единица
				П	В		
1.		Корејски јазик 1	трет	2	1	4	ФЛФ
2.		Кинески јазик 1	трет	2	1	4	ФЛФ
3.		Јапонски јазик 1	трет	2	1	4	ФЛФ
		Текстуалност, сексуалност, култура	трет	2	1	4	ФЛФ
		Книжевна фантастика	трет	2	1	4	ФЛФ
		Глобалниот Среден век	трет	2	1	4	ФЛФ
4.		Култура на говорот	трет	2	1	4	ФЛФ
5.		Вештини на пишување	трет	2	1	4	ФЛФ

6.		Митопоетика	трет	2	1	4	ФЛФ
8.		Историја на турската култура и цивилизација 1	трет	2	2	4	ФЛФ
9.		Германски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
10.		Англиски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
11.		Француски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
12.		Шпански јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
13.		Португалски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
14.		Романски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
15.		Руски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
16.		Полски јазик 1	трет	2	1	4	ФЛФ
17.		Чешки јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
18.		Словенечки јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
19.		Хрватски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
20.		Српски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
21.		Италијански јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
22.		Турски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
23.		Унгарски јазик 1	трет	2	2	4	ФЛФ
24.		Деловна англиска комуникација	трет	2	0	4	ФЛФ
25.		Утопии и дистопии	трет	2	0	4	ФЛФ
26.		Полска цивилизација 1	трет	2	0	4	ФЛФ
		Уснокнижевни транспозиции во македонската книжевност и култура	трет	2	0	4	ФЛФ
27.		Корејски јазик 2	четврти	2	1	4	ФЛФ
28.		Кинески јазик 2	четврти	2	1	4	ФЛФ
29.		Јапонски јазик 2	четврти	2	1	4	ФЛФ
		Креативно пишување	четврти	2	1	4	ФЛФ
		Поетика на ориенталните книжевности	четврти	2	1	4	ФЛФ
		Медиумска писменост / критичко читање	четврти	2	1	4	ФЛФ
		Книжевност, филм и култура	четврти	2	1	4	ФЛФ
30.		Фразеологија на македонскиот јазик	четврти	2	2	4	ФЛФ
31.		Медиумска писменост	четврти	2	2	4	ФЛФ
32.		Словенска митологија	четврти	2	2	4	ФЛФ
33.		Вовед во имагологија	четврти	2	2	4	ФЛФ
35.		Историја на турската култура и цивилизација 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
36.		Германски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
37.		Англиски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
38.		Француски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
39.		Шпански јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
40.		Португалски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
41.		Романски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ

42.	Италијански јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
43.	Руски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
44.	Полски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
45.	Чешки јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
46.	Словенечки јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
47.	Хрватски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
48.	Српски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
49.	Турски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
50.	Унгарски јазик 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
51.	Полска цивилизација 2	четврти	2	2	4	ФЛФ
52.	Лингвистичка анализа	четврти	2	1	4	ФЛФ
53.	Историја на англискиот јазик	четврти	2	0	4	ФЛФ
54.	Корејски јазик 3	петти	2	1	4	ФЛФ
55.	Кинески јазик 3	петти	2	1	4	ФЛФ
56.	Јапонски јазик 3	петти	2	1	4	ФЛФ
	Меморија и носталгија во фотографија и книжевност	петти	2	1	4	ФЛФ
	Книжевност и музика	петти	2	1	4	ФЛФ
	Теории на идентитет и транс- национална книжевност	петти	2	1	4	ФЛФ
57.	Македонскиот јазик во балкански контекст	петти	2	2	4	ФЛФ
58.	Социolingвистика	петти	2	2	4	ФЛФ
59.	Книжевност за деца 1	петти	2	2	4	ФЛФ
	Македонската културна традиција во европски контекст	петти	2	2	4	ФЛФ
61.	Турско-македонските јазични и културни врски низ историјата 1	петти	2	2	4	ФЛФ
62.	Германски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
63.	Англиски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
64.	Француски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
65.	Шпански јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
66.	Португалски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
67.	Романски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
68.	Италијански јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
69.	Руски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
70.	Полски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
71.	Чешки јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
72.	Словенечки јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
73.	Хрватски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
74.	Српски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
75.	Турски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
76.	Унгарски јазик 3	петти	2	2	4	ФЛФ
77.	Полска цивилизација 3	петти	2	2	4	ФЛФ

78.	Интеркултурна комуникација	петти	2	0	4	ФЛФ
79.	Есејот во англофонската книжевност	петти	2	0	4	ФЛФ
80.	Корејски јазик 4	шести	2	1	4	ФЛФ
81.	Кинески јазик 4	шести	2	1	4	ФЛФ
82.	Јапонски јазик 4	шести	2	1	4	ФЛФ
	Романтизам и реализам: преиспитување на границите	шести	2	1	4	ФЛФ
	Книжевна антропологија	шести	2	1	4	ФЛФ
	Компаративни читања	шести	2	1	4	ФЛФ
	Законот како книжевност и култура	шести	2	1	4	ФЛФ
83.	Прагматика	шести	2	2	4	ФЛФ
84.	Македонскиот јазик во јужнословенски контекст	шести	2	2	4	ФЛФ
85.	Книжевност за деца 2	шести	2	2	4	ФЛФ
86.	Културолошки, филозофски и социолошки проучувања	шести	2	2	4	ФЛФ
88.	Турско-македонските јазични и културни врски низ историјата 2	шести	2	2	4	ФЛФ
89.	Германски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
90.	Англиски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
91.	Француски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
92.	Шпански јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
93.	Португалски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
94.	Романски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
95.	Италијански јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
96.	Руски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
97.	Полски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
98.	Чешки јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
99.	Словенечки јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
100.	Хрватски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
101.	Српски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
102.	Турски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
103.	Унгарски јазик 4	шести	2	2	4	ФЛФ
104.	Полска цивилизација 4	шести	2	2	4	ФЛФ
105.	Семантика	шести	2	0	4	ФЛФ
106.	Дискурзивна анализа во наставата	шести	2	0	4	ФЛФ
107.	Корејски јазик 5	седми	2	1	4	ФЛФ
108.	Кинески јазик 5	седми	2	1	4	ФЛФ
109.	Јапонски јазик 5	седми	2	1	4	ФЛФ
	Поетика на егзил и (не)вдоменост	седми	2	1	4	ФЛФ
	Книжевност и политички теории на тоталитаризмот	седми	2	1	4	ФЛФ
110.	Психоллингвистика	седми	2	2	4	ФЛФ

111.	Граматичка семантика	седми	2	2	4	ФЛФ
	Односи со јавноста	седми	2	2	4	ФЛФ
	Приказната и спектаклот	седми	2	2	4	ФЛФ
113.	Современа турска кинематографија 1	седми	2	2	4	ФЛФ
114.	Германски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
115.	Англиски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
116.	Француски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
117.	Шпански јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
118.	Португалски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
119.	Романски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
120.	Италијански јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
121.	Италијанскиот роман и филм	седми	2	2	4	ФЛФ
122.	Руски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
123.	Полски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
124.	Чешки јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
125.	Словенечки јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
126.	Хрватски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
127.	Српски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
128.	Турски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
129.	Унгарски јазик 5	седми	2	2	4	ФЛФ
130.	Полска цивилизација 5	седми	2	2	4	ФЛФ
131.	Социолингвистика	седми	2	0	4	ФЛФ
132.	Стратегии на учење	седми	2	0	4	ФЛФ
133.	Корејски јазик 6	осми	2	1	4	ФЛФ
134.	Кинески јазик 6	осми	2	1	4	ФЛФ
135.	Јапонски јазик 6	осми	2	1	4	ФЛФ
	Психоанализа и книжевност	осми	2	1	4	ФЛФ
	Историографска метафикција	осми	2	1	4	ФЛФ
	Сценариото како уметност на наративјата	осми	2	1	4	ФЛФ
136.	Прагматика на дискурсот	осми	2	2	4	ФЛФ
137.	Визуелните медиуми и книжевниот знак во македонската култура	осми	2	2	4	ФЛФ
138.	Херменвтика и семиологија	осми	2	2	4	ФЛФ
140.	Современа турска кинематографија 2	осми	2	2	4	ФЛФ
141.	Германски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
142.	Англиски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
143.	Француски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
144.	Шпански јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
145.	Португалски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
146.	Романски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
147.	Италијански јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
148.	Италијанизмите	осми	2	2	4	ФЛФ

		во македонскиот јазик					
149.		Руски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
150.		Полски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
151.		Чешки јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
152.		Словенечки јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
153.		Хрватски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
154.		Српски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
155.		Турски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
156.		Унгарски јазик 6	осми	2	2	4	ФЛФ
157.		Полска цивилизација 6	осми	2	2	4	ФЛФ
158.		Прагматика	осми	2	1	4	ФЛФ
159.		Следење и оценување	осми	2	0	4	ФЛФ
Вкупно:							

Табела 4.3. Преглед на застапеност на задолжителните предмети и изборните предмети на студиската програма.

Година	Број на задолжителни предмети	Број на изборни предмети	Вкупно предмети
I	12	0	12
II	8	4	12
III	8	4	12
IV	9	4	13
Вкупно	36	12	49
% застапеност	75%	25%	100%

Табела 4.4. Преглед на процентуалната застапеност на задолжителните предмети и изборните предмети.

Ред бр	Траење на студиите (години)/вкупен број на ЕКТС на студиската програма	Вкупна оптовареност изразена преку ЕКТС		Оптоварност за задолжителни предмети изразена преку ЕКТС		Оптоварност за изборни предмети изразена преку ЕКТС	
		А Вкупен број на ЕКТС од наставните предмети	А1 Процентуална застапеност на ЕКТС од наставните предмети на студиската програма	Б / Вкупен број на ЕКТС од задолжителните наставни предмети	Б1 Процентуална застапеност на ЕКТС од задолжителните наставни предмети во однос на вкупниот број на ЕКТС на студиската програма	В Вкупен број на ЕКТС од изборни наставни предмети	В1 Процентуална застапеност на ЕКТС од изборните наставни предмети во однос на вкупниот број на ЕКТС на студиската програма
1.	4 години 240	240	100%	192	(Б/А)*100=80%	48	(В/А)*100=20%

5. Список на наставен кадар со податоци наведени во членот 5 (Прилог бр.4) од Правилникот за задолжителните компоненти кои треба да ги поседуваат студиските

програми од ПРВИОТ, вториот и третиот циклус на студии (“Службен весник на Република Македонија”, бр.25/2011 и бр.154/2011) и член 61 став 3 од Закон за високо образование (“Службен весник на Република Македонија”, бр.82/2018)

Табела 5.1. Список на лица избрани во наставно-научни, научни и наставни звања во редовен работен однос со полно работно време на единицата каде што се реализира студиската програма

	Име и презиме на наставникот	да се наведе			Предмети што ги предава наставникот	Вкупен број на предмети	
		звањето во кое е избран и во која научна област	Областа во која што е докториран	институцијата каде работи во редовен работен однос		зимски	летни
1	Проф. Д-р Аслан Хамити	Редовен професор - албанологија, по предметите Фонетика на албанскиот јазик, Фонологија на албанскиот јазик; Дијалектологија на албанскиот јазик 1, 2; Историја на албанскиот јазик 1, 2.	Албанонологија - Дијалектологија	Филолошки Факултет „Блаже Конески“ Скопје	1.Фонетика на албанскиот јазик 2.Дијалектологија на албанскиот јазик 1 3. Фонологија на албанскиот јазик 4. Дијалектологија на албанскиот јазик 2 5. Преведување од албански на македонски јазик 2 6. Преведување од македонски на албански јазик 2	3	3
2	Проф. д-р Агим Лека	Редовен професор - албанологија, по предметите Историја на албанска книжевност 7, 8; Преглед на светска книжевност 1, 2; Теорија на албанска книжевност.	Теорија на книжевност	Филолошки Факултет „Блаже Конески“ Скопје	1.Албанска книжевност 7 2.Преглед на светска книжевност 1 3.Албанска книжевност 8 4.Преглед на светска книжевност 2 5.Теорија на албанската книжевност	2	3
3	Проф. д-р Мируше Хоџа	Редовен професор (Албанска култура и цивилизација 1, 2 и Морфологија на албанскиот јазик 1, 2)	Наука за книжевност Јавно право	Филолошки Факултет „Блаже Конески“ Скопје	1.Морфологија на албанскиот јазик 1 2.Албанска култура и цивилизација 1 3.Морфологија на албанскиот јазик 2 4.Албанска култура и цивилизација 2	2	2
4	Проф. д-р Мирлинда Крифца-Беќири	Редовен професор Историја на албанската книжевност, Академско пишување	Албанска книжевност	Филолошки Факултет „Блаже Конески“ Скопје	1.Албанска книжевност 5 2.Академско пишување 1 3.Книжевност за деца 1 4.Албанска книжевност 6 5.Академско пишување 2 6.Книжевност за деца 2	3	3

5	Проф. д-р Валбона Тоска	Редовен професор Синтакса, граматика	синтакса	Филолошки Факултет „Блаже Конески“ - Скопје	1. Синтакса на албанскиот јазик 1 2. Превод од албански на македонски јазик 3 3. Синтакса на албанскиот јазик 2 4. Превод од македонски на албански јазик 3	2	2
6	Проф. д-р Ајтен Камили	Редовен професор по Албанологија (историја на албанскиот јазик), Фонетика, Фонологија (Правопис и правоговор на албанскиот јазик), и Дијалектологија на албанскиот јазик.	64001- Албанологија, (дијалектологија)	Филолошки Факултет „Блаже Конески“ - Скопје	1.Историја на албанскиот јазик 1 2.Историја на албанскиот јазик 2 3.Албанска лингвистика 4.Правопис и правоговор на албанскиот јазик 5.Превод од албански на македонски јазик 1 6.Превод од македонски на албански јазик 1	3	3
7	Проф. д-р Исмет Османи	Редовен професор - албанологија, по предметите Лексикологија на албанскиот јазик 1, 2; Грамматика на албанскиот јазик 1, 2; Преведување од македонски на албански јазик и обратно.	Албанологија	Филолошки Факултет „Блаже Конески“ - Скопје	1.Лексикологија на албанскиот јазик 1 2.Лексикологија на албанскиот јазик 2 3. Симултано толкување од македонски на албански јазик 1 4. Симултано толкување од македонски на албански јазик 2 5. Споредбена стручна терминологија 6. Споредбена граматика на алб. и на мак. јазик	3	3
8	Доц. д-р Теута Арифџи	Docent, Istorija na Albanska knizevnost- Romantizam	Albanska knizevnost- Romantizam	Филолошки Факултет „Блаже Конески“ - Скопје	1.Албанска книжевност 1 2.Албанска книжевност 2 3.Албанска книжевност 3 4.Албанска книжевност 4	2	2
9	Доц. д-р Фаркета Дибра-Зекири	Доцент по предметите: Методика на наставата по албански јазик 1, 2 Методика на наставата по албанска книжевност 1, 2	Албанологија - методика	Филолошки Факултет „Блаже Конески“ - Скопје	1. Методика на наставата по албански јазик 1 2. Методика на наставата по албански јазик 2 3. Методика на наставата по албанска книжевност 1 4. Методика на наставата по албанска книжевност 2 5. Консекутивно толкување од македонски на албански јазик 1 6. Консекутивно толкување од македонски на албански јазик 2	3	3
10	Доц. д-р Љуљета Адили-Челику	Доцент Грамматика	лексикологија	Филолошки Факултет „Блаже Конески“ - Скопје	1. Албански јазик 1 2. Албански јазик 2 3. Албански јазик 3 4. Албански јазик 4 5. Албански јазик 5 6. Албански јазик 6	3	3

Табела 5.2. Список на лица избрани во наставно-научни, научни и наставни звања во редовен работен однос со полно работно време од други единици на високообразовната установа ангажирани на единицата каде што се реализира студиската програма

	Име и презиме на наставникот	да се наведе			Предмети што ги предава наставникот	Вкупен број на предмети	
		звањето во кое е избран и во која научна област	Областа во која што е докториран	институцијата каде работи во редовен работен однос		зимски	летен
	Проф. д-р Изаим Муртезани		фолклор	Институт за фолклор „Марко Цепенков“	1. Албанска усна лирика 2. Албанска усна епика	1	1

Табела 5.3. Список на лица избрани во наставно-научни, научни и наставни звања во работен однос во друга високообразовната установа или институција ангажирани на единицата каде што се реализира студиската програма

	Име и презиме на наставникот	да се наведе			Предмети што ги предава наставникот	Вкупен број на предмети		Работен однос
		звањето во кое е избран и во која научна област	Областа во која што е докториран	институцијата каде работи во редовен работен однос		зимски	летен	

6. Податоци за просторот предвиден за реализација на Студиската програма Албански јазик и книжевност – наставна (Модул А) / преведувачка насока (модул Б) , организирана на Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје

Табела 6.1 Список на простории со површина во високообразовната установа што ќе се користат за реализација на студиската програма

Р. бр.	Вид и намена на простор	Број	Број на места	Површина m ²
	Амфитеатри	3	519	510
1.	A1	1	113	110
2.	A2	1	113	115
3.	A3 Голем амфитеатар	1	293	285
	Предавални	25	1015	1242
4.	П1	1	48	59
5.	П2	1	48	58
6.	П3	1	59	73

7.	П4	1	83	103
8.	П5	1	38	46
9.	П6	1	35	42
10.	П7	1	61	76
11.	П8	1	32	39
12.	П9	1	47	58
13.	П10	1	50	61
14.	П11	1	47	58
15.	П12	1	25	28
16.	П13 Цетис Мак Ф	1	25	29
17.	П14 Ф1	1	17	22
18.	П15 Ф2	1	17	22
19.	П16 Ф3	1	17	22
20.	П17 ТИКА1	1	58	70
21.	П18 ТИКА2	1	58	70
22.	П19 ММЦ	1	80	95
23.	П20 ММЦ С	1	35	63
24.	П21 ОКК	1	25	25
25.	П22 ОКК	1	25	25
26.	П23 ОКК	1	25	25
27.	П24	1	10	12
28.	П25 ПИТ	1	50	61
	Библиотеки	11	337	1060
29.	Б МЈ	1	50	130
30.	Б МК	1	50	130
31.	Б АЛБ	1	30	60
32.	Б ТУР	1	20	53
33.	Б СЛАВ	1	20	127
34.	Б РОМ	1	40	163
35.	Б ГЕР	1	20	113
36.	Б АНГ	1	50	196
37.	Б ОКК	1	5	18
38.	Б ПИТ	1	7	27
39.	Б ИТАЛ	1	45	43
	Лаборатории	9	300	425
40.	Лаб УСАИД	1	19	21
41.	Лаб МОН1 Албански	1	27	30
42.	Л1	1	32	37
43.	Л2	1	39	44
44.	Л3 МОН2	1	38	47
45.	Л4 МОН2	1	44	53
46.	КЛ МОН2	1	36	77
47.	СТ МОН1	1	40	88
48.	Темпус Цетис Мак	1	25	28
			Вкупно:	3237

7. Листа на опрема предвидена за реализација на студиската програма Албански јазик и книжевност – наставна/преведувачка насока, Филолошки факултет „Блаже Конески“

Табела 7.1 Список на опрема и наставни средства (по вид, број и намена) за вршење на дејноста што одговараат на нормативите и стандардите за вршење високообразовна дејност

Ред.Бр.	Опрема и наставни средства	Вид	Намена	Број
1.	кабини за превод			17
2.	смарт табли			7
3.	смарт телевизори			2
4.	проектори			15
5.	компјутери			101
6.				

8. Информација за бројот студенти (прв пат запишани) на студиската програма во периодот од последната акредитација**Табела 8.** Преглед на бројот на студенти кои се запишани (по прв пат) на студиската програма во периодот на последната акредитација и бројот на студенти за кои се бара акредитација

АЛБ-Н

Академска година		Број на студенти запишани во прва година
1.	2022/2023	23
2.	2021/2022	27
3.	2020/2021	20
4.	2019/2020	38
5.	2018/2019	42
Вкупно запишани студенти		150
Бројот на студенти за кои е добиена акредитација		
Бројот на студенти за кои се бара нова ре/акредитација		

АЛБ-ПИТМ

Академска година		Број на студенти запишани во прва година
1.	2022/2023	0
2.	2021/2022	0
3.	2020/2021	2
4.	2019/2020	7
5.	2018/2019	7
Вкупно запишани студенти		16
Бројот на студенти за кои е добиена акредитација		
Бројот на студенти за кои се бара нова ре/акредитација		

АЛБ-ПИТН

Академска година		Број на студенти запишани во прва година
1.	2022/2023	0
2.	2021/2022	2
3.	2020/2021	0
4.	2019/2020	4
5.	2018/2019	6
Вкупно запишани студенти		12
Бројот на студенти за кои е добиена акредитација		
Бројот на студенти за кои се бара нова ре/акредитација		

9. Информација за обезбедена задолжителна и дополнителна литература

За целите на наставата обезбедена е задолжителна и дополнителна литература од домашни автори, преводна литература и оригинална литература од странски експерти.

Факултетот располага со 11 библиотеки со богат библиотечен фонд од научни книги, научни списанија, сопствени изданија и сопствен архив. Факултетот настојува да го збогатува својот фонд со релевантна домашна и странска научна литература од областите кои се застапени во предметните програми. Задолжителната и дополнителната литература наведена во формуларот на предметните програми е обезбедена во библиотеката или од страна на предметните наставници и истата им е на располагање на студентите.

10. Информација за веб страница

flf.ukim.mk

11. Активности и механизми преку кои се развива и се одржува квалитетот на наставата

Развивањето и одржувањето на квалитетот и контрола на наставата се спроведува преку евалуација согласно ЗВО, и тоа:

Надворешна евалуација, самоевалуација, за оценување на квалитетот на наставниот кадар што ја врши Агенцијата за акредитација и евалуација на високото образование на РМ, за што поднесува соодветни извештаи.

Самоевалуација ја врши Комисијата за самоевалуација на Факултетот, на интервали од најмногу 3 години, за што поднесува соодветни извештаи. Во постапката за самоевалуација вклучени се следните активности и механизми:

- Анализа и оцена на студиските програми и наставните содржини;
 - Анализа и оцена на реализацијата на наставниот процес;
 - Преглед на наставно-научниот и соработничкиот кадар што учествува во изведувањето на наставниот процес;
 - Анализа на научно-истражувачката дејност;
 - Анализа на оценувањето на студентите;
 - Анализа на студентската анкета со што се оценува квалитетот на наставата и квалитетот на студиската програма;
 - Преглед на расположивите просторни и материјални ресурси;
 - Опременост на факултетот (библиотечен фонд, компјутерска опрема, лаборатории);
 - Влијание на научно-истражувачката работа врз квалитетот на наставата и студирањето;
- Врз основа на спроведените активности изработена се SWOT анализи за сите наведени сегменти посебно.

12. Резултати од изведената самоевалуација согласно Упатството за единствените основи на евалуацијата и евалуационите постапки на универзитетите донесено од агенција за евалуација на високото образование во Република Македонија и од Интеруниверзитетска конференција на Република Македонија (Скопје -Битола, септември 2002).

<https://flf.ukim.mk/dokumenti/info-javen/>

13. Дали формалното образование и истражувачкото искуство на наставниците кореспондира со специфичноста на студиската програма, односно профилот и квалификацијата на наставно-научниот кадар.

Табела 13.1 Збиен преглед на бројот на наставници по области
ангажирани за изведување на студиската програма

Ред Бр.	Научна област	Потесна научна, уметничка односно стручна област	Наставник по странски јазик	Предавачи	Виши предавачи	Асистент докторант	Доцент	Ванр. проф.	Редов. проф.	Научно звање – истражувач	Емеритус	Остали	Вкупно
1	Наука за јазик						1		5				6
2	Наука за книжевн ост						1		2				3
3	Методик а						1						1
4													
.													
.													
Вкупно							3		7				10

14. Соодветноста на структурата и содржината на циклусот на студии со општите и специфичните дескриптори

Општи дескриптори		Предмети преку кои се обезбедува постигнување на општите дескриптори
Специфичен дескриптор	Опис	
Знаење и разбирање		
Примена на знаење и разбирање		
Способност за проценка		
Комуникациски вештини		
Вештини на учење		

Специфични дескриптори		Предмети преку кои се обезбедува постигнување на специфичните дескриптори
Специфичен дескриптор	Опис	
Знаење и разбирање		
Примена на знаење и разбирање		
Способност за проценка		
Комуникациски вештини		
Вештини на учење		

15. Усогласеноста на теоретската и практичната настава со целите на студиската програма

16. Усогласеност на студиската програма со единствениот европски простор за високо образование и споредливост со програмите на европски високообразовни институции

ДОКУМЕНТИ

1. Одлука за усвојување на студиската програма од Наставно-научниот совет на факултетот, наставничкиот совет на високата стручна школа или научниот совет на научниот институт член 110 и член 145 од Законот за високо образование (Службен весник на РМ, бр.82/2018)

Примерок

Врз основа на член 110 од Законот за високото образование (Службен весник на РСМ бр.82/18), член __ од Статутот на _____, врз основа на Одлуката за именување на членови на Комисија за подготвување на Елаборат за Студиска програма _____ (бр. __ од _____ година) како и врз основа на поднесениот предлог Елаборат за акредитација на Студиска програма од прв циклус на академски/стручни студии _____ од страна на Комисијата за подготвување на Елаборатот, Наставно- научниот совет на Факултетот (За институтите- Научен совет, за високи стручни школи-Наставнички совет) _____ на седницата одржана на _____ година, ја донесе следната:

О Д Л У К А

за усвојување на студиска програма за прв циклус студии по _____

Член 1

Се усвојува елаборатот на студиската програма _____ од прв циклус на академски/стручни студии во рамките на Факултетот _____.

Член 2

Наставата, од Студиската програма _____ ќе започне да се изведува по добивањето согласност од Одборот за акредитација на високообразовните установи и по добивањето на согласност за исполнетост на условите за почеток со работа на студиската програма од страна на Агенцијата за квалитет на Република Северна Македонија.

Член 3

Одлуката да се достави до Ректорска управа/ Универзитетскиот Сенат на _____ за усвојување на студиската програма _____.

Член 4

Составен дел на оваа одлука е Елаборатот на Студиската програма _____.

Член 5

Оваа Одлука влегува во сила со денот на нејзиното донесување.

место/датум

Декан,

Доставено до

Проф. Д-р -----

- Архивот на ----
- Ректорска управа/Универзитетскиот сенат ---

2. Одлука за усвојување на студиската програма од Универзитетскиот сенат, односно Советот на научната установа; член 94 и член 145 од Законот за високото образование (Службен весник на РМ, бр.82/2018)

Примерок

Врз основа на член 93 од Законот за високото образование (Службен весник на РСМ бр.82/18), член -- од Статутот на _____, на предлог на Наставно- научниот совет на Факултет (За институтите- Научен совет, за високи стручни школи-Наставнички совет) _____ за усвојување на студиската програма од прв циклус на академски/стручни студии _____ бр.____ од _____.2020, Ректорска Управа/Универзитетскиот Сенат на седницата одржана на --. --. 2020 година, ја донесе следната:

О Д Л У К А

за усвојување на Студиска програма за прв циклус студии на студии по
_____ во рамките на Факултетот _____

Член 1

Се усвојува елаборатот на студиска програма _____ од прв циклус на академски/стручни студии во рамките на Факултетот (Институтот или висока стручна школа)_____.

Член 2

Наставата, од Студиската програма _____ ќе започне да се изведува по добивањето согласност од Одборот за акредитација на високообразовните установи и по добивањето на согласност за исполнетост на условите за почеток со работа на студиската програма од страна на Агенцијата за квалитет на Република Северна Македонија

Член 3

Одлуката да се достави до Факултетот _____ како и до Одборот за акредитација на високото образование.

Член 4

Оваа Одлука влегува во сила со денот на нејзиното донесување.

Скопје, --. --. 2020

Претседател на Универзитетскиот сенат ,

Проф. Д-р _____

Доставено до

- Архивот на _____
- Факултетот _____

3. Мислење од Одборот за соработка и доверба со јавноста

Врз основа на член 122 од Законот за високото образование (Службен весник на РМ бр.82/18), Одборот за соработка и доверба со јавноста на Факултетот _____ при Универзитетот _____, на својата седница одржана на ден --.--.2020 година го донесе следново:

М И С Л Е Њ Е

Се дава позитивно/негативно мислење за Елаборатот за Студиската програма _____ на прв циклус на академски/стручни студии на Факултетот _____

О б р а з л о ж е н и е

Одборот за соработка и доверба со јавноста на Факултетот _____ го разгледа Елаборатот на Студиската програма _____ и донесе заклучок дека предложената Студиска програма _____ за акредитација

Поради сето тоа Одборот за соработка и доверба со јавноста на Факултетот _____ го даде своето позитивно/негативно мислење.

Скопје, --.--.2020

Одбор за соработка со јавноста
Претседател

Доставено до

- Архивот на----
- Ректорска управа на -----

4. Изјава од наставникот за давање согласност за учество во изведување на настава по одредени предмети од студиската програма

Врз основа на член 61 став 1 точка 4 од Законот за високо образование (Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018) ја давам следната

ИЗЈАВА

за давање согласност за учество во изведување на настава по одредени предмети од студиската програма на прв циклус студии по _____

Јас _____, избран во звање _____ и вработен на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје давам согласност за учество во изведување настава од студиската програма _____ на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, по наставните предмети:

1. _____
2. _____

Скопје, --.--.2022

Подносител на изјавата

5. Согласност на Универзитетскиот сенат, односно Советот на научната установа за учество на наставникот во реализација на студиската програма во

**друга високообразовна установа (член 179 од Законот за високо образование,
Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018)**

Врз основа на член 93 и член 179 од Законот за високото образование (Службен весник на РМ бр.82/18) Сенатот на Универзитетот _____ на седницата одржана на _____ година, ја донесе следната:

ОДЛУКА (1)

**За согласност за учество во реализација на студиската програма _____
на Факултетот _____ при Универзитетот _____**

Член 1

Врз основа на доставеното барање на Факултетот _____ при Универзитетот _____ Сенатот на Универзитетот _____ донесе одлука за определување на наставен кадар што ќе учествува во изведување на наставата на прв циклус студии на студиската програма _____ на Факултетот _____

Член 2

Наставен кадар вработен на единиците на Универзитетот _____ што ќе учествува во изведување на настава на прв циклус академски/стручни студии на студиската програма _____ се:

1. Проф. Д-р -----
2. Проф. Д-р -----

Член 3

Одлуката стапува на сила со денот на нејзиното донесување

Скопје, --.--.2020

Претседател на Сенат

Проф. Д-р -----

Доставено до:

- Архивот на
- Факултетот _____

6. Согласност на Наставно-научниот совет, односно Научниот советот или Наставничкиот совет за учество на наставникот во реализација на студиската програма на друга единица на Универзитетот (член 179 од Законот за високо образование, Службен весник на Република Македонија, бр.82/2018)

Врз основа на член 110/112/113 и член 179 од Законот за високото образование (Службен весник на РМ бр.82/18) Наставно-научниот совет на Факултетот _____, при Универзитетот _____ / Научниот совет при Институтот _____/Наставничкиот совет при стручната школа _____, на седница одржана на _____ година, ја донесе следната:

ОДЛУКА (2)

За согласност за учество во реализација на студиска програма _____ на Факултетот _____ при Универзитетот _____

Член 1

Наставно-научниот совет/Научниот совет/Наставничкиот совет донесе одлука за определување на наставен кадар што ќе изведува настава на прв циклус на студии на студиската програма _____ на Факултетот _____ при Универзитетот _____.

Член 1

Наставен кадар што ќе биде ангажиран за изведување настава на прв циклус академски/стручни студии на студиската програма _____ е:

3. Проф. Д-р -----
4. Проф. Д-р -----

Член 3

Одлуката стапува на сила со денот на нејзиното донесување.

Скопје, --.--.2020

Декан -----

Доставено до:

- Архивот на
- Факултетот _____

ПРИЛОГ БР. 3

1. Предметни програми со информации согласно со членот 4 од Правилникот за задолжителните компоненти кои треба да ги поседуваат студиските програми од вториот циклус на студии (“Службен весник на Република Македонија”, бр.25/2011 и бр.154/2011)

ПРВА ГОДИНА**I семестар**

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Фонетика на албанскиот јазик			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Модул А: наставна насока, Модул Б: Преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Катедра за албански јазик и книжевност при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв степен			
6.	Академска година /семестар	Прва година Прв семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Аслан Хамити			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10	Цели на предметната програма (компетенции): · Запознавање и проучување на сегментарните единици на албанскиот стандарден јазик како и нивна правилна употреба. Компетенции: 1. Стекнување знаења за гласовниот систем на албанскиот стандарден јазик. 2. Оспособување за поврзување на стекнатите знаења по фонетика, правопис, правоговор и преведување од македонски на албански јазик и обратно. 3. Оспособување за правилен изговор и правопис.				
11	Содржина на предметната програма: · Предмет на проучување и задачи на фонетиката. Гранки на фонетиката. Односот на фонетиката кон другите дисциплини. Теоретска и практична важност на фонетиката. Основни принципи на правописот и правоговорот на албанскиот јазик. Јазично планирање. Физиолошка фонетика: говорен апарат и образување на гласовите. Класификација, опис и правилна употреба на самогласките. Поделба, опис и правилна употреба на согласки. Акустичка фонетика: акустички особини на гласовите. Класификација на гласовите од акустична гледна точка. Должина на самогласките. Комбинаторни промени на гласовите: акомодација, асимилација, дисимилација, едначење по звучност, испуштање и додавање гласови, хапологија, преместување и топење на гласови, ротацизам.				
12	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14	Распределба на расположивото време	2 + 2			
15	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		80 бодови	

	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	10 бодови			
	17.3.	Активност и учество	10 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)			
		51 до 60 бода	6 (шест) (E)			
		61 до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар, студентот да биде редовен во наставата, испитот да биде пријавен				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Албански јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Asllan Hamiti	Fonetika dhe fonologjia e gjuhës standarde shqipe (botimi III)	Alma, Shkup	2020
		2.	Rami Remushaj	Fonetika e shqipes standarde	Toena, Tiranë	2009
		3.	Anastas Dodi	Fonetika dhe fonologjia e gjuhës shqipe	Tiranë,	2004
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Bahri Beci	Fonetika	Prishtinë	2004
		2.	Hajredin Xhaferi	Leksione dhe ushtrime për fonetikën	Elbasan	2008
		3.	Asllan Hamiti	Kultura e gjuhës për të gjithë	Sak-stil, Shkup	2018

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албанска книжевност 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност - Модул А: наставна насока, Модул Б: Преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар		1 година 1 семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Доц. д-р Теута Арифџи			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со албанската книжевност од нејзините почетоци до Преродбата. Запознавање со начинот на нејзиниот мотивско-тематски свет. Запознавање со стихот, организационата структура и поетиката на делата од овој период на албанската книжевност. Стекнување знаења за албанската книжевност од нејзините почетоци до 19 век. Стекнување знаења за нејзините главни претставници. Оспособување за познавање на културно-општествените прилики во кои се развивала албанската книжевност до Преродбата.				
11.	Содржина на предметната програма: Предмет, теоретски критериуми и принципи на историјата на книжевноста. Периодизација и класификација. Книжевната култура од средниот век: натписното и ракописното наследство на грчки, латински и албански јазик. Хуманизмот и ренесансата: општите карактеристики во европските и во албанската книжевност. Реформацијата и католичката обнова. Елементи на религиозен барок. Елементи на илуминизам. Албанска поезија со арапско писмо. Претставници: М. Сегони, М. Марули, М. Бечикеми, Д. Франгу, М. Барлети; Ѓ. Бузуку, П. Буди, П. Богдани; Т. Кавалиоти, Т. Хаџифилипи, Д. Хаџиу; Н. Филја, Н. Кета, Ј. Варибоба; И. Незими, Х. З. Камбери, Мухамед Кучуку.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	160 часови			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови

17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			60 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови	
	17.3.	Активност и учество			20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Neziri, Zeqirja	Historia e letërsisë shqiptare I	Филолошки факултет	1998
		2	Neziri, Zeqirja	Meshari i Buzukut	Logos-5, Shkup	2005
		3	Neziri, Zeqirja	Poezia e Budit	EkoRitmi, Shkup	1995
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Neziri, Zeqirja	Variacione letrare	Logos-5, Shkup	2006
		2.	Rugova,Ibrahim	Vepra e Bogdanit (1675 – 1685)	Rilindja, Prishtinë	1995
		3.	Xhiku, Ali	Duke lexuar letërsinë e traditës...	Tiranë	2003

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Споредбена граматика на албанскиот и македонскиот јазик			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Прва година / прв семестар	1 година 1 семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Исмет Османи			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите ќе се оспособат да вршат систематска споредба на двата јазични ситема. Тие ќе се запознаат со теориските поставки на споредбена анализа и на изучувањето немајчин јазик како и со граматичките и лексичките структури на албанскиот и на македонскиот јазик. Целта е студентите да се оспособат да воочуваат на кој начин двата јазика се типолошки слични или различни.				
11.	Содржина на предметната програма: Во овој курс се дава преглед на споредбена анализа во науката за јазикот и на теориските поставки за изучувањето на јазиците во контакт. Овој курс е надоврзување им нуди на студентите аналитички алатки да ги истражуваат сличностите и разликите во албанскиот и во македонскиот. Се врши систематска анализа на двата јазични системи на фонетско-фонолошко, морфо-синтаксичко, лексичко, семантичко и дискурсно рамниште. Се анализираат и можните фактори кои влијаат при изучувањето на албанскиот и македонскиот јазик како и предизвиците со кои се соочуваме при преведувањето од и на македонски јазик. Студентите ќе имаат можност да спроведат автентично истражување.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	80 бодови		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	AShRSh IGjL	Gramatika e gjuhes shqipe I (morfologjia)	Tiranë	1995, 2000
		2.	Бојковска, С., Минова Ѓуркова, Л., Пандев, Д., Цветковски, Ж.	Општа граматика на македонскиот јазик	Скопје	
		3.	Османи, Исмет	Грамматика на албанскиот јазик	Скопје	2019
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Beci, Bahri	Gramatika e gjuhes shqipe	Logos A, Shkup	2004
		2.				
		3.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии		
1.	Наслов на наставниот предмет	Современ македонски јазик 1		
2.	Код			
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност модул А и модул Б		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје, Катедра за македонски јазик и јужнословенски јазици		
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв		
6.	Академска година /семестар	прва година / прв семестар	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	Доц. д-р Бобан Карапејовски		
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите да се запознаат со местото на македонскиот јазик во словенскиот и во балканскиот јазичен свет, да ги усвојат заедничките карактеристики на јазиците од балканскиот јазичен сојуз, да можат да направат споредба меѓу основните фонетско-фонолошки и грамтички сличности и разлики меѓу македонскиот и албанскиот јазик, да можат да го користат македонскиот јазик за професионални цели, во својата работа.			
11.	Содржина на предметната програма: Совладување на четирите јазични вештини на следниве нивоа: слушање со разбирање (разликување на сите фонеме, особено оние што се карактеристични за македонскиот јазик); зборување (правилен изговор на фонемите и правилно акцентирање); читање со разбирање на едноставни реченици и куси текстови; пишување (усвојување на правописните правила, транскрипција на личните имиња и правилно пишување на едноставни реченици и куси текстови). Збогатување на лексичкиот фонд преку комуникативни модели (барање/ давање информации, искажување молба, желба, намера; благодарудување итн.) и конверзациски вежби на одредени лексички теми. Функционално усвојување на основните граматички категории. 1. Местото на македонскиот јазик во словенскиот свет (историски преглед) и во балканското окружување (јазици во контакт). 2. Структурата на македонскиот гласовен систем во споредба со албанскиот. 3. Гласовните промени и одразот во македонскиот правопис. 4. Слушање со разбирање (разликување на гласовите и фонемите во македонскиот јазик, особено оние што се карактеристични за македонскиот). 5. Едначење по звучност. 6. Употреба на големата буква. 7–9. Усвојување на основниот граматички и професионален вокабулар. 10. Акцент, акцентски целости и клитички изрази. 11. Транскрипција на македонски од албански. 12. Слеано и разделено пишување на зборовите. Скратеници и скратувања. 13. Пишување писмо, молба, краток есеј. Организација на текстот.			
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектни активности (домашни работи и семинарски трудови), домашно учење			
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа		
14.	Распределба на расположивото време	2+2		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20
		16.2.	Самостојни задачи	20
		16.3.	Домашно учење – задачи	50
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови	40	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	40	
	17.3.	Активност и учество	20	

18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да биде запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација и самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Бојковска, Стојка и др.	Општа граматика на македонскиот јазик	Просветно дело, Скопје	2008
		2.	Алексова, Гордана	Лозје	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	2022
		3.	Конески, Блаже	Граматика на македонскиот литературен јазик	МАНУ, Скопје	2021
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Правопис и правоговор на албанскиот јазик Drejtshkrimi dhe drejtshqiptimi i gjuhës shqipe			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Прва година / прв семестар	1 година 1 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Ајтен Ќамили			
9.	Предуслови за запишување на предметот	да биде уредно запишан семестарот			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување на способност за правилно пишување на самогласките (особено на темната самогласка [ë] и согласките. 2. Стекнување на способност за правилно употребување на мали и големи букви. 3. Стекнување на способност за разликување и правилна употреба на интерпунктиските знаци. 4. Стекнување на способност за корегирање на погрешно напишани текстови 5. Стекнување на способност за правилно изговарање на самогласките и согласките. 6. Стекнување на способност за правилно употребување на интонација и мелодија. 7. Стекнување на способност за разликување туѓи зборови и нивна замена со албански зборови				
11.	Содржина на предметната програма: Parimet e drejtshkrimit, planifikimi i shqipes, struktura e alfabetit të shqipes, drejtshkrimi i zanoreve, drejtshkrimi i bashkëtingëlloreve, drejtshkrimi i togjeve të zanoreve dhe i diftongjeve, takimi i dy zanoreve të njëjta, apostrofi, shkrimi ndaras, njësh dhe me vizë në mes, shkrimi i nyjave, pjesëzave e parafjalëve, përdorimi i shenjave të pikësimit, shenjat e korrekturës, përdorimi i shkronjave të mëdha dhe të vogla. Drejtshqiptimi dhe shkaqet e thyerjes së normës gjuhësore, gjuha dhe komunikimi, shqiptimi i drejtë i zanoreve dhe i bashkëtingëlloreve, lehtësimi i shqiptimit, ekonomizimi i gjuhës, zbatimi i drejtë i theksit, intonacionit dhe melodisë etj.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часа	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часа	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часа	
17.	Начин на оценување				

	17.1.	Тестови			60 бода	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бода	
	17.3.	Активност и учество			20 бода	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
				61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит			Да има редовност најмалку 80%		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			Албански јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	AShSh, IGjL	Drejtshkrimi i gjuhës shqipe	Tiranë	1973
		2.	AShSh, IGjL	Fjalori drejtshkrimor i gjuhës shqipe	Tiranë	1976
		3.	AShSh, IGjL	Rregullat e pikësimit në gjuhën shqipe	Tiranë	2002
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Rami Memushaj	Shqipja standarde (si ta flasim dhe ta shkruajmë)	Tiranë	2005
		2.	Gjovalin Shkurtaç	Si të shkruajmë shqip	Tiranë	2008
		3.	Asllan Hamiti	Kultura e gjuhës për të gjithë	Shkup	2018
			4.	Ajten Hajdari-Qamili	Perla gjuhësore	Shkup

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албанска култура и цивилизација 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески,, - Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар		1 година 1 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Мируше Хоџа			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување знаења за местото и положбата на албанската култура во контекст на индо-европските култури; Стекнување знаења за посебностите на албанската култура и цивилизација; Стекнување знаења за поимот на културата, цивилизацијата, и идентитетот.				
11.	Содржина на предметната програма: Поимот на културата, на интеркултурализмот, на мултикултурализмот, на транскултурализмот, на идентитетот, на асимилацијата и на синкретизмот. Околу албанскиот идентитет од јазична перспектива. Околу пред-индо-европските елементи во албанскиот јазик и во албанската етнографија. Канунот на Лек Дукаѓини: членови 843, 844, 845, 846, 854, 855, 856; 969, 970, 971, 972.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит).				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2 +2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови
	17.3.	Активност и учество			20 бодови

18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Албански				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	At Shtjefen Gjeçovi	Kanuni i Lekë Dukagjinit	Botimet Françeskane	1988
		2.	Mirushe Hoxha	“Një lexim kritik i koncepteve të antropologjisë së teatrit”	Brezi9, viti x, nr. 51/52	2004
		3.	Shaban Demiraj	Gjuha shqipe dhe historia e saj	Onfuri	2013
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Eqrem Çabej	Studime Gjuhësore III	Rilindja	1987
		2.				
		3.				

II семестар

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Фонологија на албанскиот јазик			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Модул А: наставна насока, Модул Б: Преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Катедра за албански јазик и книжевност при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв степен			
6.	Академска година /семестар	Прва година Втор семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Аслан Хамити			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање и проучување на сегментарните и супрасегментарните единици на албанскиот стандарден јазик како и нивна практична примена, односно: 1. Стекнување знаења за фонолошкиот систем на албанскиот стандарден јазик. 2. Стекнување знаења за супрасегменталниот систем на албанскиот јазик. 3. Стекнување знаења за сличности и разлики на супрасегменталниот систем на албанскиот и на македонскиот јазик. 4. Совладување на правилна дикција, правилно акцентирање и интонација на албанскиот јазик во делба со македонскиот и практична примена при преведување од македонски на албански јазик и обратно.				
11.	Содржина на предметната програма: Некои прашања од општата фонологија. Глас и фонема. Азбуката на албанскиот јазик. Функции, варијанти и алофони на фонемите. Разликувачки признаци на фонемите. Артикулациски вокални опозиции. Акустички вокални опозиции. Опозиции на согласните фонemi. Фреквенција и дистрибуција на фонемите. Морфонолошки промени на фонемите: палатализација, метафонија, апофонија и други промени. Слог. Правилна делба на зборовите во слогови. Делба на зборовите на крајот од редот. Прозодија – акцент: Фонетски особености на акцентот. Местото на акцентот во зборот. Правила за акцентирање на зборовите. Акцентски целисти. Логички акцент. Емоционален акцент. Интонација.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2 + 2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				

	17.1.	Тестови		80 бодови		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		10 бодови		
	17.3.	Активност и учество		10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар, студентот да биде редовен во наставата, испитот да биде пријавен положен испит по Фонетика на албанскиот јазик.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Asllan Hamiti	Fonetika dhe fonologjia e gjuhës standarde shqipe (botimi III)	Alma, Shkup	2020
		2.	Rami Remushaj	Fonetika e shqipes standarde	Toena, Tiranë	2009
		3.	Anastas Dodi	Fonetika dhe fonologjia e gjuhës shqipe	Tiranë	2004
	22.2	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Trubeckoi, N. S.	Parime të fonogjisë	Prishtinë	1985
		2.	Kolec Topalli	Theksi në gjuhën shqipe	Tiranë	1995
		3.	Asllan Hamiti	Kultura e gjuhës për të gjithë	Sak-stil, Shkup	2018

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албанска книжевност 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар		1 година 2 семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Доц. д-р Теута Арифи			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со албанскиот романтизам во Италија. Запознавање со начинот на неговото изразување и дејствување. Запознавање со стихот, жанрот и поетиката на овој дел од албанската книжевност. Стекнување знаења за албанската книжевност на романтизмот. Стекнување знаења за неговите главни претставници и нивните дела. Оспособување за познавање на културно-општествените прилики во кои се развивал албанскиот романтизам во Италија.				
11.	Содржина на предметната програма: Албанска книжевност на Преродбата. Јазичната и фолклористичката дејност (Н. Векилхарци, В. Дорса, Ј. Јубани, Д. Камарда, К. Кристофорици, Т. Митко, С. Дине). Романтизмот во албанската книжевност и на европските книжевности. Главните претставници на албанскиот романтизам во Италија: Јероним Де Рада, Антон Сантори, Гаврил Дара-Внукот, Зеф Серембе, Зеф Скирои, Бинард Билота, Франческо Авати, Винченц Стратиго.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		60 бодови	

	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	20 бодови			
	17.3.	Активност и учество		20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		положен испит по албанска книжевност 1			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Гупа автори	Historia e letërsisë shqiptare	Prishtine	1989
		2	Група автори	De Radës në 100 vjetorin e vdekjes	AShSh – IGJL, Tiranë	2003
		3	XHIKU, Ali	Romantizmi arbëresh	Tirane	2001
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	QOSJA,Rexhep	Historia e letërsisë shqipe I – III	Prishtinë	1984
		2.	Kodra, Klara	Poezia e De Radës	Prishtinë	1990
		3.	GASHI, Sinan	Miti dhe romantizmi evropian	Prishtinë	2005

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Стручна терминологија			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Наставна насока и Преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Прва година / втор семестар	1 година 2 семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Исмет Османи			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување основни знаења од областа на струната терминологија од различни области; Оспособување на студентите да дискутираат на теми од различни области; Оспособување на студентите да ги применат знаењата од оваа област при преведувањето текстови.				
11.	Содржина на предметната програма: Стекнување компетенции за стручната терминологија од различни области; Стекнување општи знаења и стручна терминологија на албански и на македонски јазик; Стекнување теоретски и практични знаења и вештини за преведување на текстови од различни области; Развивање на општа преведувачко-толкувачка компетенција во албанскиот и македонскиот јазик.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		80 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		10 бодови	
	17.3.	Активност и учество		10 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	

19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Agron Duro	Termi dhe fjala në gjuhën shqipe : në rrafshin e formës dhe të përbajtjes	Tiranë	2009
		2.	Agron Duro	Studime gjuhësore: terminologji, gjuhësi kompjuterike, kritikë-bibliografi	Tiranë	2012
		3.	Haki Ymeri - Bina,	Fjalor shqip - maqedonisht	Logos – A, Shkup	2012
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Prifti, Erida	Bazat e interpretimit - (An Introduction to Interpretation Studies)	Europrint, Vlorë	2007
		2.	Исмет Османи	Граматика на албанскиот јазик	Скопје	2019
		3.	Haki Ymeri/Zihni Osmani	Fjalor maqedonisht-shqi	Logos – A, Shkup	2006

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии		
1.	Наслов на наставниот предмет	Современ македонски јазик 2		
2.	Код			
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност Модул А и модул Б		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје, Катедра за македонски јазик и јужнословенски јазици		
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв		
6.	Академска година /семестар	прва година / втор семестар	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	Доц. д-р Бобан Карапејовски		
9.	Предуслови за запишување на предметот	Положен Современ македонски јазик 1		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Развивање на способностите за успешно разбирање на усно и писмено претставени текстови и продуцирање на усни и писмени текстови на македонски јазик. Усовршување на комуникативните способности на македонски јазик со користење соодветна граматика.			
11.	Содржина на предметната програма: Претставување одделни референти материјали, како граматика и речници, кои постојано ќе треба да се користат и на часовите и при подготовката на домашните. Интензивни вежби за слушање, зборување, читање и пишување, исполнети со теми чии содржини ќе бидат поврзани со соодветни текстови (избрани делови од литературата, од весниците и други медиуми). Усовршувањето на македонскиот јазик преку насочување и нагласување на културните сличности и разлики во рамките на поширокиот контекст. Морфологија на именските зборови, со особен акцент на заменките и на предлозите. Употреба на времињата, особено на простите глаголски форми, соодветното разбирање и продуцирање на формите во македонски јазик во соодветни контексти. Совладување на избрани теми од морфологијата. Продлабочување на лексиката преку разликување синоними, антоними и хомоними, како и зборообразувачки модели. Претставување на сличностите во граматичките содржини на македонскиот и на албанскиот јазик. 1. Референтни материјали: речници и граматика. 2. Морфологија: поим, сличности и разлики на македонскиот и на албанскиот морфолошки систем. 3. Именките во македонскиот јазик: род, број и определеност (препознавање во текст, точна употреба во зборувањето и во пишувањето). 4. Придавките во МЈ: согласувањето со именките. Степенување. 5. Лексика: синоними. 6. Предлози. 7. Прилози. 8. Сегашно време. 9. Идно време. 10. Лексика: антономи и хомоними. 11. Минато определено свршено и несвршено време. 12. Минато неопределено време. 13. Зборообразување.			
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектни активности (домашни работи и семинарски трудови), домашно учење			
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа		
14.	Распределба на расположивото време	2+2		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20
		16.2.	Самостојни задачи	20
		16.3.	Домашно учење – задачи	50
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови	40	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	40	
	17.3.	Активност и учество	20	

18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да биде запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација и самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Бојковска, Стојка и др.	Општа граматика на македонскиот јазик	Просветно дело, Скопје	2008
		2.	Алексова, Гордана	Лозје	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	2022
		3.	Конески, Блаже	Граматика на македонскиот литературен јазик	МАНУ, Скопје	2021
	22.2.					
		Реден број				
		1.				
		2.				
		3.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албанска лингвистика Gjuhësia shqiptare			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност: модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Прва година / втор семестар	1 година 2 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Ајтен Ќамили			
9.	Предуслови за запишување на предметот	да биде уредно запишан семестарот			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): 1. Стекнување на способност и познавање за општата лингвистика и филологијата; 2. Стекнување знаење околу јазикот, говорот, чинот на говорот, видови комуникација, видови на јазици, видови на писма; 3. Оспособување на синтетизирање и продлабочување на знаењата околу албанската: фонетика и фонологија, лексикологија и лексикографија, морфологија, синтакса, семасиологија, социолингвистика, дијалектологија, психолингвистика, лингвостилистика наспрема светската лингвистика. 4. Запознавање со лингвистичките школи во светот, нивните претставници и карактеристики. 5. Стекнување способност за анализа и синтеза на придонесот на светските и албанските албанолози за албанскиот јазик и култура.				
11.	Содржина на предметната програма: Gjuhësia dhe filologjia; Lidhjet e gjuhësisë me shkencat e tjera; Gjuha dhe të folurit; Llojet e gjuhëve; Semiotika; Gjuha raca dhe kultura; Gjeografia gjuhësore; Komunikimi dhe llojet e saj; Llojet e shkrimeve në botë; Degët e gjuhësisë shqiptare (fonetika dhe fonologjia, leksikologjia dhe leksikografia, morfologjia, sintaksa, dialektologjia, sociolinguistika, psikolinguistika, historia e gjuhës, stilistika, semasiologjia, onomastika); Shkollat e gjuhësisë botërore; Kontributi i albanologëve të huaj për shqipen; Kontributi i albanologëve shqiptarë për shqipen.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часа
		16.2.	Самостојни задачи		20 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часа
17.	Начин на оценување				

	17.1.	Тестови			60 бода	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бода	
	17.3.	Активност и учество			20 бода	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
				61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит			да има редовност најмалку 80%		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			албански јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		2.	Ajten Hajdari-Qamili	Gjuhësia shqiptare	Shkup	2019
		2.	Ajten Hajdari-Qamili	Perla gjuhësore	Shkup	2018
		3.	Ferdinand de Sosyr	Kursi i gjuhësisë së përgjithshme	Prishtinë	1977
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Eduard Sapir	Gjuha - hyrje në studimin e ligjërimit dhe studimet mbi sistemin fonetik	Prishtinë	1980
		2.	Xheladin Gosturani	Historia e albanologjisë	Tiranë	1999
		3.	AShASh	Fjalori enciklopedik shqiptar	Tiranë	1985
		4.	Qendra e Studimeve Albanologjike	Enciklopedia shqiptare	Tiranë	2021

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албанска култура и цивилизација 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески,, - Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар		1 година 2 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Мируше Хоџа			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување знаења за разликување на научни докази од популистички уверувања во врска со потеклото на албанскиот јазик и култура. Стекнување знаења за научни аргументи во врска со континуитетот Пред-Илири – Илири – Арбри – Албанци. Стекнување знаења за албанската митологија. Стекнување знаења за посебностите на албанската култура во контекст на балканските култури.				
11.	Содржина на предметната програма: Команската култура (археолошки аргументи во прилог на континуитетот Пред-Илири – Илири – Арбри – Албанци). Зана: божица на албанската природа; Симболите на доброто и на злото; Симболот на раката; Култот на ногата (траговите), на главата-мозогот-косата, на очите-јазикот, и на крвта-срцето. Феноменот на албанските Заколнети девии (virgjëreshat e përbetuara / burtneshat shqiptare).				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит).				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2 + 2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови
	17.3.	Активност и учество			20 бодови

18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Албански				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Korkuti Muzafer	Parailirët – Ilirët - Arbërit	Toena	2002
		2.	Mark Titra	Panteoni e simbolika: doke e kode në etnokulturën shqiptare	AShSh	2007
		3.	Mirushe Hoxha	„Заколнетите девици и Канунот на Лек Дукаѓини: кон супстратите на матријархатот во споделените балкански културни шеми и мотиви,,	МАНУ Прилози XLII 1-2, 2017	2017
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Mirushe Hoxha	“Studimet ilire: një qasje ndryshe në fenomenologjinë e arhetipeve?”	ITShKSh nr. 09/14	2014
		2.				
		3.				

ВТОРА ГОДИНА**III семестар**

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Лексикологија на албанскиот јазик 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	втора година / трет семестар	2 година 3 семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Исмет Османи			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Показува знаење и разбирање на основните поими од областа на албанската лексика. - Показува способност за препознавање, објаснување и анализа на основните лексички и значенски односи во албанскиот јазик. - Показува способност за утврдување и анализа на улогата на главните видови зборови во Албанскиот јазик и нивните меѓусебни значенски односи.				
11.	Содржина на предметната програма: Предмет и задачи на албанската лексикологија. Формирањето на албанската лексикологија како наука. Лексикологијата наспроти другите гранки на лингвистиката (морфологијата, фонетиката и фонологијата, синтаксата, семантиката, прагматиката и социолингвистиката). Лексички единици: лексема, фразама. Зборообразувањето во албанскиот стандарден јазик: со префикси, со суфикси алтернација, деривација, композиција и сл. Зборообразување кај именките, глаголите, придавките, броевите, прилозите и другите видови зборови. Лексичкиот состав на албанскиот јазик. Видови морфеми: корен, наставки, претставки, завршок. Литературен - нелитературен вокабулар. Активен - пасивен вокабулар. Зборови со општа и со ограничена употреба (архаизми, регионализми и професионализми). Заемки. Латинскиот, грчкиот, турскиот и словенскиот фонд на зборови во албанскиот јазик. Лингвистички калки. Интернационализми. Балканизми. Билингвизам, плурилингвизам и јазично позајмување. Неологизми.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		80 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и		10 бодови	

		усна)			Програма од прв циклус	
	17.3.	Активност и учество			10 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
				61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар.		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			Албански јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jani Thomaj	Leksikologjia e gjuhës	Tiranë	2006
		2.	Jani Thomaj	Prejardhja kuptimore në gjuhën shqipe	Tiranë	2009
		3.	Valter Memishaj	Ushtime për leksikologji dhe për semasiologji leksikore	Tiranë	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Grup autorësh	Formimi i fjalëve në gjuhën shqipe I, II		
		2.	Islamaj Sh.	Cështje të sinonimisë në gjuhën shqipe		1985
		3.	Samara M.	Cështje të antonimisë në gjuhën shqipe	Tiranë	1985

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албанска книжевност 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар		2 година 3 семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Доц. д-р Теута Арифи			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со делата на писателите на албанската книжевност од 19 век и нејзините главни претставници. 1. Оспособување, запознавање, и почитување на културно - општествените прилики во кои се развива романтизмот во албанската книжевност. 2. Способност за контрастивен литературен пристап и способност за анализа на релација текст - контекст. 3. развивање вештини за синтетично - аналитичко и критичко - творечко мислење преку работата врз конкретни текстови од поезијата, прозата и драмата на албанскиот романтизам. 4. поврзување на знаењата од другите литературни дисциплини преку употреба на усвоена книжевна - теоретска терминологија со што се развива и поттикнува вештината за изучување и проследување на книжевноста на албанскиот романтизам во контекст на балканските и европските литератури.				
11.	Содржина на предметната програма: Албанската книжевност од средина па се до крај на 19 век. Представници: Наум Веќилхарци, Пашко Васа, Сами Фрашери, Наим Фрашери, Константин Кристофорици, Папа Кристо Неговани, Луиџ Гуракуќи, Филип Широка, Јани Врето, Мило Дучи, Петро Нино Луараси.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и			20 бодови

		усна)				
	17.3.	Активност и учество		20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература Robert Ellsia					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Vebi Bala (...), DH. S. Shuteriqi	Historia e letërsisë shqiptare	Prishtine	1989
		2	Robert Ellsia	Historia e letërsisë shqipe	Dukagjini, Pejë	2001
		3	Rexhep Qosja	Historia e letërsisë shqipe (romantizmi I-III)	Rilindja, Prishtinë	1984
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Rexhep Qosja	Prej tipologjisë deri te periodizimi	Rilindja, Prishtinë	1980
		2.	Ali Xhiku	Romantizmi arbëresh	Rilindja, Prishtinë	1980
		3.	Pjoter S. Kogan	Istoriја zapadneevropske knjizevnosti	Svjetlost, Sarajevo	1967

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Книжевност за деца 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Катедра за албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	2 година 3 семестар		Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Мирлинда Крифца-Бекири			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): 1. Оспособување за познавање на културно-општествените прилики во кои се развива книжевноста за деца; 2. Стекнување знаења за светската и албанска книжевност за деца; 3. Развивање вештини за синтетично-аналитичко и критичко-творечко мислење преку работата врз конкретни текстови на книжевноста за деца. 4. Поврзување на знаењата од другите литературни дисциплини преку употреба на усвоената книжевно-теоретска терминологија со што се развива и поттикнува вештината за изучување и книжевноста за деца.				
11.	Содржина на предметната програма: -Книжевноста за деца и книжевноста за возрасни. Терминот книжевност за деца; -Критериумите на книжевноста за деца; -Односот на книжевноста за деца со педагогијата; -Односот на книжевноста за деца со фолклорот; -Илустрациите и нивната улога во книжевноста за деца; -Книжевните жанрови во книжевноста за деца. Поезијата за деца, нејзините видови и карактеристики. Прозата за деца, видовите проза и карактеристиките на прозата за деца. Драмата за деца и нејзините посебности. Книжевната критика во книжевноста за деца; -Тематиката во книжевноста за деца; -Јазикот, фигурацијата и хуморот во книжевноста за деца; -Ликот во книжевноста за деца.				
12.	Методи на учење:				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30
16.	Други форми на	16.1.	Проектни задачи		20

	активности		16.2.	Самостојни задачи		20
			16.3.	Домашно учење – задачи		50
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			60 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови	
	17.3.	Активност и учество			20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				51 х до 60 бода	6 (шест) (E)	
				61 х до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит					
20.	Јазик на кој се изведува наставата			Албански		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	N. Sopaj.	Letërsia për fëmijë	Филолошки Факултет	2007
		2.	Dedja, B.	Burimet e letërsisë për fëmijë	Rilindja, Prishtine	1978
		3.	Crnkovic. M.	Dječja književnost	Skolska knjiga	1967
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Bishqemi, A.	Letërsia për fëmijë	Albsig	1997
		2.	Shkodra, F.	Letërsia për fëmijë	U. Prishtinës	2002
		3.	Grillo, O.	Panoramë letrare 1, 2, 3	Toena	1997

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Превод од македонски на албански јазик 1 Përkthim nga maqedonishtja në shqip 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Втора година / четврт семестар	2 година 4 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Ајтен Ќамили			
9.	Предуслови за запишување на предметот	да биде уредно запишан семестарот			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Оспособување за преведување од македонски на албански јазик (подготовка, истражување, меѓујазично и меѓукултурно пренесување на пораката итн.)				
11.	Содржина на предметната програма: Преведување општи текстови преземени од дневен печат, списанија и др. Текстовите се однесуваат на разни области: култура, јазик, историја, аграр, храна, спорт и др; Преведување на текстови од економијата, банкарството, трговијата. Овие специјализирани текстови можат да се преземат од прирачници по економските науки, од специјализирани списанија објавени на соодветниот јазик од кој ќе се преведува; Деловен превод и деловна комуникација. Составување и преведување писма, барања, понуди, рекламации и др.; Преведување текстови од медицината и ветеринарството.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часа
		16.2.	Самостојни задачи		20 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часа
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бода
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бода
	17.3.	Активност и учество			20 бода
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)

		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)			
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Да има редовност најмалку 80% и да го има положено предметот Преведување од албански на македонски јазик 1				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Албански и македонски јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		3.	Ali Dhrimo, Edmond Tupja, Eshref Ymeri	Fjalor sinonimik i gjuhës shqipe	EDFA, Tiranë	2007
		2.	Haki Ymeri&Zihni Osmani	Fjalor maqedonishtshqip	Logos - A, Shkup	2012
		3.	Ymeri - Bina, Haki	Fjalor shqip - maqedonisht	Logos - A, Shkup	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Prifti, Erida	Praktike Interpretimi – Gjuha Bashkebisodore [shoqeruar me audio CD]	Europrint, Vlorë	2007
		2.	Duro, Agron	Termi dhe fjala në gjuhën shqipe	Europrint, Vlorë	2009
		3.	Ndreca, Mikel	Fjalë e shprehjesh të huaja	Rilindja, Prishtinë	1986
		4.				

IV семестар

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Лексикологија на албанскиот јазик 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Втора година / четврт семестар	2 година 4 семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Исмет Османи			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Показува знаење и разбирање на основните поими од областа на албанската лексика. - Показува способност за препознавање, објаснување и анализа на основните лексички и значенски односи во албанскиот јазик. - Показува способност за утврдување и анализа на улогата на главните видови зборови во Албанскиот јазик и нивните меѓусебни значенски односи.				
11.	Содржина на предметната програма: Речник и видови речници. Лексикографија. Фразеологија на албанскиот јазик. Фразеолошка единица, збор и синтагма: заеднички и посебни.Основни типови лексички значења: полисемија, синонимија, хомонимија, антонимија. Лексиката според сферата на употребата. Моделирање во фразеологијата. Критериуми за моделирање на фраземи. Класификација на фразеолошките единици според степенот на мотивираност. Фраземи од лексикографски аспект. Објаснување на значењата на фразеолошките единици. Основни типови лексички значења: полисемија, синонимија, хомонимија, антонимија. Лексиката според сферата на употребата.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	80 бодови		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		

		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jani Thomaj	Leksikologjia e gjuhës	Tiranë	2006
		2.	Jani Thomaj	Prejardhja kuptimore në gjuhën shqipe	Tiranë	2009
		3.	Valter Memishaj	Ushtrime për leksikologji dhe për semasiologji leksikore	Tiranë	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jackson, Howard – Amvela Ze	, Etienne, Words, Meaning, Vocabulary. Continuum	. London, New York	2004
		2.	Islamaj Sh.	Cështje të sinonimisë në gjuhën shqipe		1985
		3.	Samara M	Cështje të antonimisë në gjuhën shqipe	Tiranë	1985

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албанска книжевност 4			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар		2 година 4 семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Доц. д-р Теута Арифи			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со делата на писателите на албанската книжевност од почетокот на 20 век и нејзините главни претставници 1. оспособување за познавање на културно - општествените прилики во кои се развива реализмот во албанската книжевност. 2. Способност за контрастивен литературен пристап и способност за анализа на релација текст - контекст. 3. Развивање вештини за аналитичко и критичко - творечко мислење преку работа врз конкретни текстови од сите литературни родови и видови. 4. поврзување на знаењата од другите литературни дисциплини преку употреба на усвоената книжевно - теориска терминологија, со што се развива и поттикнува вештината за изучување и проследување на книжевноста на албанскиот реализам во контекст на балканските и европските литератури.				
11.	Содржина на предметната програма: Албанска книжевност од крајот на 19 и почетокот на 20 век. Представници: Ндре Мједа, Андон Закон Чајупи, Михаил Грамено, Хил Моси, Ристо Силиќи, Митат Фрашери, Антон Харапи.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови

	17.3.	Активност и учество			20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
				61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			Албански		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Grup autorësh	Historia e letërsisë shqiptare	Rilindja, Prishtinë	1989
		2	Qosja, Rexhep	Historia e letërsisë shqipe I-III	Rilindja, Prishtinë	1984
		3	Ellsia, Robert	Historia e letërsisë shqipe	Dukagjini, Prishtinë	2001
		22.2.	Дополнителна литература			
	Реден број		Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.		Qosja, Rexhep	Dialogje me shkrimtarët	Rilindja, Prishtinë	1968
	2.		Qosja, Rexhep	Kontinuitete	Rilindja, Prishtinë	1972
	3.		Shuteriqi, Dhimitër	Autor dhe tekste	Tiranë	1977

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Книжевност за деца 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Катедра за албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	2 година 4 семестар		Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Мирлинда Крифца-Беќири			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Да има положено Книжевност за деца I			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): -Стекнување знаења за светската и албанска книжевност за деца; - Оспособување за познавање и почитување на културно-општествените прилики во кои се развива книжевноста за деца; - Развивање вештини за синтетично-аналитичко и критичко-творечко мислење преку работата врз конкретни текстови на книжевноста за деца; - Поврзување на знаењата од другите литературни дисциплини преку употреба на усвоената книжевно-теоретска терминологија со што се развива и поттикнува вештината за изучување и проследување на албанската книжевност од овој период во контекст на балканските и европските литератури.				
11.	Содржина на предметната програма: -Историја на светската книжевност за деца од Антиката, Средниот век па се до Хуманизмот и Ренесансата. -Романтизмот: Ла Фонтен. Даниел Дефо. Џонатан Свифт. -Романтизмот и реализмот: Марк Твен. Модерна книжевност. Примероци. -Албанска книжевност за деца. - Историја на албанската книжевност за деца. Албанската книжевност за деца од почетоките па се до албанскиот илуминизам: К. Кристофорици. Н. Фрешери. С. Фрашери. А. З. Чајупи. -Албанската книжевност за деца од Преродбата па се до В.С.В.: Н. Никај. Н. Мједа. Папа К. Неговани. Луиг Гуракуќи, Митруш Кутели. -Современа албанска книжевност за деца. П. Марко. М. Хоџа. Р. Хоџа, Б. Дедја. О. Грило. Р. Кукај. А.Мамаќи. Други претставници.				
12.	Методи на учење:				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часа
16.	Други форми на	16.1.	Проектни задачи		20 часа

	активности		16.2.	Самостојни задачи		20 часа
			16.3.	Домашно учење – задачи		50 часа
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			60 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови	
	17.3.	Активност и учество			20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
				61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			Албански		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуациј		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Sopaj, N.	Letërsia për fëmijë	Филолошки Факултет	2007
		2.	Crnkovic M.	Dječja književnost	Skolska knjiga	1967
		3.	Shkodra, F	Letersia per femije	U. Prishtines	2002
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Dedja, B.	Burimet e letërsisë për fëmijë	Rilindja	1978
		2.	Bishqemi, A	Letersia per femije	Albsig	1997
		3.	Grillo, O	Panorame letrare 1, 2, 3	Toena	1997

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Превод од македонски на албански јазик 2 Përkthim nga maqedonishtja në shqip 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Втора година / четврт семестар	2 година 4 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Ајтен Ќамили			
9.	Предуслови за запишување на предметот	да биде уредно запишан семестарот			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Оспособување за преведување од албански на македонски јазик (подготовка, истражување, меѓујазично и меѓукултурно пренесување на пораката итн.)				
11.	Содржина на предметната програма: Суштина на преведувањето. Разграничување наспрема толкувањето. Видови преведување. Фази во преведувачкиот процес. Подготовка за преведување: истражување, терминологија итн. Меѓукултурна комуникација. Разбирање, анализа и предавање на албанскиот изворен текст на македонски јазик и обратно. Збогатување на речникот и на општите познавања. Вежби за изразување: сононими, идиоми итн. Употреба на речници и на други информациски извори. Транслитерација на сопствените именки. Преведување на прозни книжевни дела. Основни принципи на препевот. Преведување на стручна литература од областа на правото, економијата, телекомуникацијата, електротехниката, медицината итн.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часа
		16.2.	Самостојни задачи		20 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часа
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бода
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бода

	17.3.	Активност и учество				20 бода
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода				5 (пет) (F)
		51 x до 60 бода				6 (шест) (E)
		61 x до 70 бода				7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода				8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода				9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода				10 (десет) (A)
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Да има редовност најмалку 80%			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански и македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		4.	Зозе Мургоски	Толковен речник насовремениот македонски јазик	Скопје	2011
		2.	Haki Ymeri&Zihni Osmani	Fjalor maqedonishtshqip	Logos - A, Shkup	2012
		3.	Ymeri - Bina, Haki	Fjalor shqip - maqedonisht	Logos - A, Shkup	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Prifti, Erida	Praktike Interpretimi – Gjuha Bashkebisedore [shoqeruar me audio CD]	Europrint, Vlorë	2007
		2.	Duro, Agron	Termi dhe fjala në gjuhën shqipe	Europrint, Vlorë	2009
		3.	Ndreca, Mikel	Fjalë e shprehjesh të huaja	Rilindja, Prishtinë	1986
			4.			

ТРЕТА ГОДИНА**V семестар**

Прилог бр.3		Предметна програма од втор циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Морфологија на албанскиот јазик 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески,, - Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар		3 година 5 семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Мируше Хоџа			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Стекнување знаења за зборовните групи и нивните граматички карактеристики; - Оспособување за морфолошка анализа на текст; - Развивање на вештини за разбирање, анализирање и синтетизирање.				
11.	Содржина на предметната програма: Предметот и односот на Морфологијата со другите јазични дисциплини. Именки: видови именки, број, падеж, род, определеност и член. Придавки: видови, род, број, степенување и образување. Предлози: употреба во реченица. Броеви: видови броеви. Заменки: лични, повратни, показни, присвојни, прашални, односни, неопределени.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит).				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2 +2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава.		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа.		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење - задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови
	17.3.	Активност и учество			20 бодови
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Положен испит по Лексикологија на албанскиот јазик 2		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански		

21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Fatmir Agalliu, Shaban Demiraj, Mahir Domi	Gramatika e gjuhës shqipe I (Morfologjia)	Akademia e Shkencave e Shqipërisë. Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë	2002
		2.				
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Remzi Nesimi	Gramatika e gjuhës shqipe për shkollat e mesme	Prosvetno Delo	1992
		2.				
3.						

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албанска книжевност 5			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност- Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар		3 година 5 семестар	Број на ЕКТС-кредити	5
8.	Наставник	Проф. д-р Мирлинда Крифца-Беќири			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со книжевноста на реализмот и протомодерната во албанската книжевност меѓу двете светски војни; -Оспособување за препознавање на културните и општествените на 20-ите и 30-ите години на 20-иот век; -Стекнување на општи знаења за книжевната продукција во албанската книжевност од периодот меѓу двете светски војни; -Развивање вештини за аналитичко и критичко мислење преку работата врз конкретни текстови; -Стекнување претстава за односите на албанската книжевност од овој период со другите европски книжевности и за нејзиното место во контекст на другите балкански и европски книжевности. -Запознавање со најпознатите дела и автори од периодот меѓу двете светски војни.				
11.	Содржина на предметната програма: - Типологија и класификација на албанската книжевност од овој период. Книжевниот плурализам во албанската книжевност на овој период (сентиментализам, реализам, симболизам, експресионизам и социјално ориентирана книжевност) ; - Почетоците на модерната во албанската книжевност од времето меѓу двете светски војни и нејзините најпознати претставници; -Книжевните жанра и нивните специфичности; -Развојот ка книжевно –теоретската мисла и на книжевната критика; -Дијалогот на албанската книжевност од овој период со другите книжевности, пред се со големите светски книжевности; -Местото на албанската книжевност меѓу двете светски војни во контекст на другите балкански и европски книжевности. -Најпознатите претставници на албанската книжевност од првите децении на 20 век: Алекс Ставри Дренова, Фан Стилиан Ноли, Фаик Коница, Али Аслани, Етхем Хациадеми, Кристо Фљоќи. Прифаќањето на европските книжевни струења.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска		30 часови

			работа			
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		60 бодови		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		20 бодови		
	17.3.	Активност и учество		20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Положен испит по албанска книжевност 4			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	R. Elsie	Historia e letërsisë Shqipe	Dukagjini, Peje	2001
		2.	S. Hamiti	Letërsia moderne shqiptare	Alb-Ass, Tiranë	2000
		3.	A. Xhiku	Letërsia shqipe në polifoni	Tiranë	2004
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	I. Rugova, S. Hamiti	Kritika letrare,	Rilindja, Prishtinë	1979
		2.	Aliu Ali	Vepra të zgjedhura III	Serembe, Shkup	2005
		3.	Klosi Ardian	Quo vadis, Shqipëri	Tiranë, Munchen	1993

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Дијалектологија на албанскиот јазик 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Модул А: наставна насока и Модул Б: Преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Катедра за албански јазик и книжевност при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Трета година Петти семестар	7.	Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Аслан Хамити			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Студентот да е запишан во соодветната година			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање и проучување на дијалектологијата како научна дисциплина, методите на прибирање на дијалектниот материјал, односот меѓу стандардниот и дијалектниот јазик, албанската книжевност напишана на дијалектен јазик и др., односно: 1. Стекнување знаења за дијалектната основа на албанскиот стандарден јазик и книжевната традиција напишана на дијалектен јазик. 2. Оспособување за прибирање на дијалектен материјал. 3. Отстранување на дијалектната изговорна навика и совладување на литературната норма. 4. Оспособување за разбирање и превод на дијалектен јазик или мешан говор од албански на македонски јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Општи познавања за предметот и задачите на дијалектологијата. Методи и историскиот развој на дијалектологијата на албанскиот јазик. Транскрипција. Поврзаноста на дијалектологијата со други дисциплини. Дефинирање на поимите дијалект, поддијалект, група говори и наречје. Видови дијалекти (територијални и социјални). Методи за прибирање на дијалектен материјал. Односот меѓу стандардниот и дијалектниот јазик. Дијалектите како основа на литературниот јазик. Албанската книжевна традиција напишана на дијалектен јазик. Дијалектите како извор за збогатување на албанскиот литературен јазик. Лингвистичка географија. Дијалектниот атлас на албанскиот јазик.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови

17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			80 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			10 бодови	
	17.3.	Активност и учество			10 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар, студентот да биде редовен во наставата, испитот да биде пријавен			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Asllan Hamiti – Ajten Qamili	Dialektologjia e gjuhës shqipe	UIShM, Shkup	2014
		2.	Jorgji Gjinari – Gjovalin Shkurtaj	Dialektologjia	ShBLU, Tiranë	2000, 2008
		3.	Grup autorësh	Atlasi dialektologjik i gjuhës shqipe I, II	AShSh, Napoli	2007, 2008
	22.2	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Grup autorësh (përmbledhje studimesh)	Dialektologjia shqiptare I-VII	IGjL, Tiranë	1971-2009
		2.	Grup autorësh (përmbledhje studimesh)	Studime gjuhësore (Dialektologji) I, II	IAP, Prishtinë	1978, 1989
		3.	Grup autorësh (përmbledhje studimesh)	Dialektologji shqiptare, Të folmet shqipe të Maqedonisë së Veriut 1, 2, 3	ITShKSh, Shkup	2020, 2021, 2022

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преведување од албански на македонски јазик 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Трета година / петти семестар	3 година 5 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Аслан Хамити			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Да се активира и да се продлабочи знаењето со кое студентите се здобиле од лингвистичките и книжевните предмети со цел да се оспособат за преведување сложени текстови во обете насоки. Да се зголеми идиоматичноста на изразот при преведувањето во обете насоки, а студентите да се оспособат за сообразување со соодветните јазични регистри при преведувањето. Создавање подлога за натамошно остручување во посебни подрачја. Оспособување за самостојно и тимско истражување во разновидни општествени и стручни подрачја, како и на придружните концепти и нивната особена терминологија. Создавање здрава подлога за поделотворно активирање на јазикот и на говорот во сродните дисциплини Конференциско толкување, Симултано толкување и Консекутивно толкување.				
11.	Содржина на предметната програма: Писмено преведување есеистика, новинарски написи и книжевни текстови од албански на македонски јазик. Преведување стандарден јазик, нестандартен јазик и табу. Самостојно и тимско истражување. Разговори за преводните решенија во контекст на теоријата и практиката на преведувањето. Степенот на сложеност на текстовите постепено се зголемува, а изборот на текстови се приспособува според потребите на групата и на студентите одделно.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	80 бодови		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)		
		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)		
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		

		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Haki Ymeri - Bina,	Fjalor shqip - maqedonisht	Logos – A, Shkup	2012
		2.	Haki Ymeri/Zihni Osmani	Fjalor maqedonisht-shqi	Logos – A, Shkup	2006
		3.	Исмет Османи	Граматика на албанскиот јазик	Скопје	2019
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Prifti, Erida	Bazat e intepretimit - (An Introduction to Interpretation Studies)	Euoprint, Vlorë	2007
		2.				
		3.				

VI семестар

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Морфологија на албанскиот јазик 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески,, - Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар		3 година 6 семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Мируше Хоџа			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Стекнување знаења за зборовните групи и нивните граматички карактеристики; - Оспособување за морфолошка анализа на текст; - Развивање на вештини за разбирање, анализирање и синтетизирање. - Упатување кон професионална одговорност, академска писменост и функционализирање со времето.				
11.	Содржина на предметната програма: Глаголи: класификација, категорија лице, број, начин и време, коњугација. Прилози, цврзници, честици, извици.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит).				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2 +2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови
	17.3.	Активност и учество			20 бодови
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	

		51 х до 60 бода	6 (шест) (E)			
		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Положен испит по Морфологија на албанскиот јазик 1				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Албански				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Fatmir Agalliu, Shaban Demiraj, Mahir Domi	Gramatika e gjuhës shqipe I (Morfologjia)	Akademia e Shkencave e Shqipërisë. Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë	2002
		2.				
		3.				
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Remzi Nesimi	Gramatika e gjuhës shqipe për shkollat e mesme	Prosvetno Delo	1992
		2.				
		3.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албанска книжевност 6			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	трета година / шести семестар		Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Мирлинда Крифца-Беќири			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Да има положено Албанска книжевност 5			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): -Запознавање со книжевниот плурализам во албанската книжевност меѓу двете светски војни; -Оспособување за препознавање на културните и општествените прилики во кои се развива албанската книжевност на 20-ите и 30-ите години на 20-иот век; -Стекнување на општи знаења за книжевната продукција во албанската книжевност од периодот меѓу двете светски војни; -Развивање вештини за аналитичко и критичко мислење преку работата врз конкретни текстови; -Стекнување претстава за односите на албанската книжевност од овој период со другите европски книжевности и за нејзиното место во контекст на другите балкански и европски книжевности. -Запознавање со најпознатите дела и автори од периодот меѓу двете светски војни				
11.	Содржина на предметната програма: -Албанската книжевност меѓу двете светски војни и нејзините најпознати претставници: Ѓерѓ Фишта, Митруш Кутели, Ласгуш Порадеци, Милош Ѓерѓ Никола –Миѓени, Ернест Колиќи, Хаки Стермили. - Типологија, класификација како и стилски формации во албанската книжевност од овој период (сентиментализам, реализам, симболизам, експресионизам и социално ориентирана крижевност) ; - Почетоците на модерната во албанската книжевност од времето меѓу двете светски војни и нејзините најпознати претставници; -Развојот на трите книжевни жанра и нивните специфичности; -Развојот ка книжевно –теоретската мисла и на книжевната критика; -Книжевни и вонкнижевни појави и феномени; -Отвореноста на албанската книжевност од овој период во однос на другите книжевности, пред се однос на големите светски книжевности; -Местото на албанската книжевност меѓу двете светски војни во контекст на другите балкански и европски книжевности.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	

		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		60 бодови		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		20 бодови		
	17.3.	Активност и учество		20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар и да има положено Албанска книжевност 5			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	R. Elsie	Historia e letërsisë Shqipe	Dukagjini, Печ	2001
		2.	Hamiti, S.	Letërsia moderne, Vepra letrare VIII	Faik Konica, Приштина	2002
		3.	Shaban Sinani	Për letërsinë shqipe të shekullit të 20-te	Naimi, QSA, IGJL, Tirane,	н. п
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	A. Xhiku	Letërsia shqipe në Polifoni	Тирана	2004
		2.	Klosi, A.	Quo vadis, Shqiperi	Botime Albania, Тирана, Минхен	1993
		3.		Studime për autorë të ndaluar	QSA, IGJL, Тирана	2008

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Дијалектологија на албанскиот јазик 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Модул А: наставна насока, Модул Б: Преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Катедра за албански јазик и книжевност при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв степен			
6.	Академска година /семестар	Трета година Шестти семестар		Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Аслан Хамити			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Студентот да е запишан на трета година			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање и проучување на дијалектните варијанти на албанскиот јазик во сферата на фонетиката, фонологијата, морфологијата, лексиологијата. Главни јазични особености на поддијалектите и грапа говори. 1. Стекнување знаења за дијалектната поделба на албанскиот јазик и територијалните јазични разлики. 2. Оспособување за јазична анализа на дијалектен материјал и пишување стручен труд. 3. Развивање вештини за разбирање, анализирање, синтетизирање и превод.				
11.	Содржина на предметната програма: Дијалектната поделба на албанскиот јазик: дијалекти, поддијалекти, група говори и преодни говори. Дијалектните разлики во сферата на фонетиката и фонологијата, морфологијата, синтаксата и лексиката. Гегиски говори: северен и јужен поддијалект. Група говори: северозападни, североисточни, централни и јужни. Тоскиски говори: северен и јужен поддијалект. Говорот на Албанците од дијаспората.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			80 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			10 бодови
	17.3.	Активност и учество			10 бодови
18.	Критериуми за оценување	до 50 бода		5 (пет) (F)	

	(бодови/ оценка)	51 до 60 бода	6 (шест) (E)				
		61 до 70 бода	7 (седум) (D)				
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)				
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)				
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)				
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар, студентот да биде редовен во наставата, испитот да биде пријавен, положен испит по Дијалектологија на албанскиот јазик 1					
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Албански јазик					
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација					
22.	Литература						
	22.1	Задолжителна литература					
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	Asllan Hamiti – Ajten Qamili	Dialektologjia e gjuhës shqipe	UIShM, Shkup	2014	
		2.	Jorgji Gjinari – Gjovalin Shkurtaј	Dialektologjia	ShBLU, Tiranë	1997, 2000, 2008	
		3.	Grup autorësh	Atlasi dialektologjik i gjuhës shqipe I, II	AShSh, Napoli	2007, 2008	
	22.2	Дополнителна литература					
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	Grup autorësh (përmbledhje studimesh)	Dialektologjia shqiptare I-VII	IGjL, Tiranë	1971-2009	
		2.	Grup autorësh (përmbledhje studimesh)	Dialektologji shqiptare, Të folmet shqipe të Maqedonisë së Veriut 1, 2, 3	ITShKSh, Shkup	2020, 2021, 2022	
		3.	Grup autorësh (përmbledhje studimesh)	Studime gjuhësore (Dialektologji) I, II	IAP, Prishtinë	1978, 1989	

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преведување од македонски на албански јазик 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Трета година / шестти семестар	3 година 6 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Аслан Хамити			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Да се активира и да се продлабочи знаењето со кое студентите се здобиле од лингвистичките и книжевните предмети со цел да се оспособат за преведување сложени текстови во обете насоки. Да се зголеми идиоматичноста на изразот при преведувањето во обете насоки, а студентите да се оспособат за сообразување со соодветните јазични регистри при преведувањето. Создавање подлога за натамошно остручување во посебни подрачја. Оспособување за самостојно и тимско истражување во разновидни општествени и стручни подрачја, како и на придружните концепти и нивната особена терминологија. Создавање здрава подлога за поделотворно активирање на јазикот и на говорот во сродните дисциплини Конференциско толкување, Симултано толкување и Консекутивно толкување.				
11.	Содржина на предметната програма: Писмено преведување есеистика, книжевни и технички текстови од албански на македонски и обратно, вклучително и текстови од областите на теоријата на преведувањето, книжевната теорија, антропологијата, јавната управа, законодавството, правосудството, политичкиот и стопанскиот систем на РМ и на ЕУ, општествените и природните науки. Преведување стандарден јазик, нестандартен јазик. Филмско титлување. Самостојна изработка на нацрт-превод на расказ, есеј или извадок од роман. Анализа на туѓ објавен превод. Анализа на туѓ студентски превод. Анализа на сопствен превод. Преработка на сопствен превод. Јавно излагање за избрани преводни решенија во сопствен превод. Истражување терминологија во соработка со студенти од други студиски области (театар, драматургија, режија, медицина, книжевност, право, економија и друго).				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				

	17.1.	Тестови			80 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			10 бодови	
	17.3.	Активност и учество			10 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
				61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар.		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			Албански јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Haki Ymeri - Bina,	Fjalor shqip - maqedonisht	Logos – A, Shkup	2012
		2.	Haki Ymeri/Zihni Osmani	Fjalor maqedonisht-shqi	Logos – A, Shkup	2006
		3.	Исмет Османи	Граматика на албанскиот јазик	Скопје	2019
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Prifti, Erida	Bazat e intepretimit - (An Introduction to Interpretation Studies)	Euoprint, Vlorë	2007
		2.				
		3.				

ЧЕТВРТА ГОДИНА**VII семестар**

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Синтакса на албанскиот јазик 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески” - Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	4 година/ 7 семестар		Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Вальбона Тоска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Стекнување знаења за функцијата на синтаксичките единици во реченицата. - Оспособување за синтаксичка анализа на реченицата. - Развивање на вештини за разбирање, анализирање и синтетизирање.				
11.	Содржина на предметната програма: Синтаксата како наука и нејзиното значење. Синтагма-видови. Реченица и видови реченици по состав (проста, проста проширена и сложена реченица). Видови реченици по модалност (исказна, прашална, оптативна, адимиративна и екскламативна). Интонација- видови. Главни реченични членови. Подмет и прирок. Второстепени реченични членови: атрибут, предмет, прилошка определба.				
12.	Методи на учење: Предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит).				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бодови

	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови	
	17.3.	Активност и учество			20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
				61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит			Положен испит по предметот Морфологија на албанскиот јазик 2		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			Албански		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Група автори	Gramatika e gjuhës shqipe II	AShRSh, IGJL,Tiranë	1997
		2.	Група автори	Gramatika e gjuhës së sotme shqipe - Sintaksa	IGjL,Prishtinë	1991
		3.	Çeliku, M. Karapinjalli M. Stringa R.	Gramatika praktike e gjuhës shqipe	Toena, Tiranë	1998
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Çeliku, Mehmet	Tekst ushtrimesh për sintaksën e shqipes standarde	Ilar, Tiranë	2007
		2.	Nesimi, Remzi Toska, Valbona	Gramatika e gjuhës shqipe për shkollat e mesme (Sintaksa)	Prosvetno dello, Shkup	2001
		3.	Dhima, Thoma	Gjuha shqipe - Sintaksa	SHBLU, Tiranë	2005

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албанска книжевност 7			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Четврта година / седми семестар	4 година 7 семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Агим Лека			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Покажува знаење и разбирање на основните поими од областа на албанскиот соц-реализам. - Покажува способност за препознавање, објаснување и анализа на книжевни дела од сите родови на албанската современа книжевност. - развивање вештини за синтетично - аналитичко и критичко творечко мислење преку работата врз конкретни текстови од поезијата, прозата и драмата на албанскиот соц-реализам.				
11.	Содржина на предметната програма: Презентирање на најважните карактеристики на книжевноста од овој период преку најугледните претставници: Петро Марко, Шефкет Мусарај, Фатмир Ѓата, Стерјо Спасе, Есат Мекули, Адем Демачи, Синан Хасани, Хивзи Сулејмани, Назми Рахмани.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		80 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		10 бодови	
	17.3.	Активност и учество		10 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 х до 60 бода		6 (шест) (E)	

		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар.				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Албански јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Robert Ellsi	Historia e letërsisë shqipe	Dukagjini, Pejë	2001
		2.	Ali Aliu, Shaban Sinani e tjerë	Letërsia bashkëkohore shqiptare	Alb – ass, Tiranë	2002
		3.	Dhimitër Shuteriqi e tjerë	Historia e letërsisë shqiptare	Rilindja, Prishtinë	1989
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Grup autorësh	Letërsia shqiptare 4	Shblsh, Tiranë	2002
		2.	Agim Vinca	Struktura e zhvillimit të poezisë së sotme shqipe (1945-1980)	Rilindja, Prishtinë	1985
		3.	Ibrahim Rugova & Sabri Hamiti	Kritika letrare	Rilindja, Prishtinë	1979

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Историја на албанскиот јазик 1 Historia e gjuhës shqipe 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност: модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	четврта година / седми семестар	4 година 7 семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Ајтен Камили			
9.	Предуслови за запишување на предметот	да бидат положени предметите од прва и втора година			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): 6. Стекнување знаења за историскиот развој на албанскиот јазик во раниот период, средновековието и поновото време. 7. Стекнување знаења за меѓусебните јазични односи на албанскиот јазик со другите јазици низ текот на времето. 8. Развивање вештини за разбирање, анализирање и синтетизирање на историските факти за албанскиот јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Предисторискиот период на албанскиот јазик. Албанскиот јазик во рамките на индоевропските и балканските јазици. Праиндоевропските елементи во албанскиот јазик. Главните теории за потеклото на албанскиот јазик и името "shqiptar". Албанскиот јазик во раниот период, средновековието и поновото време.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часа	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часа	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часа	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бода
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бода

	17.3.	Активност и учество				20 бода	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода		5 (пет) (F)	
				51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
				61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит			да има редовност најмалку 80%			
20.	Јазик на кој се изведува наставата			албански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература						
	22.1.	Задолжителна литература					
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		5.	Eqrem Çabej	Studime gjuhësore I – IX	Prishtinë	1976, 1989	
		2.	Shaban Demiraj	Gjuha shqipe dhe historia e saj	Tiranë	1996	
		3.	Aleksandar Stipčević	Ilirët – historia, jeta, kultura	Rilindja, Prishtinë	1980	
	22.2.	Дополнителна литература					
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	Bardhyl Demiraj	Shqiptar	Tiranë	2010	
		2.	Elena Kocaqi	Shqipja çelësi i gjuhëve indoevropiane	Tiranë	2008	
		3.	Valter Shtylla	Figura historike iliro-shqiptare	Tiranë	2005	
			4.	Nermin Vlora - Falacki	Gjeneza e gjuhës shqipe	Shkup	1999

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преведување од албански на македонски јазик 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Модул Б- Преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	четврта година / седми семестар	4 година 7 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Вальбона Тоска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Да се активира и да се продлабочи знаењето со кое студентите се здобиле од лингвистичките и книжевните предмети со цел да се оспособат за преведување сложени текстови во обете насоки. Да се зголеми идиоматичноста на изразот при преведувањето во обете насоки, а студентите да се оспособат за сообразување со соодветните јазични регистри при преведувањето. Создавање подлога за натамошно остручување во посебни подрачја. Оспособување за самостојно и тимско истражување во разновидни општествени и стручни подрачја, како и на придружните концепти и нивната особена терминологија. Создавање здрава подлога за поделотворно активирање на јазикот и на говорот во сродните дисциплини Конференциско толкување, Симултано толкување и Консекутивно толкување.				
11.	Содржина на предметната програма: Писмено преведување есенстика, книжевни и технички текстови од албански на македонски и обратно, вклучително и текстови од областите на теоријата на преведувањето, книжевната теорија, антропологијата, јавната управа, законодавството, правосудството, политичкиот и стопанскиот систем на РМ и на ЕУ, општествените и природните науки. Преведување стандарден јазик, нестандартен јазик. Филмско титлување. Самостојна изработка на нацрт-превод на расказ, есеј или извадок од роман. Анализа на туѓ објавен превод. Анализа на туѓ студентски превод. Анализа на сопствен превод. Преработка на сопствен превод. Јавно излагање за избрани преводни решенија во сопствен превод. Истражување терминологија во соработка со студенти од други студиски области (театар, драматургија, режија, медицина, книжевност, право, економија и друго).				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				

	17.1.	Тестови			80 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			10 бодови	
	17.3.	Активност и учество			10 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
				61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар.		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			Албански јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Haki Ymeri - Bina,	Fjalor shqip - maqedonisht	Logos – A, Shkup	2012
		2.	Haki Ymeri/Zihni Osmani	Fjalor maqedonisht-shqi	Logos – A, Shkup	2006
		3.	Исмет Османи	Граматика на албанскиот јазик	Скопје	2019
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Prifti, Erida	Bazat e intepretimit - (An Introduction to Interpretation Studies)	Europrint, Vlorë	2007
		2.				
		3.				

VIII семестар

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Синтакса на албанскиот јазик 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – Модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески” - Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	4 година / 8 семестар		Број на ЕКТС- кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Вальбона Тоска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Стекнување знаења за сложена реченица. - Оспособување за синтаксичка анализа на текст. - Развивање на вештини за разбирање, анализирање и синтетизирање.				
11.	Содржина на предметната програма: Сложена реченица. Видови сложени реченици: независносложени и зависносложени реченица. Видови независно-сложени реченици (составни, спротивни, разделни и заклучни). Зависно-сложени реченици (декларативни: подметни, предикативни, предметни; односни и прилошки: временски, локативни, причински, целни, допусни и др.). Видови говор.				
12.	Методи на учење: Предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит).				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		60 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација:		20 бодови	

		писмена и усна)				
	17.3.	Активност и учество			20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)			
		51 x до 60 бода	6 (шест) (E)			
		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Положен испит по предметот Синтакса на албанскиот јазик 1				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Албански				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		2.	Група автори	Gramatika e gjuhës shqipe II	AShRSh, IGJL,Tiranë	1997
		2.	Група автори	Gramatika e gjuhës së sotme shqipe - Sintaksa	IGjL,Prishtinë	1991
		3.	Totoni, Menella	Fraza me nënrenditje	SHBLU, Tiranë	2000
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Çeliku, Mehmet	Tekst ushtrimesh për sintaksën e shqipes standarde	Ilar, Tiranë	2007
		2.	Nesimi, Remzi Toska, Valbona	Gramatika e gjuhës shqipe për shkollat e mesme (Sintaksa)	Prosvetno dello, Shkup	2001
		3.	Çeliku, M. Karapinjalli M. Stringa R.	Gramatika praktike e gjuhës shqipe	Ilar, Tiranë	2007

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албанска книжевност 8			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – модул А			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Четврта година / осми семестар	4 година 8 семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Агим Лека			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Покажува знаење и разбирање на основните поими од областа на албанската современа книжевност. - Покажува способност за препознавање, објаснување и анализа на книжевни дела од сите родови на албанската модерна и постмодерна. - развивање вештини за синтетично - аналитичко и критичко творечко мислење преку работата врз конкретни текстови од поезијата, прозата и драмата на албанската контенпорарна книжевност.				
11.	Содржина на предметната програма: Презентирање на најважните карактеристики на книжевноста од овој период преку најугледните претставници: Јаков Sosa, Фатос Арапи, Дритеро Аголи, Исмаил Кадаре, Мартин Цамај, Реџеп Ќосја, Антон Пашку, Азем Шкрели, Али Подримја, Теки Дервиши, Јусуф Грвала				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		80 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		10 бодови	
	17.3.	Активност и учество		10 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	

		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар.				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Албански јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Robert Ellsi	Historia e letërsisë shqipe	Dukagjini, Pejë	2001
		2.	Ali Aliu, Shaban Sinani e tjerë	Letërsia bashkëkohore shqiptare	Alb – ass, Tiranë	2002
		3.	Dhimitër Shuteriqi e tjerë	Historia e letërsisë shqiptare	Rilindja, Prishtinë	1989
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Grup autorësh	Letërsia shqiptare 4	Shblsh, Tiranë	2002
		2.	Agim Vinca	Struktura e zhvillimit të poezisë së sotme shqipe (1945-1980)	Rilindja, Prishtinë	1985
		3.	Ibrahim Rugova & Sabri Hamiti	Kritika letrare	Rilindja, Prishtinë	1979

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Историја на албанскиот јазик 2 Historia e gjuhës shqipe 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност: модул А и модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	четврта година/ осми семестар	4 година 8 семестар	Број на ЕКТС-кредити	6
8.	Наставник	Проф. д-р Ајтен Камили			
9.	Предуслови за запишување на предметот	да биде положен предметот Историја на албанскиот јазик 1			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): 1. Стекнување знаења за меѓусебните јазични односи на албанскиот јазик со другите јазици низ текот на времето. 2. Стекнување знаења за историската фонологија на албанскиот јазик од најраниот период до денес. 3. Оспособување за служење со старите албански текстови во улога на објаснување на современите фонетско-фонолошки појави 4. Развивање вештини за разбирање, анализирање и синтетизирање на историските факти за албанскиот јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Меѓусебните јазични односи низ текот на времето со другите јазици: грчкиот, латинскиот, словенските јазици, турскиот, ароманскиот, неолатинските јазици и др. Соодносот на туѓите елементи со домашните. Историска фонологија: Праиндоевропскиот вокализам и неговиот развој во албанскиот јазик. Праиндоевропскиот консонантизам и неговиот развој во албанскиот јазик. Конститутивни фонолошки карактеристики: акцент, вокализам и консонантизам, полувокали, сонанти. Историски морфонолошки промени: метафонија, апофонија, палатализација. Основни начела на фонетскиот развој: ротацизам, назализам, красис, асимилација и др.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часа	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часа	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часа	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часа	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часа	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бода		

	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		20 бода			
	17.3.	Активност и учество		20 бода			
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)			
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)			
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		да има редовност најмалку 80%				
20.	Јазик на кој се изведува наставата		албански јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература						
	22.1.	Задолжителна литература					
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		6.	Eqrem Çabej	Studime gjuhësore I – IX	Prishtinë	1976, 1989	
		2.	Shaban Demiraj	Fonologjia historike e gjuhës shqipe	Tiranë	1996	
		3.	Kolec Topalli	Sonantet e gjuhës shqipe	Tiranë	2001	
	22.2.	Дополнителна литература					
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	Kolec Topalli	Shndërrime historike në sistemin zanor të gjuhës shqipe	Tiranë	2000	
		2.	Kolec Topalli	Shndërrime historike në sistemin bashkëtingëllor të gjuhës shqipe	Tiranë	2001	
		3.	Xheladin Gosturani	Historia e albanologjisë	Tiranë	1999	
			4.	Aristidh Kola	Gjuha e perëndive	Plejad, Tiranë	2003

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преведување од македонски на албански јазик 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	четврта година / осми семестар	4 година 8 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Вальбона Тоска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Да се активира и да се продлабочи знаењето со кое студентите се здобиле од лингвистичките и книжевните предмети со цел да се оспособат за преведување сложени текстови во обете насоки. Да се зголеми идиоматичноста на изразот при преведувањето во обете насоки, а студентите да се оспособат за сообразување со соодветните јазични регистри при преведувањето. Создавање подлога за натамошно остручување во посебни подрачја. Оспособување за самостојно и тимско истражување во разновидни општествени и стручни подрачја, како и на придружните концепти и нивната особена терминологија. Создавање здрава подлога за поделотворно активирање на јазикот и на говорот во сродните дисциплини Конференциско толкување, Симултано толкување и Консекутивно толкување.				
11.	Содржина на предметната програма: Писмено преведување есенстика, книжевни и технички текстови од албански на македонски и обратно, вклучително и текстови од областите на теоријата на преведувањето, книжевната теорија, антропологијата, јавната управа, законодавството, правосудството, политичкиот и стопанскиот систем на РМ и на ЕУ, општествените и природните науки. Преведување стандарден јазик, нестандартен јазик. Филмско титлување. Самостојна изработка на нацрт-превод на расказ, есеј или извадок од роман. Анализа на туѓ објавен превод. Анализа на туѓ студентски превод. Анализа на сопствен превод. Преработка на сопствен превод. Јавно излагање за избрани преводни решенија во сопствен превод. Истражување терминологија во соработка со студенти од други студиски области (театар, драматургија, режија, медицина, книжевност, право, економија и друго).				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				

	17.1.	Тестови			80 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			10 бодови	
	17.3.	Активност и учество			10 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
				61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар.		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			Албански јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Haki Ymeri - Bina,	Fjalor shqip - maqedonisht	Logos – A, Shkup	2012
		2.	Haki Ymeri/Zihni Osmani	Fjalor maqedonisht-shqi	Logos – A, Shkup	2006
		3.	Исмет Османи	Граматика на албанскиот јазик	Скопје	2019
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Prifti, Erida	Bazat e intepretimit - (An Introduction to Interpretation Studies)	Euoprint, Vlorë	2007
		2.				
		3.				

**ИЗБОРНИ НАСТАВНИ ПРЕДМЕТИ НА СТУДИСКАТА ПРОГРАМА
ЗА МОДУЛ А И МОДУЛ Б
ЛИСТА 1**

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албанска усна книжевност			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Втора година / трет семестар	2 година 3 семестар	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник				
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со албанската усна лирика и епика а (епското песништво и народната проза), паремиологија, реторика и театрологија. Запознавање со начинот на животот на Албанците, реализација и функционирање. Запознавање со стихот и поетиката на лирските и епските усни творби. Стекнување на способност за разликување на лирска, театарска, реторичка и паремилошка усна поетска Форма и разликување на епското песништво и народната проза. Стекнување на способност за стилистичките и поетските лирски-епски сретства				
11.	Содржина на предметната програма: Поимот и терминот за предметот на усната книжевност. Методи на изучување, помошни дисциплини. Собирачи на албанското усно творештво. Принципи и теоретски основи за класификација. Книжевни родови и видови. Лирскиот тип: мотивско- тематскиот свет, староста, теориите и класификацијата: семејна, општествена и лирика за природните феномени. Паремиологија (загатки, поговорки), реторика (здравци, благослови, колнења и детските творби), народна театрологија (театарот на сенките, маските и со живи ликови). Поимот за епиката. Епски особености: мотивско – тематскиот свет, теориите и класификацијата (епска и јуначка песна, народниот епос, народната балада). Народна проза: мотивско – тематскиот свет, теории и класификација (мит, басна, предание (легенда), приказна, анегдота, виц).				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		80 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и		10 бодови	

		усна)				
	17.3.	Активност и учество		10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Neziri, Zeqirja	Letërsia gojore shqiptare I	Fakulteti i Filologjisë “Bllazhe Koneski”, Shkup	1997
		2.	Murtezani, Izaim	Rite dhe praktika magjike të ciklit jetëso	Shkup	2008
		3.	Mehmeti, Enver	Studime në fushën e letërsisë gojor	Çabej, Tetovë	1996
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Gega-Musa, Leontina	Poetika e gjëgjëzës	IAP	2009
		2.	Vinca, Nuhi	Lirika popullore shqiptare e dashurisë	Prishtinë	1989
		3.	Zheji, Gjerg	Hyrje në folklor I	Tiranë	1984

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Теорија на преведувањето			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Втора година / трет семестар	2 година 3 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник				
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се стекнуваат со знаења за концептот на преведување и толкување. Се стекнуваат со основни познавања и разбирање на разните теории и методологии во областа на преведувањето и толкувањето. Студентите се стекнуваат со знаења од историјата на преведувањето во Европа и посебно во Македонија, како и со основните карактеристики и клучните претставници на современите преведувачки школи во светот.				
11.	Содржина на предметната програма: Главните аспекти на теоријата на превод. Главните концепти на преводот. Видовите превод и толкување. Приодите кон преводот: literal (word-for-word), free (sense-for-sense), faithful. Fidelity, spirit, truth. За природата на оригиналот. Разлика оригинален автор – преведувач. Преводот како метонимија. Културолошки промени при преведувањето. Преведувањето во Стара Грција и во Рим. Слободен и верен превод. Преведување на Библијата. Преведувањето во Македонија од Методиј до денеска. Главни теории на преведување до 20 век. Теории на преведување во 20 век: руските формалисти и чехословачката преведувачка школа. Руските формалисти и постапката на очудување. Роман Јакобсон и преведувањето. Современи школи на преведувањето. Валтер Бенјамин, Езра Паунд, Жак Дерида и деконструкција. Поимот матрица на преводливост. ‘Наука за преведувањето’; Ноам Чомски и Јуџин Најда. Функционална еквиваленција. Моделот на Винеј и Дарбелне.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	15 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	15 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	30 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	30 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	30 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			0 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			90 бодови
	17.3.	Активност и учество			10 бодови
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	

		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Erida Prifti	BAZAT E INTERPRETIMIT - (An Introduction to Interpretation Studies)	Euoprint, Vlorë	2007
		2.	Munday, Jeremy	Introducing Translation Studies, Theory and Applications		2001
		3.	Михајловски, Драги	Под Вавилон: задачата на преведувачот	Registry of Interpreters for the Deaf	1995
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Gentzler, Edwin	OmegaT 3.5 - User's Guide	Routledge	2001
		2.	Enríquez Raído, Vanessa	Translation and Web Searching	New York & London: Routledge & Taylor and Francis Group	2014
		3.	Somers, Harold (ed.)	Computers and Translation. A Translator's Guide	Amsterdam, John Benjamins	2003

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Теорија на албанската книжевност			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност Модул А – наставна насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Втора година / четврт семестар	2 година 4 семестар	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Агим Лека			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Стекнување на знаења за науката за книжевноста и за книжевните родови и видови. - Стекнување на знаења за теоријата на литературата, книжевната критиката, и историјата на Книжевноста и нивните поддисциплини . - Стекнување на знаења за стилистиката, поетиката, реториката, метриката, наратологијата и генологијата. - Развивање вештини за разбирање, анализирање и синтетизирање.				
11.	Содржина на предметната програма: Книжевноста и нејзиното проучување – преглед на теориски концепции дефиниции; спознајно истражувачкиот комплекс на книжевната наука; компаративен приказ на книжевно-научните дисциплини од аспект на нивната дистинкција и интеракција; основни поими и доминантни пристапи во проучувањето на книжевното уметничко дело; развојот на теоријата низ историјата - селективен приказ на видовите поетика низ историјата. Книжевноста и другите уметности. Синхрона и дијахрона перспектива во проучувањето на книжевноста. Теоријата на книжевноста како моделирање на книжевната стварност. Теоријата на книжевноста како Збир на книжевнотеориски дисциплини. Типологија на книжевната критика. Интерпретација на книжевното уметничко дело. Стадијалната и цикличната концепција на промените во книжевноста.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови

17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			80 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			10 бодови	
	17.3.	Активност и учество			10 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 х до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 х до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Zejnulla Rrahmani	Teoria e letërsisë	Prishtinë, Faik Konica	2010
		2.	Velek, R., Uoren, O	Teoria e letërsisë	Prishtinë, Rilindja	1986
		3.	Xheferson En, Robi Dejvid	Teoria letrare moderne	Tiranë, Albas	2006
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Floresha Dado	Teoria e veprës letrare (Poetika)	Shblsh	2006
		2.	Lesic, Zdenko	Teorija knjizevnosti	Sarajevo:Sarajevo publishing	2005
		3.	Sollar, Millivoj	Teoria e letërsisë	Prishtinë, Rilindja	1978

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преведувачки алатки			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	втора година / четврт семестар	2 година 4 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник				
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Покажува знаење и разбирање на улогата на современата информатичка технологија во преведувањето; вештини за активно користење на компјутерот, електронските ресурси, основните програми за обработка на текст и компјутерските алатки за преведување (системите за преводна меморија, правење терминолошки бази, титлување, локализација); свесност за предностите и недостатоците на ваквите алатки.				
11.	Содржина на предметната програма: Краток историјат на развојот на компјутерските алатки за преведување. Видови компјутерски алатки (основни алатки за внесување и уредување текст, алатки за помош, алатки за продуктивност). Слободен софтвер наспроти корпоративен софтвер. Локален софтвер наспроти софтвер на облак. Софтвер за обработка на текст (на пр. Microsoft Word): форматирање и уредување документи, алатки за проверка на текст, опции за коментирање и следење на измените во текстот. Електронски ресурси (електронски речници, енциклопедии, терминолошки бази, онлајн библиотеки, електронски корпуси). Алатки за компјутерски потпомогнато преведување: преглед и основни функции, преводна меморија (на пр. Wordfast Classic, Wordfast Pro, OmegaT, MemoQ, MemSource), алатки за управување со терминологија и алатки за вадење терминологија од корпус (на пр. AntConc, SketchEngine), алатки за титлување (на пр. SubtitleEdit), алатки за локализација на софтвер и веб-страници, алатки за машинско преведување (Google Translate). Други алатки: алатки за заштита на документи и на компјутерскиот систем, алатки за складирање податоци и резервна копии, алатки за архивирање. Лабораториски вежби со достапните алатки.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		15 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		15 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		30 часови
		16.2.	Самостојни задачи		30 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		30 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		0 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		90 бодови	
	17.3.	Активност и учество		10 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	

		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар.				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Албански јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Austermül, Frank	Electronic Tools for Translators	Manchester: St Jerome	2001
		2.	WordFast	WordFast User Manual Version 6	Wordfast, LLC	2011
		3.	Smolej, Vito	OmegaT 3.5 - User's Guide	OmegaT	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Shin-wai, Chen (ed.)	The Routledge Encyclopedia of Translation Technology	New York & London: Routledge & Taylor and Francis Group	2015
		2.	Enríquez Raído, Vanessa	Translation and Web Searching	New York & London: Routledge & Taylor and Francis Group	2014
		3.	Somers, Harold (ed.)	Computers and Translation. A Translator's Guide	Amsterdam, John Benjamins	2003

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преглед на светска книжевност 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – модул А			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	трета година / петти семестар	3 година 5 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Агим Лека			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Показува знаење и разбирање на основните поими од областа на светската книжевност. - Показува способност за препознавање, објаснување и анализа на книжевни дела од сите родови на светската книжевност. - развивање вештини за синтетично - аналитичко и критичко творечко мислење преку работата врз конкретни текстови од поезијата, прозата и драмата од светско наследство.				
11.	Содржина на предметната програма: Презентирање на најважните карактеристики на месопотамиската (сумерска), персиската, индиската, арапската, грчката и римската книжевност, преку примери од дела на најрепрезентативните претставници на соодветните книжевности.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			80 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			10 бодови
	17.3.	Активност и учество			10 бодови
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	

		61 х до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар.				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Албански јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Agim Leka	Letërsi e huaj 1	Alb - ass, Tetovë	2012
		2.	Mark Ndoja	Historia e letërsisë botërore	Pakt, Tiranë	2013
		3.	Ardian Marashi	Letwrsia botërore	Alb - ass, Tetovë	2006
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Grup autorësh	Historia e letërsisë botërore	Rilindja, Prishtinë	1986
		2.	Milivoj Solar	Povijest svjetske knjizevnosti	Golden marketing, Zagreb	2003
		3.	Milivoj Solar	Suvremena svjetska knivevnost	Shkolska Kniga, Zagreb	2016

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Консекутивно толкување од македонски на албански јазик и обратно 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Преведување и толкување			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Трета година / петти семестар	3 година 5 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Доц. д-р Фаркета Дибра-Зекири			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Преку усни вежби, да се утврди подобноста на студентот за вршење на устен превод, т.е. толкување. Способност за толкување на кратки содржини (говор) од македонски на албански јазик и обратно, способност за коректно изразување на албански и македонски јазик и добро владеење на лексичките, граматичките и цивилизациско-културните специфичности на албанскиот и македонскиот јазик. Комуникациски способности. Развивање на способност за препознавање на видот на говорот со цел студентите да ја усвојат вештината за анализа и толкување на секој вид говор, усвојување на вештините за толкување говори од англиски на македонски јазик и обратно, во должина од 3-5 минути, со примена на техниките за бележење и користејќи специфичен вокабулар и знаења, како и развивање способност за толкување во што е можно поголем број стручни области.				
11.	Содржина на предметната програма: Воведот во консекутивно толкување од македонски на албански и обратно; конференциското толкување од македонски на албански и обратно. Основните елементи на консекутивното толкување: слушање, разбирање, анализа, синтеза и изведба, со користење на кратки, автентични говори со јасна, препознатлива структура (аргументативни, хронолошки или воведни) на општи теми, од македонски на албански јазик и обратно со користење на техники на бележење. Техники на бележење, како и начини за брзо расчленување на разни типови на препознатлива структура. Изучување на различни видови говори (со логични аргументи за и против, наративни, полемички, реторички, политички) и други говори како и краток курс за бележење во консекутивното толкување. Толкување говори од македонски на албански и обратно, во должина од 3-5 минути, со примена на техниките за бележење; толкување, применувајќи ги техниките за бележење, на говори од родени говорители како и говори со интерференции од активниот мајчин јазик на говорителот; толкување на разни типови говори од различни стручни области со применување на техниките за бележење.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			80 бодови
	17.3.	Активност и учество			20 бодови

18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар.				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Албански јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jones, R	Conference Interpreting Explained	Manchester: St. Jerome	1998
		2.	Prifti, Erida	Bazat e Interpretimit (An Introduction to Interpretation Studies)	Europoint Publishings	2005
		3.	Phelan, M.	The Interpreter’s Resource	Multilingual Matters Ltd	2001
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Diriker, Ebru	De-/re-contextualizing conference interpreting	John Benjamins, B. V.	2004
		2.	Phelan, M.	Translation and Web Searching	Multilingual Matters Ltd	2001
		3.	Somers, Harold (ed.)	Computers and Translation. A Translator's Guide	Amsterdam, John Benjamins	2003

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преглед на светска книжевност 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – модул А			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	трета година / шести семестар	3 година 6 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Агим Лека			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Покажува знаење и разбирање на основните поими од областа на светската книжевност. - Покажува способност за препознавање, објаснување и анализа на книжевни дела од сите родови на светската книжевност. - развивање вештини за синтетично - аналитичко и критичко творечко мислење преку работата врз конкретни текстови од поезијата, прозата и драмата од светско наследство.				
11.	Содржина на предметната програма: Презентирање на најважните карактеристики на европскиот хуманизам и ренесанса, француската, италијанската, англиската, германската, руската, шпанската, латиноамериканската и северноамериканската книжевност, преку примери од дела на најрепрезентативните претставници на соодветните книжевности.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			80 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			10 бодови
	17.3.	Активност и учество			10 бодови
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	

		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар.				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Албански јазик				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Agim Leka	Letërsi e huaj 1	Alb - ass, Tetovë	2012
		2.	Mark Ndoja	Historia e letërsisë botërore	Pakt, Tiranë	2013
		3.	Ardian Marashi	Letwrsia botërore	Alb - ass, Tetovë	2006
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Grup autorësh	Historia e letërsisë botërore	Rilindja, Prishtinë	1986
		2.	Milivoj Solar	Povijest svjetske knjizevnosti	Golden marketing, Zagreb	2003
		3.	Milivoj Solar	Suvremena svjetska knivevnost	Shkolska Kniga, Zagreb	2016

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Консекутивно толкување од македонски на албански јазик и обратно 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Преведување и толкување – модул Б			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Трета година / шести семестар	3 година 6 семестар	Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	Доц. д-р Фаркета Дибра-Зеќири			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Преку усни вежби, да се усвојат вештините за консекутивно толкување од англиски на македонски јазик и обратно на говори со просечна должина до 5 минути од различни видови и разни стручни области со примена на техниките за бележење и користејќи специфични знаења и стручни регистри.				
11.	Содржина на предметната програма: Изучување на различни видови посложени говори со регистри од разни стручни области; Вежби за усвојување на техниките за консекутивно толкување од македонски на албански и обратно на посложени говори со просечна должина од 5 минути (не подолги од 6 минути) од различни видови и разни стручни области со примена на бележење; специфични знаења и стручни регистри. Овој завршен курс по консекутивно толкување може да се реализира и преку пракса (стажирање) во одредени државни институции.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		0 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		50 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		30 часови
		16.2.	Самостојни задачи		40 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		30 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			70 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			10 бодови
	17.3.	Активност и учество			10 бодови
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар.		

20.	Јазик на кој се изведува наставата			Албански јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jones, R	Conference Interpreting Explained	Manchester: St. Jerome	1998
		2.	Prifti, Erida	Bazat e Interpretimit (An Introduction to Interpretation Studies)	Euoprint Publishings	2005
		3.	Phelan, M.	The Interpreter’s Resource	Multilingual Matters Ltd	2001
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Nolan, James	Interpretation: Techniques and Exercises	Multilingual matters; 2 edition	2015
		2.	Phelan, M.	Translation and Web Searching	Multilingual Matters Ltd	2001
		3.	Somers, Harold (ed.)	Computers and Translation. A Translator's Guide	Amsterdam, John Benjamins	2003

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Академско пишување 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност - наставна насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Четврта година / 7 семестар		Број на ЕКТС-кредити	5
8.	Наставник	Проф. д-р Мирлинда Крифца - Беќири			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Академското пишување се практикува во универзитетите и се разликува од другите видови на пишување, бидејќи се реферира на еден посебен аудиториум и се карактеризира со посебен тон. Курсот стреми: - да се совладат основните форми на овој вид пишување, почнувајќи од пасусот па се до есејот; -да се стекнува убедување дека пишувањето е процес што може да се подобри, доколку се инвестира во негово усовршување, односно да се прифати свеста дека ниедно пишување не е идеално и дека корекцијата е неопходна фаза низ која мора да помине овој процес; -да се запознаваат студентите дека пишувањето е процес кој поминува низ неколку фази, се до конечната верзија; -да се влијае во стекнување на вештини за пишување и збогатување на речникот; -да им помага на студентите да составуваат текстови кои ги исполнуваат стандардите, имајќи го предвид аудиторијумот кому му се обраќаат.				
11.	Содржина на предметната програма: -Комуникацијата и видовите на комуникација; -Пишувањето како форма на комуникација; -Пишувањето како форма на комуникација и нејзините посебности; -Академското пишување, како карактеристиките на овој вид писмо; -Пасусот, структурата на пасусот; -Есејот. Упатства за организација на есејот; -Видовите есеи; -Писмото и видовите писма.				
12.	Методи на учење:				
13.	Вкупен расположив фонд на време	60 часови			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часа
		16.2.	Самостојни задачи		10 часа

		16.3.	Домашно учење – задачи	100 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		60 бодови		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		20 бодови		
	17.3.	Активност и учество		20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / Самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Alice Oshima, Ann Hogue	Hyrje në të shkruarit akademik, (bot.3)		1999
		2.	Majlinda Nishku	Si të shkruajmë-procesi dhe shkrimet funksionale	Qendra per arsim demokratik, Tiranë	2004
		3.	Bardhyl Musai	Si të shkruajmë ese	Si të shkruajmë-procesi dhe shkrimet	2004
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Elona Boçe	Si të shkruajmë një punim kërkimor	Qendra për asrim demokratik, Tiranë	2004
		2.	Xhevat Lloshi	Stilistika e gjuhës shqipe dhe pragmatika	Tirane	1999
		3.	Gjovalin Shkurtaj	Si te shkruajme shqip	Botimet Morava, Tirane	2013

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Симултано толкување од македонски на албански јазик и обратно 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – Преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	4 година / 7 семестар	4 година 7 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. Д-р Исмет Османи			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Преку усни вежби, да се утврди подобноста на студентот за вршење на устен превод, т.е. толкување. Способност за толкување на кратки содржини (говор) од македонски на албански јазик и обратно, способност за коректно изразување на албански и македонски јазик и добро владеење на лексичките, граматичките и цивилизациско-културните специфичности на албанскиот и македонскиот јазик. Комуникациски способности.				
11.	Содржина на предметната програма: Вовед во симултано толкување, визуелно стимулирање, репродуцирање (shadowing) во кабина на ист јазик, временско растојание (décalage), стратегија и цел, толкување од пишан текст, толкување од македонски на албански јазик и обратно. Симултано толкување од македонски на албански: толкување во кабина, основниот кодекс на однесување во кабина, бележење во кабина, симулирање конференции. Симултано толкување: толкување на специфични теми, индивидуално подготвување и истражување на студентите, експозеа, организирање на повеќејазични дебати. Толкување на автентични и неавтентични говори, организирање на повеќејазични дебати. Методологија за подготвување на толкувачот за конференција. Увид и коментари. Поттикнување на способностите.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		0 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		60 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			70 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			10 бодови
	17.3.	Активност и учество			10 бодови
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jones, R	Conference Interpreting Explained	Manchester: St. Jerome	1998
		2.	Prifti, Erida	Interpretimi Simultan (Simultaneous Interpretation)	Europrint Publishings: Vlora.	2007
		3.	Prifti, Erida	Praktikë Interpretimi (Practice in Interpretation)	Europrint Publishings: Vlora.	2005
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ting-Toomey, S. Chung, L.C	Ynderstanding Intercultural Communication	Los Angeles: Roxbury Publishing.	2005
		2.	Phelan, M.	Translation and Web Searching	Multilingual Matters Ltd	2001
		3.	Somers, Harold (ed.)	Computers and Translation. A Translator's Guide	Amsterdam, John Benjamins	2003

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Академско пишување 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност - наставна насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Четврта година / 8семестар		Број на ЕКТС- кредити	5
8.	Наставник	Проф. д-р Мирлинда Крифца – Бекири			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар и да има положевно Академско пишување 1			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Академското пишување се практикува во универзитетите и се разликува од другите видови на пишување, бидејќи се реферира на еден посебен аудиториум и се карактеризира со посебен тон. Курсот стреми студентите: - да се запознаваат со истражувачкиот труд и критериумите кои треба да ги исполни еден истражувачки труд; -да се запознаваат со начинот како се збира и селексонира материјалот и како се инкорпорираат туѓите мисли во еден истражувачки текст; -да се запознаваат со карактеристиките, стилот и структурата на истражувачкиот труд; -да се запознаваат дека пишувањето е процес кој поминува низ неколку фази; -да се влијае во стекнување на вештини за пишување и збогатување на речникот; -да им се помага во составување текстови кои ги исполнуваат стандардите, имајќи го предвид аудиторијумот кому му се обраќаат.				
11.	Содржина на предметната програма: -што претставува истражувачкиот труд и кои критериуми треба да ги исполни еден труд за да биде истражувачки труд; -како се пишува истражувачкиот труд: од собирање на материјалот и негова селекција па се до пишување на конечната верзија; -како се вреднуваат изворите и како се пишуваат белешките; -формулација на тезата; -пишување на првата копија на трудот; -структурата на истражувачкиот труд; -документација на изворите и стиловите на документација; - библиографија; -корекција и пишување на конечната верзија; -презентација и одбрана на трудот.				
12.	Методи на учење:				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часа

		16.2.	Самостојни задачи		10 часа	
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часа	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		60 бодови		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		20 бодови		
	17.3.	Активност и учество		20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / Самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Elona Boçe	Si të shkruajmë një punim kërkimor	Qendra për asrim demokratik, Tiranë	2004
		2.	Xhevat Lloshi	Stilistika e gjuhës shqipe dhe pragmatika	Tiranë	1999
		3.	Umberto Eko	Si të bëhet një punim diplome	Tiranë	1994
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Avzi Mustafa	Si te shkruajme punim diplome		
		2.	Gjovalin Shkurtaj	Si te shkruajme shqip	Botimet Morava, Tirane	2013
		3.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Симултано толкување од македонски на албански јазик и обратно 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност – Преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	Четврта година / осми семестар	4 година 8 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. Д-р Исмет Османи			
9.	Предуслови за запишување на предметот	нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Усвојувањето на неопходните техники на симултаното толкување во пракса, со акцент на толкување во кабина. Преку усвојување на овие специфични техники, студентот се запознава и постепено ги стекнува вештините на симултаното толкување во кабина Преку усвојување на специфични техники за толкување во кабина и користење на кабинската техничка опрема, целта на курсот е студентите практично да ги усвојат техниките за симултано толкување од македонски на албански јазик и обратно на говори со просечна должина од 7 – 10 минути од разни стручни области со примена на специфични знаења и стручни регистри.				
11.	Содржина на предметната програма: Симултано толкување од македонски на албански јазик и обратно: толкување во кабина, основниот кодекс на однесување во кабина, бележење во кабина, симулирање конференции. Симултано толкување: толкување на специфични теми, индивидуално подготвување и истражување на студентите, експозеа, организирање на повеќејазични дебати. Толкување на автентични и неавтентични говори, организирање на повеќејазични дебати. Методологија за подготвување на толкувачот за конференција. Увид и коментари. Поттикнување на способностите.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	70 бодови		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	

		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар.			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jones, R	Conference Interpreting Explained	Manchester: St. Jerome	1998
		2.	Prifti, Erida	Interpretimi Simultan (Simultaneous Interpretation)	Europrint Publishings: Vlora.	2007
		3.	Prifti, Erida	Praktikë Interpretimi (Practice in Interpretation)	Europrint Publishings: Vlora.	2005
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ting-Toomey, S. Chung, L.C	Ynderstanding Intercultural Communication	Los Angeles: Roxbury Publishing.	2005
		2.	Phelan, M.	Translation and Web Searching	Multilingual Matters Ltd	2001
		3.	Somers, Harold (ed.)	Computers and Translation. A Translator's Guide	Amsterdam, John Benjamins	2003

**ИЗБОРНИ ПРЕДМЕТИ ВО НИВО НА ФАКУЛТЕТ ОД КАТЕДРАТА ЗА АЛБАНСКИ ЈАЗИК
И КНИЖЕВНОСТ ЗА ЛИСТА 2**

1. Албански јазик 1
2. Албански јазик 2
3. Албански јазик 3
4. Албански јазик 4
5. Албански јазик 5
6. Албански јазик 6
7. Правопис и правоговор на албанскиот јазик
8. Албанска лингвистика
9. Албанска култура и цивилизација 1
10. Албанска култура и цивилизација 2

Реден број на прилогот:

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албански јазик 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески” - Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	2 година / 3 семестар		Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	Доц. д-р Љуљета Адили-Челику			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Стекнување на способност за читање на едноставни текстови со усвојување на правилен изговор; - Оспособеност за усно и писмено разбирање на основни содржини од секојдневниот живот; - Оспособеност за усно и писмено изразување во поедноставни ситуации.				
11.	Содржина на предметната програма: Тематски содржини: запознавање, поздравување, дом, семејство, денови на неделата, месеци и годишни времиња, делови од телото и сл. Граматички содржини: акцент, лични заменки, глаголите <i>jam</i> и <i>kam</i> , некои прилози, именки, член, придавки, броеви, глаголи, индикатив. Усвојување на граматички структури во функција на усно и писмено разбирање/изразување.				
12.	Методи на учење: Предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит).				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови

	активности	15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови		
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови		
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови		
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови	60 бодови			
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	20 бодови			
	17.3.	Активност и учество	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Нема			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		3.	Jubani, Aljula/ Shegani, Kledi/Çerpja, Adelina	SHQIP.AL A1 (Të mësojmë shqip) Libri i mësimëve	Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Historisë dhe i Filologjisë	2016
		2.	Shkurtaj, Gjovalin/Hysa,Enver	GJUHA SHQIPE PËR TË HUAJT DHE SHQIPTARËT JASHTË ATDHEUT	TOENA, Tiranë	2001
		3.	Çeliku, M. Karapinjalli M. Stringa R.	Gramatika praktike e gjuhës shqipe	Ilar, Tiranë	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jubani, Aljula/ Shegani, Kledi/Çerpja, Adelina	SHQIP.AL A1 (Të mësojmë shqip) Libri i ushtrimeve	Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Historisë dhe i Filologjisë	2016
		2.	Лаброска, Веселинка/Сулејмани, Бертон/Имери-Бина, Хаки/Атанасов, Петар	http://hcnm-ndc.org	Нансен Дијалог Центар – Скопје	2017
		3.	Дополнителни материјали – кратки текстови за слушање и за			

ОБ.1

Образец Елаборат за акредитирање на студиска
програма од прв циклус

			читање, подготвени вежби соодветни за наставната тема и сл.			
--	--	--	---	--	--	--

Реден број на прилогот:

Где е број на прилогот:

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албански јазик 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески” - Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	2 година/ 4 семестар		Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	Доц. д-р Љуљета Адили-Челику			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Развивање на усното и на писменото изразување; - Оспособеност за усно и писмено изразување на теми поврзани за искуства, интереси, планови, желби и сл. и за пишување на кратки, кохерентни текстови со едноставна содржина; - Усвојување на нови граматички содржини и вокабулар.				
11.	Содржина на предметната програма: Тематски содржини: средина на живеење, годишни времиња, професии, секојдневни активности и сл. Граматички содржини: заменки, граматичка категорија на степени кај придавките, прости и сложени времиња, деklinација на именките, збогатување на лексичкиот фонд. Преведување на едноставни реченици во функција на совладување на специфични морфо-синтаксички и лексички содржини.				
12.	Методи на учење: Предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит).				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)	20 бодови		
	17.3.	Активност и учество	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Положен испит по предметот Албански јазик 1			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		4.	Jubani, Aljula/ Shegani, Kledi/Çerpja, Adelina	SHQIP.AL A1 (Të mësojmë shqip) Libri i mësimëve	Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Historisë dhe i Filologjisë	2016
		2.	Shkurtaј, Gjovalin/Hysa,Enver	GJUHA SHQIPE PËR TË HUAJT DHE SHQIPTARËT JASHTË ATDHEUT	TOENA, Tiranë	2001
		3.	Çeliku, M. Karapinjalli M. Stringa R.	Gramatika praktike e gjuhës shqipe	Ilar, Tiranë	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jubani, Aljula/ Shegani, Kledi/Çerpja, Adelina	SHQIP.AL A1 (Të mësojmë shqip) Libri i ushtrimeve	Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Historisë dhe i Filologjisë	2016
		2.	Лаброска, Веселинка/Сулејмани, Бертон/Имери-Бина, Хаки/Атанасов, Петар	http://hcnm-ndc.org	Нансен Дијалог Центар – Скопје	2017
		3.	Дополнителни материјали – кратки текстови за слушање и за читање, подготвени вежби соодветни за наставната тема и сл.			

Реден број на прилогот:

Гледајте го бројот на прилогот:

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албански јазик 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески” - Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	3 година/ 5 семестар		Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	Доц. д-р Љуљета Адили-Челику			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Унапредување на усното и писменото разбирање и изразување, усвојување на нов вокабулар и на нови граматички содржини; - Запознавање со некои аспекти од албанската култура и цивилизација; - Оспособеност за усна и писмена комуникација.				
11.	Содржина на предметната програма: Тематски содржини: образование, здрав живот, патувања, забава, спорт и сл. Граматички содржини: Деклинација и правилна употреба на соодветните форми, коњугација, начини и времиња на глаголите (индикатив, императив).				
12.	Методи на учење: Предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит).				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови
	17.3.	Активност и учество			20 бодови
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	

Реден број на прилогот:

Годишен број на прилогот:

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албански јазик 4			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески” - Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	3 година/ 6 семестар		Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	Доц. д-р Љуљјета Адили-Челику			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Оспособеност за разбирање на подолги говори/текстови на познати теми; - Оспособеност за раскажување на определени содржини (приказна, филм, книга и сл.); - Оспособеност за пишување на јасен текст.				
11.	Содржина на предметната програма: Тематски содржини: разни теми од секојдневниот живот, мода, медиуми, нови технологии и сл. Граматишки содржини: видови заменки, множина кај именките и придавките, глаголски начини и времиња (коњунтив, оптатив, адмиратив).				
12.	Методи на учење: Предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит).				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови
	17.3.	Активност и учество			20 бодови
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Положен испит по предметот Албански јазик 3			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		6.	Jubani, Aljula/ Shegani, Kledi/Çerpja, Adelina	SHQIP.AL A2 (Të mësojmë shqip) Libri i mësimëve	Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Historisë dhe i Filologjisë	2016
		2.	Shkurtaj, Gjovalin/Hysa,Enver	GJUHA SHQIPE PËR TË HUAJT DHE SHQIPTARËT JASHTË ATDHEUT	TOENA, Tiranë	2001
		3.	Çeliku, M. Karapinjalli M. Stringa R.	Gramatika praktike e gjuhës shqipe	Ilar, Tiranë	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jubani, Aljula/ Shegani, Kledi/Çerpja, Adelina	SHQIP.AL A2 (Të mësojmë shqip) Libri i ushtrimeve	Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Historisë dhe i Filologjisë	2016
		2.	Лаброска, Веселинка/Сулејмани, Бертон/Имери-Бина, Хаки/Атанасов, Петар	http://hcnm-ndc.org	Нансен Дијалог Центар – Скопје	2017
		3.	Дополнителни материјали – кратки текстови за слушање и за читање, подготвени вежби соодветни за наставната тема и сл.			

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албански јазик 5			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески” - Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	4 година/ 7 семестар		Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	Доц. д-р Љулјета Адили-Челику			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Распознавање на лексиката и на синтаксичките структури карактеристични за одделни функционални стилови во албанскиот јазик; - Стекнување на знаења за редоследот на зборовите во албанскиот јазик; - Унапредување на комуникативните способности на албански јазик со користење на соодветна граматика.				
11.	Содржина на предметната програма: Тематски содржини: Читање и анализа на текстови од различни функционални стилови со акцент на синтаксата на простата реченица. Унапредување на говорните и на писмените вештини преку усни презентации на одредени теми и пишување текстови на различни теми и во различни стилови. Граматички содржини: Проста реченица, удвојување на предмет, конгруенција, правилна употреба на глаголските начини и времиња.				
12.	Методи на учење: Предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит).				
13.	Вкупен расположив фонд на време	60 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		60 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		20 бодови	
	17.3.	Активност и учество		20 бодови	

18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)						
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)						
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)						
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)						
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)						
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)						
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит		Положен испит по предметот Албански јазик 4							
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Албански							
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација							
22.	Литература									
	22.1.	Задолжителна литература								
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач					
		7.	Jubani, Aljula/ Shegani, Kledi/Çerpja, Adelina	SHQIP.AL B1 (Të mësojmë shqip) Libri i mësimave	Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Historisë dhe i Filologjisë					
		2.	Shkurtaç, Gjovalin/Hysa,Enver	GJUHA SHQIPE PËR TË HUAJT DHE SHQIPTARËT JASHTË ATDHEUT	TOENA, Tiranë					
		3.	Çeliku, M. Karapinjalli M. Stringa R.	Gramatika praktike e gjuhës shqipe	Ilar, Tiranë					
	22.2.	Дополнителна литература								
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач					
		1.	Jubani, Aljula/ Shegani, Kledi/Çerpja, Adelina	SHQIP.AL B1 (Të mësojmë shqip) Libri i ushtrimeve	Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Historisë dhe i Filologjisë					
		2.	Лаброска, Веселинка/Сулејмани, Бертон/Имери-Бина, Хаки/Атанасов, Петар	http://hcnm-ndc.org	Нансен Дијалог Центар – Скопје					
		3.	Дополнителни материјали – кратки текстови за слушање и за читање, подготвени вежби соодветни за наставната тема и сл.							

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албански јазик 6			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески” - Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	4 година/ 8 семестар		Број на ЕКТС- кредити	4
8.	Наставник	Доц. д-р Љулјета Адили-Челику			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): - Стекнување на знаења за синтаксичките структури на сложените реченици; - Оспособување за употреба на соодветни сврзници; - Унапредување на комуникативните способности на албански јазик со користење на соодветни граматички форми.				
11.	Содржина на предметната програма: Тематски содржини: Читање и анализа на текстови од различни функционални стилови со акцент на синтаксата на сложената реченица. Развивање на дискусии на тема филм, литература, култура, современ живот и сл. Граматички содржини: Сложени реченици, независнословени реченици, зависнословени дел-реченици и изразување на релациите: време, причина, последица, цел, допуштање, хипотетичност, споредба.				
12.	Методи на учење: Предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит).				
13.	Вкупен расположив фонд на време	60 часови			
14.	Распределба на расположивото време				
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		60 бодови	
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)		20 бодови	
	17.3.	Активност и учество		20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	

		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Положен испит по предметот Албански јазик 5				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Албански				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		8.	Jubani, Aljula/ Shegani, Kledi/Çerpja, Adelina	SHQIP.AL B1 (Të mësojmë shqip) Libri i mësimëve	Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Historisë dhe i Filologjisë	2016
		2.	Shkurtaj, Gjovalin/Hysa,Enver	GJUHA SHQIPE PËR TË HUAJT DHE SHQIPTARËT JASHTË ATDHEUT	TOENA, Tiranë	2001
		3.	Çeliku, M. Karapinjalli M. Stringa R.	Gramatika praktike e gjuhës shqipe	Ilar, Tiranë	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jubani, Aljula/ Shegani, Kledi/Çerpja, Adelina	SHQIP.AL B1 (Të mësojmë shqip) Libri i ushtrimeve	Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Historisë dhe i Filologjisë	2016
		2.	Лаброска, Веселинка/Сулејмани, Бертон/Имери-Бина, Хаки/Атанасов, Петар	http://hcnm-ndc.org	Нансен Дијалог Центар – Скопје	2017
		3.	Дополнителни материјали – кратки текстови за слушање и за читање, подготвени вежби соодветни за наставната тема и сл.			

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Правопис и правоговор на албанскиот јазик Drejtshkrimi dhe drejtshqiptimi i gjuhës shqipe			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	втора година / трети семестар	2 година 3 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Ајтен Ќамили			
9.	Предуслови за запишување на предметот	да биде уредно запишан семестарот			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување на способност за правилно пишување на самогласките (особено на темната самогласка [ë] и согласките. 2. Стекнување на способност за правилно употребување на мали и големи букви. 3. Стекнување на способност за разликување и правилна употреба на интерпунктиските знаци. 4. Стекнување на способност за корегирање на погрешно напишани текстови 5. Стекнување на способност за правилно изговарање на самогласките и согласките. 6. Стекнување на способност за правилно употребување на интонација и мелодија. 7. Стекнување на способност за разликување туѓи зборови и нивна замена со албански зборови				
11.	Содржина на предметната програма: Parimet e drejtshkrimit, planifikimi i shqipes, struktura e alfabetit të shqipes, drejtshkrimi i zanoreve, drejtshkrimi i bashkëtingëlloreve, drejtshkrimi i togjeve të zanoreve dhe i diftongjeve, takimi i dy zanoreve të njëjta, apostrofi, shkrimi ndaras, njësh dhe me vizë në mes, shkrimi i nyjave, pjesëzave e parafjalëve, përdorimi i shenjave të pikësimit, shenjat e korrekturës, përdorimi i shkronjave të mëdha dhe të vogla. Drejtshqiptimi dhe shkaqet e thyerjes së normës gjuhësore, gjuha dhe komunikimi, shqiptimi i drejtë i zanoreve dhe i bashkëtingëlloreve, lehtësimi i shqiptimit, ekonomizimi i gjuhës, zbatimi i drejtë i theksit, intonacionit dhe melodisë etj.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часа
		16.2.	Самостојни задачи		20 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часа
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		60 бода	

	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бода	
	17.3.	Активност и учество			20 бода	
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				51 x до 60 бода	6 (шест) (E)	
				61 x до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит			да има редовност најмалку 80%		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			албански јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		7.	AShSh, IGjL	Drejtshkrimi i gjuhës shqipe	Tiranë	1973
		2.	AShSh, IGjL	Fjalori drejtshkrimor i gjuhës shqipe	Tiranë	1976
		3.	AShSh, IGjL	Rregullat e pikësimit në gjuhën shqipe	Tiranë	2002
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Rami Memushaj	Shqipja standarde (si ta flasim dhe ta shkruajmë)	Tiranë	2005
		2.	Gjovalin Shkurtaaj	Si të shkruajmë shqip	Tiranë	2008
		3.	Asllan Hamiti	Kultura e gjuhës për të gjithë	Shkup	2018
		4.	Ajten Hajdari-Qamili	Perla gjuhësore	Shkup	2018

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албанска лингвистика Gjuhësia shqiptare			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра за албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар	втора година / четврти семестар	2 година 4 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Ајтен Камили			
9.	Предуслови за запишување на предметот	да биде уредно запишан семестарот			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): 9. Стекнување на способност и познавање за општата лингвистика и филологијата; 10. Стекнување знаење околу јазикот, говорот, чинот на говорот, видови комуникација, видови на јазици, видови на писма; 11. Оспособување на синтетизирање и продлабочување на знаењата околу албанската: фонетика и фонологија, лексикологија и лексикографија, морфологија, синтакса, семасиологија, социолингвистика, дијалектологија, психолингвистика, лингвостилистика наспрема светската лингвистика. 12. Запознавање со лингвистичките школи во светот, нивните претставници и карактеристики. 13. Стекнување способност за анализа и синтеза на придонесот на светските и албанските албанолози за албанскиот јазик и култура.				
11.	Содржина на предметната програма: Gjuhësia dhe filologjia; Lidhjet e gjuhësisë me shkencat e tjera; Gjuha dhe të folurit; Llojet e gjuhëve; Semiotika; Gjuha raca dhe kultura; Gjeografia gjuhësore; Komunikimi dhe llojet e saj; Llojet e shkrimeve në botë; Degët e gjuhësisë shqiptare (fonetika dhe fonologjia, leksikologjia dhe leksikografia, morfologjia, sintaksa, dialektologjia, sociolinguistika, psikolinguistika, historia e gjuhës, stilistika, semasiologjia, onomastika); Shkollat e gjuhësisë botërore; Kontributi i albanologëve të huaj për shqipen; Kontributi i albanologëve shqiptarë për shqipen.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часа
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часа
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часа
		16.2.	Самостојни задачи		20 часа
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часа
17.	Начин на оценување				

	17.1.	Тестови			60 бода		
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бода		
	17.3.	Активност и учество			20 бода		
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)		
				51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
				61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит			да има редовност најмалку 80%			
20.	Јазик на кој се изведува наставата			албански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература						
	22.1.	Задолжителна литература					
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		8.	Ajten Hajdari-Qamili	Gjuhësia shqiptare	Shkup	2019	
		2.	Ajten Hajdari-Qamili	Perla gjuhësore	Shkup	2018	
		3.	Ferdinand de Sosyr	Kursi i gjuhësisë së përgjithshme	Prishtinë	1977	
	22.2.	Дополнителна литература					
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	Eduard Sapir	Gjuha - hyrje në studimin e ligjërimit dhe studimet mbi sistemin fonetik	Prishtinë	1980	
		2.	Xheladin Gosturani	Historia e albanologjisë	Tiranë	1999	
		3.	AShASh	Fjalori enciklopedik shqiptar	Tiranë	1985	
			4.	Qendra e Studimeve Albanologjike	Enciklopedia shqiptare	Tiranë	2021

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албанска култура и цивилизација 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески,, - Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година /семестар		3 година 5 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Мируше Хоџа			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување знаења за местото и положбата на албанската култура во контекст на индо-европските култури; Стекнување знаења за посебностите на албанската култура и цивилизација; Стекнување знаења за поимот на културата, цивилизацијата, и идентитетот.				
11.	Содржина на предметната програма: Поимот на културата, на интеркултурализмот, на мултикултурализмот, на транскултурализмот, на идентитетот, на асимилацијата и на синкретизмот. Околу албанскиот идентитет од јазична перспектива. Околу пред-индо-европските елементи во албанскиот јазик и во албанската етнографија. Канунот на Лек Дукаѓини: членови 843, 844, 845, 846, 854, 855, 856; 969, 970, 971, 972.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит).				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2 +2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава	30 часови	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	20 часови	
		16.2.	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3.	Домашно учење – задачи	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови
	17.3.	Активност и учество			20 бодови

18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Албански				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	At Shtjefen Gjeçovi	Kanuni i Lekë Dukagjinit	Botimet Françeskane	1988
		2.	Mirushe Hoxha	“Një lexim kritik i koncepteve të antropologjisë së teatrit”	Brezi9, viti x, nr. 51/52	2004
		3.	Shaban Demiraj	Gjuha shqipe dhe historia e saj	Onfuri	2013
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Eqrem Çabej	Studime Gjuhësore III	Rilindja	1987
		2.				
		3.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Албанска култура и цивилизација 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Албански јазик и книжевност –			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно - институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески,, - Скопје Катедра: албански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	прв			
6.	Академска година /семестар		3 година 6 семестар	Број на ЕКТС-кредити	4
8.	Наставник	Проф. д-р Мируше Хоџа			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Нема			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Стекнување знаења за разликување на научни докази од популистички уверувања во врска со потеклото на албанскиот јазик и култура. Стекнување знаења за научни аргументи во врска со континуитетот Пред-Илири – Илири – Арбри – Албанци. Стекнување знаења за албанската митологија. Стекнување знаења за посебностите на албанската култура во контекст на балканските култури.				
11.	Содржина на предметната програма: Команската култура (археолошки аргументи во прилог на континуитетот Пред-Илири – Илири – Арбри – Албанци). Зана: божица на албанската природа; Симболите на доброто и на злото; Симболот на раката; Култот на ногата (траговите), на главата-мозогот-косата, на очите-јазикот, и на крвта-срцето. Феноменот на албанските Заколнети девии (virgjëreshat e përbetuara / burrneshat shqiptare).				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит).				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2 + 2			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања - теоретска настава		30 часови
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториумски), семинари, тимска работа		30 часови
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи		20 часови
		16.2.	Самостојни задачи		20 часови
		16.3.	Домашно учење – задачи		50 часови
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови			60 бодови
	17.2.	Индивидуална работа/проект (презентација: писмена и усна)			20 бодови
	17.3.	Активност и учество			20 бодови

18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
19.	Услов за потпис и за полагање завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Албански				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Korkuti Muzafer	Parailirët – Ilirët – Arbërit	Toena	2002
		2.	Mark Titra	Panteoni e simbolika: doke e kode në etnokulturën shqiptare	AShSh	2007
		3.	Mirushe Hoxha	„Заколнетите девици и Канунот на Лек Дукаѓини: кон супстратите на матријархатот во споделените балкански културни шеми и мотиви,,	МАНУ Прилози XLII 1-2, 2017	2017
	22.2.	Дополнителна литература				
		Реден број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Mirushe Hoxha	“Studimet ilire: një qasje ndryshe në fenomenologjinë e arhetipeve?”	ITShKSh nr. 09/14	2014
		2.				
		3.				

ПРИЛОГ БР. 4

1. Прилог бр.4. Податоци за наставниците кои изведуваат настава на студиската програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Аслан Хамити		
2.	Дата на раѓање	20.05.1960 година		
3.	Степен на образование	VIII (докторски студии)		
4.	Наслов на научниот степен	Доктор по филолошки науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1985 год.	Катедра за албански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		Магистериум	1992 год. 1994 год.	Албански јазик, Филолошки факултет во Приштина и „Блаже Конески“ во Скопје
		Докторат	1999 год.	Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Наука за јазик	Албанонологија
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Наука за јазик	Албанонологија
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ во Скопје		Редовен професор - албанонологија, по предметите Фонетика на албанскиот јазик, Фонологија на албанскиот јазик; Дијалектологија на албанскиот јазик 1, 2; Историја на албанскиот јазик 1, 2.
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
	9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.	Фонетика на албанскиот јазик	Албански јазик и книжевност – наставна насока и преведувачка насока
		2.	Фонологија на албанскиот јазик	Албански јазик и книжевност – наставна насока и преведувачка насока
		3.	Дијалектологија на албанскиот	Албански јазик и книжевност –

			јазик 1		наставна насока и преведувачка насока
		4.	Дијалектологија на албанскиот јазик 2		Албански јазик и книжевност – наставна насока и преведувачка насока
		5.	Преведување од албански на македонски јазик 2		Албански јазик и книжевност – преведувачка насока
		6.	Преведување од македонски на албански јазик 2		Албански јазик и книжевност – преведувачка насока
	9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот		Студиска програма и институција
		1.	Албанските говори во Северна Македонија		Наука за јазик – Потпрограма албански јазик, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		2.			
	9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот		Студиска програма и институција
		1.	Дијалектите на албанскиот јазик и географска лингвистика		Наука за јазик – Потпрограма Албански јазик, Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје
		2.			
10	Селектирани резултати во последните пет години				
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)				
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.	Asllan Hamiti	Vëzhgime për shqipen e përkthyer në dy fjalorët e Gjorgji Pulevskit	Albanologjia 7/2017, Universiteti i Tetovës, Tetovë, 2017, 31-48.	
	2.	Asllan Hamiti	Përdorimi dhe mbrojtja e shqipes standarde në Maqedoni	Scupi 22, ITShKSh, Shkup, 2018, 47-63.	
	3.	Asllan Hamiti	Alfabeti dhe fonemat e shqipes standarde	Revista "Ars Albanica" nr. 3, Tetovë, 2018.	
	4.	Begzad Baliu	Asllan Hamiti - mësimdhënësi dhe albanologu (Аслан Хамити – професор и албанолог)	Albanologji (periudha, autorë, studime dhe dokumente)”, Era, Prishtinë, 2020, 379-447.	
	5.	Asllan Hamiti	Gabimet gjuhësore më të shpeshta në gazetat ditore në Maqedoninë e Veriut	Gjuha shqipe 2/2020, Instituti Albanologjik, Prishtinë, 2020, 17-32.	
	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
Реден број		Автори	Наслов	Издавач / година	
1.		Asllan Hamiti	Учесник како предавач на проектот за обука на преведувачи и лектори во РСМ на тема: Gramatikë krahasuese e shqipes dhe e maqedonishtes – Споредбена граматика на	Агенција за примена на јазикот на РСМ, Скопје, 17-19 мај 2021 година	

			албанскиот и македонскиот јазик	
	2.	Asllan Hamiti	Учесник како предавач на проектот за обука на преведувачи и лектори во РСМ на тема: Probleme të përdorimit të rasave në gjuhën shqipe – Проблеми при употребата на падежите во албанскиот јазик	Агенција за примена на јазикот на РСМ, Скопје, 21-23 март 2022 година
	3.	Asllan Hamiti	Член на одборот за доделување на државната награда „Мајка Тереза“, 2020-2022 година	Министерство за култура на Република Северна Македонија, Скопје
	4.	Asllan Hamiti	Член на одборот за доделување на државната награда „Мајка Тереза“ од 2022 година и сеуште	Министерство за култура на Република Северна Македонија, Скопје
	5.	Asllan Hamiti	Член на Комисијата за издавачка дејност на Државниот архив, од 2020 година и сеуште	Државен архив на Република Северна Македонија
10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Asllan Hamiti	Kultura e gjuhës për të gjithë	Sak-stil, Shkup, 2018, 286 faqe (ISBN 978-608- 66268-0-8; COBISS.MK-ID 108659210)
	2.	Asllan Hamiti	Fonetika dhe fonologjia e gjuhës standarde shqipe (botimi III i ndryshuar)	“Alma”, Shkup, 2020, 288 faqe (ISBN 978-608-66268-2-2; COBISS.MK-ID 52247301).
	3.	Asllan Hamiti	Shtjellime gjuhësore	Grafoden, Shkup, 2020, 282 faqe (ISBN 978-608-66268-1-5; COBISS.MK-ID 52189701).
	4.	Asllan Hamiti	E folmja shqipe e Karadikut të Shkupit	Dialektologji shqiptare, Të folmet shqipe të Maqedonisë së Veriut, Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve – Shkup, Shkup, 2020, f. 269-542. (ISBN 978-608-4897-26-2; COBISS.MK-ID 52209669).
	5.	Ajten Hajdari Qamili – Asllan Hamiti – Bashkim Selmani – Ismail Hamiti	Komunikimi shkrimor-administrativ	Doracak i nëpunësve administrativë lidhur me zbatimin e Ligjit për përdorimin e gjuhëve, Agjencia e Zbatimit të Gjuhës e RMV-së, Shkup, 2020, f. 33-80.
	6.	Asllan Hamiti – Ismail Hamiti	Gjuhë shqipe për klasën VI të arsimit fillor nëntëvjeçar (botim i përmirësuar)	Ministria e Arsimit dhe e Shkencës e Republikës së Maqedonisë së Veriut, Shkup, 2020, 198 faqe (ISBN 978-608-226-839-2; COBISS.MK-ID 51644165).
	7.	Asllan Hamiti – Ismail Hamiti	Bazat e gramatikës së gjuhës shqipe	Agjencia për Emigracion e Republikës së Maqedonisë së Veriut, Shkup, 2020, 124 faqe.
	8.	Asllan Hamiti	Ndihmesat e disa gjuhëtarëve për	Stobi Trejd, Shkup, 2021, 253 f.

			shqipen	(ISBN 978-608-4767-33-6; COBISS.MK-ID 55543045)
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
	Реде нброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Asllan Hamiti	Statusi i shqipes në Propozim- ligjin e ri për përdorimin e gjuhëve në Maqedoni	Seminari XXXVII Ndërkombëtar për Gjuhën, Letërsinë dhe Kulturën Shqiptare, Prishtinë, 20- 31. 08. 2018.
	2.	Asllan Hamiti	Sfidat e përkthimit në Republikën e Maqedonisë së Veriut	Sfidat e përkthimit në Republikën e Maqedonisë së Veriut, mbajtur më 30. 09. 2019, Shkup, 2020, 68-76.
	3.	Asllan Hamiti	Kongresi i Alfabetit njësoi shkrimin e shqipes dhe bashkoi kombin	Referat i lexuar në seancën plenare (si folës kryesor) në Konferencën Shkencore Mbarëkombëtare kushtuar 110- vjetorit të Kongresit të Manastirit (1908-2018), Universiteti “Fan S. Noli”, Korçë, 22. 11. 2018.
	4.	Asllan Hamiti – Ismet Osmani	Kongresi i Manastirit përcaktoi bazën fonologjike të shqipes standarde	Referat i lexuar në Konferencën Shkencore Mbarëkombëtare kushtuar 110-vjetorit të Kongresit të Manastirit, Universiteti “Fan S. Noli”, Korçë, 22. 11. 2018.
	5.	Аслан Хамити – Исмет Османи	70 години албански јазик и книжевност на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	Монографија 75 години Филолошки факултет „Блаже Конески“ (1946-2021), Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, 2021 год., стр. 58-67.
11	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии			
11.1.	Дипломски работи	45		
11.2.	Магистерски работи	8		
11.3.	Докторски дисертации	9		
12	Селектирани резултати во последните пет години			
12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
	Реде н број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Asllan Hamiti	Rëndësia e “Fjalorit Trigjuhësh“ të Gjorgji Pulevskit	Interkultura nr. 2, Universiteti “Nënë Tereza”, Shkup, 2019, 73- 88.
	2.	Asllan Hamiti	Kongresi i Alfabetit dhe baza fonologjike e shqipes standarde	Studime (revistë për studime filologjike 26, 2019), Akademia e Shkencave dhe e Arteve e Kosovës, Seksioni i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Prishtinë, 2020, 347-355 (KDU 821.18-27).
	3.	Asllan Hamiti	Leksiku dialektor në studimet e	Albanologji 11, 2020; Instituti

				akademik Jani Thomait	Albanologjik, Prishtinë, 2021, 49-64.
	4.	Asllan Hamiti	Redaktimi profesional dhe gjuhësor i përkthimeve	Punimet e Konferencës Shkencore Ndërkombëtare për Ditën Ndërkombëtare të Gjuhës Amtare, mbajtur më 20-22 shkurt 2020 në Shkup, Shkup, 2021, 35-49.	
	5.	Asllan Hamiti	Sinonimia leksikore në të folmen e Malit të Zi të Shkupit	Studime për leksikun dhe leksikografinë dialektore (Konferencë Shkencore, Prishtinë, 9 tetor 2019), Instituti Albanologjik, Prishtinë, 2020, 143-154.	
	6.	Asllan Hamiti	Çfarë duhet bërë për ta shkruar më mirë shqipen	Gjuha shqipe 1/2022, Instituti Albanologjik, Prishtinë, 2022, 31-42.	
12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години				
	Реде н број	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
	2.				
12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години				
	Реде н број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/конференција	Година
	1.	Asllan Hamiti	Puna mbi 60-vjeçare e Katedrës së Gjuhës dhe e Letërsisë Shqiptare në Fakultetin e Filologjisë në Shkup	Seminari XXXVI Ndërkombëtar për Gjuhën, Letërsinë dhe Kulturën Shqiptare, Prishtinë, 24-25. 08. 2017.	2017
	2.	A. Hamiti – A. Qamili – I. Osmani, I. Durmishi, B. Sulejmani	Mendime për pikat dialektore të të folmeve shqipe në Maqedoni	Tryezë e rrumbullakët, Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Tiranë, 13. 10. 2017.	2017
	3.	Asllan Hamiti – Ajten Qamili	Programi mësimor i gjuhës shqipe për nxënësit e bashkësive të tjera etnike në Republikën e Maqedonisë së Veriut	Kumtesë e Konferencës Shkencore “Zhvillimet në shkencat e ligjërimit dhe lënda e Gjuhës dhe e letërsisë shqiptare në arsimin parauniversitar”, Akademia e Studimeve Albanologjike, Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Tiranë, 12 korrik 2019.	2019
	4.	Asllan Hamiti – Gladiola Elezi	Gjuha në librat e përkthyer të arsimit fillor në shkencat natyrore	“Gjuha dhe shkolla shqipe në Maqedoninë e Veriut”, Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve – Shkup, 24. 09. 2020.	2020

		5.	Asllan Hamiti	Çfarë duhet bërë për ta shkruar më mirë shqipen	Seminari XIV Ndërkombëtar i Albanologjisë, Sfidat e (mos)zbatimit të Ligjit të Gjuhëve në Maqedoninë e Veriut dhe gabimet gjatë përdorimit të shqipes standarde, Universiteti i Tetovës, Tetovë, 25 nëntor 2020.	2020
		6.	Asllan Hamiti	Profesor Xhevat Gega - gojëtar i shquar	Figura poliedrike e profesor Xhevat Gegës”, Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve – Shkup, 01. 09. 2021.	2021
		7.	Asllan Hamiti	Studimet e prof. Begzad Baliut në veprën “Albanologji (periudha, autorë, studime dhe dokumente)”	Veprimtaria shkencore e prof. dr. Begzad Baliut, Agjencia e Zbatimit të Gjuhës, Shkup, 10. 12. 2021.	2021
		8.	Asllan Hamiti	Drejtshtkrimi i antroponimive sllave	Java e albanologjisë 13/2022, Instituti Albanologjik, Prishtinë, 06.06.2022.	2022

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Агим Лека		
2.	Дата на раѓање	25.01.1963		
3.	Степен на образование	VIII (докторски студии)		
4.	Наслов на научниот степен	Доктор на филолошки науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1986 год.	Катедра за албански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		Магистериум	1997 год.	Филолошки факултет „Блаже Конески“ во Скопје
		Докторат	2003 год.	Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Наука за книжевност	Теорија на книжевност
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Наука за книжевност	Теорија на книжевност

8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција Филолошки факултет „Блаже Конески“ во Скопје	Звање и област во кои е избран и област Редовен професор - албанологија, по предметите Историја на албанска книжевност 7, 8; Преглед на светска книжевност 1, 2; Теорија на албанска книжевност.
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии		
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии		
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
	1.	Историја на албанска книжевност 7, 8	Албански јазик и книжевност – наставна насока, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
	2.	Преглед на светска книжевност 1,2	Албански јазик и книжевност – наставна насока, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
	3.	Теорија на албанска книжевност	Албански јазик и книжевност – наставна насока, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии		
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
	1.	Албански романтизам и протореализам	Наука за книжевност – Потпрограма албанска книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
	2.		
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии		
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
	1.	Современа албанска книжевност	Наука за книжевност – Потпрограма Албанска книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје
	2.		
10	Селектирани резултати во последните пет години		
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)		
	Реден број	Автори	Наслов Издавач / година
	1.		
	2.		
	3.		

	4.				
	5.				
	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
	2.				
	3.				
	4.				
	5.				
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
2.					
3.					
	10.4.				
	Реден број				
	1.				
	2.				
	3.				
	11	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии			
		11.1.	Дипломски работи	7	
		11.2.	Магистерски работи	3	
		11.3.	Докторски дисертации	0	
	12	Селектирани резултати во последните пет години			
12.1.		За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
Реден број		Автори	Наслов	Издавач / година	
1.					
2.					

	12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
	12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			
		Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција
		1.			
		2.			

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Мируше Хоџа		
2.	Дата на раѓање	19.09.1968		
3.	Степен на образование	Доктор на науки		
4.	Наслов на научниот степен	Редовен професор		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1990	Филолошки факултет „Блаже Конески,, УКИМ, Скопје
		Магистериум	1998 2008 2010	Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Hrvatska (1998). Faculté de Droit et Science Politique – L’Institut du Droit de la Paix et du Développement, Université de Nice Sophia-Antipolis, Nice, France (2008). Faculté de Droit et Science Politique, Université de Nice Sophia-Antipolis, Nice, France (2010).
		Докторат	2002 2013	Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Hrvatska (2002). Faculté de Droit et Science Politique, Université de “Nice Sophia-Antipolis”, Nice,

				France (2013).
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки Правни науки	Наука за книжевност Јавно право	Книжевност Master DROIT ET SCIENCES POLITIQUES, à la finalité RECHERCHE, Mention REGULATIONS INTERNATIONALES ET EUROPEENNES, spécialité DROIT ET PRATIQUE DE LA SOLIDARITE INTERNATIONALE, dans le domaine DROIT ET SCIENCE POLITIQUE (2008) Master DROIT, ECONOMIE, GESTION à la finalité PROFESSIONNELLE, Mention DROIT PUBLIC ET SCIENCE POLITIQUE (2010)
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки Правни науки	Наука за книжевност Јавно право	Хуманистички науки Јавно право
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески,, УКИМ, Скопје, С. Македонија		Редовен професор (Албанска култура и цивилизација 1, 2 и Морфологија на албанскиот јазик 1, 2)
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
	9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.	Морфологија на албанскиот јазик 1	Албански јазик и книжевност – наставна насока и преведувачка насока
		2.	Морфологија на албанскиот јазик 2	Албански јазик и книжевност – наставна насока и преведувачка насока
		3.	Албанска култура и цивилизација 1	Албански јазик и книжевност – наставна насока и преведувачка насока
		4.	Албанска култура и цивилизација 2	Албански јазик и книжевност – наставна насока и преведувачка насока
		5.		

	6.				
	9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
		1.	Именскиот и глаголниот систем на албанскиот јазик	Албански јазик и книжевност – Наука за јазик	
		2.			
	9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
		1.	Албанско културно наследство	Албански јазик и книжевност – Наука за јазик	
		2.			
	10	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1	Релевантни печатени научни трудови (до пет)				
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.	Mirushe Hoxha	„Message Reception in Media and in Theater: Towards Media Schemas and Motives“ https://gmj.ut.ac.ir/article_66467.html?lang=en	<i>Global Media Journal</i> , Volume I1, Issue 1. Summer and autumn 2017. ISSN 2008 -0468, University of Tehran, Iran. Persian edition. 2017. pp. 11-29	
	2.	Mirushe Hoxha	„Recurrent Iranian Borrowings in Albanian and Balkan Slavic Languages: A Bridge Thrown out Towards an Unseen Shore“	<i>Proceedings of the 10th International Iranian Conference on Linguistics</i> (ed. Mojtaba Monshizadeh, Golnaz Modarresi Ghavami, and Hamenaz Tofangdar). 2018. pp. 37-48	
	3.	Mirushe Hoxha	„The Challenge of Achieving Water Security“	<i>Proceedings of the International Conference on People and the Environment along the Silk Roads</i> (ed. Dr. Mandana Tishehyar and Dr. Rasoul Firouzi). Allameh Tabataba'i University Press: Tehran. 2021. pp. 213-223	
	4.	Mirushe Hoxha	„The Role of Higher Education in Leadership and Crisis Management: Legacies and Perspectives“	<i>Conference proceedings of the International Scientific Conference „Crisis Management: Challenges and Prospective“</i> . Crisis Management Center of the Republic of Macedonia, Pruf Print DOOEL: Skopje. 2016. pp. 13-23	

	5.	Mirushe Hoxha	The Nietzschean Verification of the Missing God and Steps to a Completest Self	Thomson Reuters Article 4. Volume 5. Issue 10, Summer and Autumn 2017
10.2	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Мируше Хоџа	„Заколнетите девици и Канонот на Лек Дукаѓини: кон супстратите на матријархатот во споделените балкански културни шеми и мотиви“	<i>Прилози / Contributions.</i> Македонска Академија на Науките и Уметностите (МАНУ). Одделение за лингвистика и литературна наука / Section of Linguistics and Literary Science. XLII 1-2. Скопје 2017 (уред. акад. Витомир Митевски, акад. Блаже Ристовски, доп. член Марјан Марковиќ). 2017. стр. 115-126
	2.	Мируше Хоџа	„Енеаграмот на театарската драма и суфизмот како толкувачка ризница“	<i>Критички методи и толкувања</i> , Том 2 (уред. акад. Катица Кулавкова). Македонска Академија на Науките и Уметностите (МАНУ). 2018. стр. 305-316
	3.	Мируше Хоџа	„Енеаграмот на драмскиот текст „The Gospel According to Oxyrhynchus Evangelist“ на Еуџенио Барба (овед во антропологијата на театарот)“	<i>Критички методи и толкувања</i> , Том 2 (уред. акад. Катица Кулавкова). Македонска Академија на Науките и Уметностите (МАНУ). 2018. стр. 317-329
	4.	Мируше Хоџа	„Кон засенчените траги на колективната меморија: поимот на <i>размената</i> во театарската антропологија, во балканското обичајно право и во современото право“	<i>Балкански идентитети. Прилози од научноистражувачкиот проект „Културната интеграција и стабилноста во Балканот“</i> (приред. акад. Катица Кулавкова и проф. д-р Милена Божикова). Македонска Академија на Науките и Уметностите и Бугарска Академија на Науките, Скопје/Софија. 2017. стр. 111-118
	5.	Мируше Хоџа	„Заштитата на правата на заедниците во Република Македонија и Повелбата на ЕУ за фундаменталните права: Поимни	<i>Прилози од научната конференција „Република Македонија на патот кон</i>

				дилеми?“	Европската Унија (2020) – Искуства, предизвици и перспективи. 06 мај 2016 год. Скопје: Македонска Академија на Науките и Уметностите. 2016. стр. 141-151
	10.3	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Mirushe Hoxha	Hapi i parë persisht (First Step Persian)	Saadi Foundation. ATU, Tehran, Iran. 2021
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
	10.4	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Mirushe Hoxha, Valbona Toska	“Zëra të posaçëm në tekstet shkollore të lëndës së gjuhës shqipe”	Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, Shkup. 2021
		2.	Mirushe Hoxha	“Kontributi i prof. dr. Qemal Muratit në fushë të etimologjisë: nga <i>vepra e hapur</i> drejt klasifikimit të përqsjeve arbitrare”	Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, Shkup. 2022
		3.			
		4.			
		5.			
		6.			
11	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
	11.1	Дипломски работи		8	
	11.2	Магистерски работи		1	
	11.3	Докторски дисертации			
12	Селектирани резултати во последните пет години				
	12.1	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			

		5.			
		6.			
	12.2	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Mirushe Hoxha	The Nietzschean Verification of the Missing God and Steps to a Completest Self http://ri.urd.ac.ir/article_46552.html	Thomson Reuters. Article 4. Volume 5. Issue 10, Summer and Autumn 2017
		2.			
	12.3	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			
		Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција
		1.	Mirushe Hoxha	„Towards Morphosyntactic Coincidences of Albanian and Persian: Nyje /e/ and Ezafe /e/“.	The Third International Conference on Current Issues of Languages, Dialects and Linguistics. Ahvaz, Iran.
		2.	Mirushe Hoxha	„US's Withdrawal from Joint Comprehensive Plan of Action (JCPOA) is a Threat to International Peace and Security“.	The 5 th International Conference on International System, Regional Developments, and the Iran's Foreign Policy. Allameh Tabataba'i University (ATU), Faculty of Law and Political Sciences, Tehran, Iran.
		3.	Mirushe Hoxha	„Bilateral Disputes in EU Integrations and Their Impact on CFSP: the Case of Bulgaria and North Macedonia“.	International Conference on Common Foreign and Security Policy of European Union (CFSP) Middle East and Iran. Allameh Tabataba'i University (ATU), Tehran, Iran. With the support of the Erasmus + Programme of the European Union.

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Ваљбона Тоска		
2.	Дата на раѓање	27.08.1967		
3.	Степен на образование	VIII (докторски студии)		
4.	Наслов на научниот степен	Доктор по филолошки науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1990	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
		Магистериум	2000	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
		Докторат	2010	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	наука за книжевност	фолклор
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	наука за јазик	синтакса
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција	Звање и област во кои е избран и област	
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	Редовен професор Синтакса, граматика	
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за Албански јазик и книжевност- настана насока првиот, вториот и третиот циклус на студии			
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Синтакса на албанскиот јазик 1	Албански јазик и книжевност – наставна насока и преведувачка насока Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	2.	Синтакса на албанскиот јазик 2	Албански јазик и книжевност – наставна насока и преведувачка насока Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	3.	Превод од албански на македонски јазик 3	Албански јазик и книжевност – преведувачка насока Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	4.	Превод од македонски на албански јазик 3	Албански јазик и книжевност – преведувачка насока Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	5.			
	6.			
	9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии		
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
	1.	Синтакса на простата реченица	Наука за јазик, потпрограма Албански јазик	

				Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
		2.			
	9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
		1.	Сложени реченични конструкции	Наука за јазик, потпрограма Албански јазик Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
		2.			
10.	Селектирани резултати во последните пет години				
	10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Тоска, Ваљбона	<i>Për një thjeshtim të disa formave të shumës të emrave mashkullorë</i>	Propozime për drejtshkrimin (1976-20140 - II -Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, Shkup, 2022
		2.	Тоска, Ваљбона/Хоца, Мируше	<i>Zëra të posaçëm në tekstet shkollore të lëndës së gjuhës shqipe</i>	– Gjuha dhe shkolla shqipe në Maqedoninë e Veriut 31, Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, Shkup, 2021
		3.	Тоска, Ваљбона	<i>Politikat gjuhësore ndaj gjuhës shqipe në Republikën e Maqedonisë</i>	Gjuha shqipe në Maqedoni – histori dhe perspektiva - , Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, Shkup, 2018
		4.	Тоска, Ваљбона	<i>Sfidat e shqipes në kudër të zbatimit të normës te shqiptarët e Maqedonisë</i>	<i>Filologjia</i> nr.8 -Tetovë 2017
		5.			
	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Група автори	<i>Точки на спојување</i>	ЗДФ 2016-2018
		2.	Проф.д-р Рајна Кошка –Хот Проф.д-р Ваљбона Тоска Проф.д-р Маја Бојаџиевска Проф.д-р Славица Србиновска	<i>Креирање модел на отворени (повеќејазични) образовни ресурси во филолошките науки</i>	Филолошки факултет „Блаже Конески,, – Скопје 2016/2017
		3.			
		4.			
		5.			
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
	10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			

	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Тоска, Ваљбона	<i>Për një thjeshtim të disa formave të shumësit të emrave mashkullorë</i>	Propozime për drejtshkrimin (1976-20140 - II -Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, Shkup, 2022
	2.	Тоска, Ваљбона/Хоџа, Мируше	<i>Zëra të posaçëm në tekstet shkollore të lëndës së gjuhës shqipe</i>	– Gjuha dhe shkolla shqipe në Maqedoninë e Veriut 31, Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, Shkup, 2021
	3.	Тоска, Ваљбона	<i>Politikat gjuhësore ndaj gjuhës shqipe në Republikën e Maqedonisë</i>	Gjuha shqipe në Maqedoni – histori dhe perspektiva - , Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, Shkup, 2018
	4.			
	5.			
	6.			
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии			
	11.1.	Дипломски работи	20	
	11.2.	Магистерски работи	1	
	11.3.	Докторски дисертации		
12.	Селектирани резултати во последните пет години			
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)		
		Реден број	Автори	Наслов
		1.		
		2.		
		3.		
		4.		
		5.		
		6.		
	12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години		
		Реден број	Автори	Наслов
		1.		
		2.		
	12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години		
		Реден број	Автори	Наслов на трудот
		1.	Тоска, Ваљбона	<i>Ngarkesa funksionale e trajtave të shkurtra në gjuhën shqipe</i>
		2.	Тоска, Ваљбона	LINGUISTIC SPECIFICS OF ALBANIAN AND MACEDONIAN PROVERBS ABOUT WOMAN
			Меѓународен собир/конференција	Година
			<i>Kuvendi Ndërkombëtar i Studimeve Albanologjike, Tiranë</i>	2021
			- XXIII International Scientific Conference KNOWLEDGE IN PRACTICE, Bansko Bulgaria	2019

		3.	Несими, Ремзи/Тоска, Ваљбона	<i>Androkli Kostallari dhe gjuhësia shqiptare në Maqedoni</i>	<i>95-vjetori i lindjes së Androli Kostallarit, Tiranë</i>	2017
--	--	----	---------------------------------	---	--	------

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Мирлинда Крифца Беќири		
2.	Дата на раѓање	24.01.1969		
3.	Степен на образование	VII докторски студии		
4.	Наслов на научниот степен	Доктор по филолошки науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Професор	1991	Филолошки факултет , Скопје
		Магистер	1998	Филолошки факултет, Скопје
		Доктор	2001	Филолошки факултет, Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Книжевност	Албанска книжевност
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Книжевност	Албанска книжевност
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција	Звање во кое е избран и област	
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	Редовен професор Историја на албанската книжевност, Академско пишување	
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
	9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.	Албанска книжевност 5	Албански јазик и книжевност – наставна насока и преведувачка насока Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		2.	Албанска книжевност 6	Албански јазик и книжевност – наставна насока и преведувачка насока Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		3.	Академско пишување 1	Албански јазик и книжевност – наставна насока Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		4.	Академско пишување 2	Албански јазик и книжевност – наставна насока Филолошки факултет

				„Блаже Конески“ - Скопје
		5.	Книжевност за деца 1	Албански јазик и книжевност – наставна насока и преведувачка насока Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		6.	Книжевноста за деца 2	Албански јаз. и книж. – Филолошки фак. – Скопје -Наставна насока
		9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии	
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.	Албанска книжевност меѓу двете светски војни во европски контекст	Албански јаз. и книж. – Филолошки фак. – Скопје
	9.3.	2.		
		Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.	Интертекстуални проучувања во албанската книжевност	Албански јаз. и книж. – Филолошки фак. – Скопје
		2.	Албанската книжевност на модерната	Албански јаз. и книж. – Филолошки фак. – Скопје
10.	Селектирани резултати во последните пет години			
	10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)		
		Реден број	Автори	Наслов
				Издавач / година
		1.	Мирлинда Крифца Бекири	“Një sagë e vogël” Besnik Mustafaj („Една мала сага,, на Бесник Мустафај“)
				Sudime albanologjike”2017, ИДКНА (Институт за Културно и Духовно Наследство на Албанците во Македонија), Скопје, бр. 14, стр.122-130 .
		2.	Мирлинда Крифца Бекири	“Letërsia dhe identiteti”, („Книжевноста и идентитетот,,)
				“Studime albanologjike”, ИДКНА, Скопје, бр. 19. ст. 71-82.
		3.	Мирлинда Крифца Бекири	“Çështja e identitetit në veprën e Luan Starovës”- (Прашањето на идентитетот во делото на Л. Старова).
				Тринаесетиот Меѓународен Семинар по Албанологија на тема „Јазикот, книжевноста и идентитетот,, ДУТ, Тетово, одржан на 25-2 сеп. 2019.(печатена во Збирката на трудови).
		4.	Мирлинда Крифца Бекири	“Vetëdija mitike dhe biblike në romanin “Gjarpëri i shtëpisë”, („Митската и библиската свест во романот „Змијата на куката,,)
				Sudime albanologjike, ИДКНА, Скопје, бр.20, 2020, ст. 189-197.
		5.		

	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Мирлинда Крифца Беќири	Учесник во националниот проект „Точки на спојување. (незавршен)	Форумот ЗФД,
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Мирлинда Крифца Беќири	<i>Me Sagën ballkanike të Luan Starovës, (Со Балканската сага на Луан Старова)</i>	Албас, Тетово, 2019, стр.270
		2.	Мирлинда Крифца Беќири	<i>Me vepren prozaïke te Kim Mehmetit (Со прозното дело на Ким Мехмети)</i>	Во печат
		3.			
		4.			
		5.			
	10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Мирлинда Крифца Беќири	“Kontributi i prof. Xhevat Gegës në fushën e studimeve letrare”, (Придонестот на проф. Џеват Гега во книжевните студии)	Тркалезна маса на тема <i>Полиедриската фигура на проф. Џеват Гега</i> , организирана од ИДНА, Скопје, 1 септ. 2021,(во печат)
		2.			
		3.			
		4.			
		5.			
		6.			
		11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии		
	11.1.		Дипломски работи		17
	11.2.		Магистерски работи		3
	11.3.		Докторски дисертации		1
12.	Селектирани резултати во последните пет години				
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Мирлинда Крифца Беќири	“Raporti i vepës së M. Kutelit me letërsinë gojore” („Односот на делото на М.	<i>Митруш Кутели во 110-годишнината на раѓањето (Зборник на</i>	

				Кутели со усната книжевност“),	трудови) Уни- верзитетот „Фан Ноли“- Корча, во соработка со Институ- тот по Албанологија во Приштина и Инсти- тутот за Јазик и Книжевност во Тирана, 2017, стр. 253-264.
	2.	Мирлинда Крифца Беќири		“Çështja e identitetit në veprën e Luan Starovës”- Прашањето на идентитетот во делото на Л. Старова).	Тринаесетиот Меѓународен Семинар по Албанологија на тема „Јазикот, книжевноста и идентитетот,, ДУТ, Тетово, одржан на 25-2 сеп. 2019., објавен во Збирката трудови.
	3.	Мирлинда Крифца Беќири		“Tjetri ne ciklin romanor të Luan Starovës” („Другиот” во романескниот циклус на Л. Старова)	Ballkanologjia (Figura e tjetrit në kulturën ballkanike) , ИДНА, Сопје, 2020. Бр. 2, стр. 19-212.
	4.				
	5.				
	6.				
	12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
	Реден број	Автори	Наслов		Издавач / година
	1.				
	2.				
12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години				
	Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
	1.	Мирлинда Крифца Беќири	“Raporti i vepës së M. Kutelit me letërsinë gojore” („Односот на де- лото на М. Кутели со усната книжевност“),	Научна конференцијата организирана во Корча, по повот 110 годишнината од раѓањето на М. Кутели од страна на Универзитетот „Фан Ноли“- Корча, во соработка со Институ- тот по Албанологија во Приштина и Инсти- тутот за Јазик и Книжевност во Тирана, 2017	
	2.	Мирлинда Крифца Беќири	Çështja e identitetit në veprën e Luan Starovës”-	Тринаесетиот Меѓународен Семинар по Албанологија на	

				Прашањето на идентитетот во делото на Л. Старова).	тема „Јазикот, книжевноста и идентитетот,, ДУТ, Тетово, 25-2 сеп. 2019.	
		3.	Мирлинда Крифца Беќири	“Tjetri ne cikin romanog të Luan Starovës” („Другиот” во романескниот циклус на Л. Старова)	Меѓународен Семинар по Балканологија на тема „Другиот во балканската култура,, ИДКНА, Скопје, 2019, 26-27 окт.	

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Ајтен Камили		
2.	Дата на раѓање	03.02.1979		
3.	Степен на образование	VIII (докторски студии)		
4.	Наслов на научниот степен	Доктор по филолошки науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	2001	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		Магистериум	2008	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје
		Докторат	2011	Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	604- наука за јазик	64001- Албанологија (социоллингвистика, психоллингвистика)
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	604- наука за јазик	64001- Албанологија, (дијалектологија)
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција	Звање и област во кои е избран и област	
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	Редовен професор по Албанологија (историја на албанскиот јазик), Фонетика, Фонологија (Правопис и правоговор на албанскиот јазик), и Дијалектологија на албанскиот јазик.	
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
	9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.	Историја на албанскиот јазик	Албански јазик и книжевност –

			1 и 2	наставна и преведувачканасока Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
		2.	Албанска лингвистика	Албански јазик и книжевност – наставна и преведувачка насока Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
		3.	Правопис и правоговор на албанскиот јазик	Албански јазик и книжевност – наставна и преведувачка насока Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
		4.	Превод од албански на македонски јазик 1	Албански јазик и книжевност – преведувачка насока (модул Б) Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
		5.	Превод од македонски на албански јазик 1	Албански јазик и книжевност – преведувачка насока (модул Б) Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
		6.			
	9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
		1.	Балканска лингвистика	Наука за јазик – за сите катедри Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
		2.	Историја на албанскиот стандарден јазик	Наука за јазик Потпрограма: Албански јазик Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
	9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
		1.	Историски развој на албанскиот јазик	Докторски студии, Наука за јазик Потпрограма: Албански јазик Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
		2.			
	10.	Селектирани резултати во последните пет години			
	10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Ajten Qamili	“Udha e shkronjave” e prof. Tomor Osmanit- pasqyra më e plotë e histories së shkronjave shqipe,	Universiteti I Shkodrës “Luigj Gurakuqi”, Fakulteti i Shkencave Shqërore, Departamenti I Gjuhësisë, Konferenca shkencore ndërkombëtare “Tomor Osmani: një jetë me Albanologjinë”, 27 janar 2017, Shkodër.

		2.	Ajten Qamili	<i>Përvojë e paharruar me Remzi Nesimin si pedagog i gjuhës shqipe</i>	Sesioni shkencor “Kontributi i prof. Remzi Nesimit për gjuhën shqipe dhe gjuhësinë shqiptare”, Shkup, 21. 03. 2019, Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, SCUPI, Vëllimi 24, Shkup, 2019, f. 114 -119.
		3.	Asllan Hamiti Ajten Qamili	<i>Programi mësimor i gjuhës shqipe në arsimin fillor për nxënësit e bashkësive të tjera etnike në Republikën e Maqedonisë së Veriut,</i>	Akademia e Studimeve Albanologjike, Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Konferenca Shkencore Ndërkombëtare “Zhvillimet në shkencat e ligjërimit dhe lënda e gjuhës dhe e letërsisë në arsimin parauniversitar”, e mbajtur më 12. 07.2019, Tiranë, 2020, f. 381-400.
		4.	Ajten Qamili	<i>Profesor, hartues tekstesh mësimore dhe studiues i shqipes</i>	A. Hamiti, Kultura e gjuhës për të gjithë, SAK STIL, Shkup, 2018, f. 273-283.
		5.	Ajten Hajdari-Qamili	<i>Prof. Xhevat Gega për kulturën e gjuhës dhe normën letrare në Republikën e Maqedonisë së Veriut</i>	ITSHKSH, Tribunë shkencore “Figura poliedrike e profesor Xhevat Geges”, Shkup, më 1 shtator 2021.
	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Asllan Hamiti, Ajten Hajdari Qamili, Ismet Osmani, Berton Sulejmani, Izmit Durmishi	<i>Propozim Për rrjetin e pikave të të folmeve shqipe në Maqedoni, Për atlasin e sintaksës dialektore të shqipes</i>	Akademia e Shkencave dhe Arteve të R. Shqipërisë, Tiranë, 15 dhjetor 2017
		2.	Ajten Hajdari Qamili	<i>Gabimet gjuhësore nëpër tabela dhe artikuj të ndryshëm,</i>	Konferenca shkencore “Sfidat e përkthimit në Republikën e Maqedonisë së Veriut”, Agjencia për Zbatimin e Gjuhëve, Shkup, 30.09.2019
		3.	Ajten Hajdari Qamili	<i>Shqipja dhe vllahishtja në qarkun e Strugës,</i>	Universiteti i Tetovës, Filologjia, International Journal of Human Sciences, Vol.5 / No.8, Tetova, 2017, f. 47-59. ISSN 1857-8535
		4.			
		5.			

10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Ajten Hajdari-Qamili	<i>Perla gjuhësore</i>	Shkup, 2018
	2.	Ajten Hajdari-Qamili	<i>Gjuhësia shqiptare</i>	Shkup, 2019
	3.	Ajten Hajdari-Qamili	<i>Shkrimi akademik</i>	Shkup, 2020
	4.	Ajten Hajdari-Qamili	<i>Të folmet shqipe të Strugës</i>	Shkup, 2022
	5.	Ajten Hajdari-Qamili Asllan Hamiti Bashkim Selmani Ismail Hamiti	<i>Doracak i nëpunësve administrativë lidhur me zbatimin e Ligjit për Përdorimin e Gjuhëve,</i>	Agjencia e Zbatimit të Gjuhës, Shkup, 2020
	10.4. Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Ajten Hamiti	<i>Албанско-турските јазични врски во Струга,</i>	"Св. Кирил и Методиј" во Скопје, Филолошки факултет "Блаже Конески", Меѓународен симпозиум „40 години Катедра за туски јазик и книжевност“, Скопје, 18-19 мај 2017
	2.	Ajten Hajdari-Qamili	<i>Përmirësimi i cilësisë së shqipes standarde në institucionet e Maqedonisë,</i>	Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, Scupi vëllimi 22, Gjuha shqipe në Maqedoni – histori dhe perspektiva (Panel shkencor mbajtur më 18.06. 2018, Shkup), Shkup, 2018, f. 101 - 109.
	3.	Ajten Hamiti	<i>Социјалните јазични варијанти на младите Албанци во Струга,</i>	Филолошки факултет "Блаже Конески", Годишен зборник, Книга 43-44, Универзитет "Св. Кирил и Методиј" во Скопје, Скопје, 2017-2018, стр. 213-227.
	4.	Ajten Hajdari-Qamili	<i>Zbatimi i shqipes standarde në Maqedoinë e Veriut,</i>	Agjencia për Zbatimin e Gjuhëve e RMV-së, Shkup, 2020, f. 11-31.
	5.	Ajten Hajdari-Qamili	<i>Implementation of the standard albanian language in North Macedonia,</i>	Language Implementation Agency of RNM, Skopje, 2020, p. 11-31.
	6.	Ajten Hajdari-Qamili	<i>Nevoja e njësimin të terminologjisë administrative dhe përfshirja e tyre në fjalorët terminologjikë,</i>	AZGJ, Shkup, 2021.
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии			
	11.1.	Дипломски работи	121	

	11.2.	Магистерски работи	6		
	11.3.	Докторски дисертации	2		
12.	Селектирани резултати во последните пет години				
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Ajten Hajdari-Qamili	Shkaqet që e prishin cilësinë e sistemit arsimor , Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, SCUPI, Vëllimi 23, Tribunë shkencore “Gjendja e arsimit në vend – sfidat dhe perspektivat, 07.03.2020.	ITShKSh, Shkup, 2020, f. 99-116.
		2.	Ajten Hajdari-Qamili	Si ta përmirësojmë të nxënit e shqipes standarde në shkollat e RMV-së , ITSHKSH- Shkup, Konferencë shkencore “Gjuha dhe shkolla shqipe në Maqedoninë e Veriut, 24.09.2020, Shkup.	ITShKSh, Shkup, 2020.
		3.	Ajten Hajdari-Qamili	Interkulturalizmi në institucionet publike në RMV , Universiteti “Nënë Tereza” – Shkup, Interkultura, Komunikimi interkulturore 3, Përmbledhje punimesh nga Konferenca III Shkencore Ndërkombëtare për Interkulturën me temë: “Arsimi interkulturore” mbajtur më datën 26. 10. 2020 në UNT – Shkup.	UNT – Shkup, 2020, f. 55-75. (ISSN 2671-3004).
		4.	Ajten Hajdari-Qamili	Gabimet gjuhësore në shkresat e administratës publike në RMV , Universiteti i Tetovës, Seminari XIV “Sfidat e (mos)zbatimit të ligjit të gjuhëve në Maqedoninë e Veriut dhe gabimet gjatë përdorimit të shqipes standarde”, Live në Facebook, Tetovë, 25 nëntor 2020.	UT, Tetovë, 2020.
		5.	Ajten Hajdari Qamili	Dallimet leksikore mes të folmeve shqipe të rrethit të Strugës ,	Instituti Albanologjik, Studime për leksikun dhe leksikografinë dialektore, (Konferencë shkencore, Prishtinë, 9 tetor 2019), Prishtinë, 2020, f. 289-303.

		6.			
12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години				
	Реден број	Автори	Наслов		Издавач / година
	1.				
	2.				
12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години				
	Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција	Година
	1.	Asllan Hamiti , Ajten Hajdari Qamili, Ismet Osmani, Berton Sulejmani, Izmit Durmishi	Propozim Për rrjetin e pikave të të folmeve shqipe në Maqedoni, Për atlasin e sintaksës dialektore të shqipes	Akademia e Shkencave dhe Arteve të R. Shqipërisë, Tiranë, 15 dhjetor 2017	2017
	2.	Ajten Hajdari- Qamili	Strategjia e harmonizimit të terminologjisë administrative,	Agjencia për Zbatimin e Gjuhës e RMV-së, Konferencë Shkencore Ndërkombëtare “Terminologjia dhe roli i saj për njohjen e gjuhës profesionale”, 29-30 shtator 2021, Shkup.	2021
	3.				

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Исмет Османи		
2.	Дата на раѓање	28.12.1967 година		
3.	Степен на образование	VIII (докторски студии)		
4.	Наслов на научниот степен	Доктор по филолошки науки		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	1990 год.	Катедра за албански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		Магистериум	2000 год.	Филолошки факултет „Блаже Конески“ во Скопје

		Докторат	2005 год.	Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Наука за книжевност	Албанологија
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Наука за јазик	Албанологија
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ во Скопје		Редовен професор - албанологија, по предметите Лексикологија на албанскиот јазик 1, 2; Граматика на албанскиот јазик 1, 2; Преведување од македонски на албански јазик и обратно.
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии			
	9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.	Лексикологија на албанскиот јазик 1, 2	Албански јазик и книжевност – наставна насока и преведувачка насока, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		2.	Споредбена стручна терминологија	Албански јазик и книжевност – наставна насока и преведувачка насока,, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		3	Споредбена граматика на алб. и на мак. јазик	Албански јазик и книжевност – наставна насока и преведувачка насока,, Филолошки факултет „Блаже Конески“
		4.	Симултано толкување од македонски на албански јазик 1, 2	Албански јазик и книжевност –насока: ПиТ, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
		5.		
		6.		
		7.		
	9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии		
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
		1.	Актуелни проучувања на лексикологијата на албанскиот јазик	Наука за јазик – Потпрограма албански јазик, Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје
2.				
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	

		н број				
		1.	Ономастика	Наука за јазик – Потпрограма Албански јазик, Филолошки факултет „Блаже Конески“ при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје		
		2.				
10	Селектирани резултати во последните пет години					
·	10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)				
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.	Ismet Osmani	Vëzhgime mbi terminologjinë në tekstet mësimore në gjuhën shqipe	Konferenca shkencore “Gjuha dhe shkolla shqipe në Maqedoninë e Veriut”, ITKSHSH, 24.09. 2019.	
		2.	Ismet Osmani	Shqipja standarde dhe realiteti gjuhësor në Maqedoni	Scupi vëllimi 22, Gjuha shqipe në Maqedoni – histori dhe perspektiva (Panel shkencor mbajtur më 18.06. 2018, Shkup), Shkup, 2018, f. 75-81. Vol 22, ISBN: 978-608-4653-80-6	
		3.	Ismet Osmani	Mbi ndërrimet e eptimit në gegërishte,	SEMINARIT XIII NDËRKOMBËTAR TË ALBANOLOGJISË, Tetovë, 2019.	
		4.	Ismet Osmani	Mbi ligjërimin fetar në Gjuhën shqipe	“Konferencë Ndërkombëtare” (во коавторство) Ohër, 6-7 tetor 2017.	
		5.	Ismet Osmani	Gjuha shqipen komunikimin publik – roli i medimeve në gjuhën shqipe dhe kulturën shqiptare	Seminari XXXVI Ndërkombëtar për Gjuhën, Letërsinë dhe Kulturën Shqiptare, Prishtinë, 14 - 25 gusht 2017. ISSN 2521-3679.	
	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)				
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
		1.	Ismet Osmani	Учесник како предавач на проектот за обука на преведувачи и лектори во РСМ на тема: Споредбена струична терминологија на албанскиот и македонскиот јазик	Агенција за примена на јазикот на РСМ, Скопје, 17-19 мај 2021 година	
		2.	Ismet Osmani	Учесник како предавач на проектот за обука на преведувачи и лектори во РСМ на тема: Споредбена струична терминологија на албанскиот и македонскиот јазик	Агенција за примена на јазикот на РСМ, Скопје, 21-23 март 2022 година	
		3.	Ismet Osmani	Предавач во обуката за директори на основно о средно училиште	Државен испитен центар, ноември 2018- октомври 2019 год.	
		4.	Ismet Osmani	Член на Редакциски одбор на Меѓународно научно списание „Современа Филологија	Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ – Скопје	

	5.	Ismet Osmani	Член на Одборот за соработка и доверба со јавноста на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ – Скопје, за 2019 год.	Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ – Скопје
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)		
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Исмет Османи	Граматика на албанскиот јазик	„СТОБИ Трејд ДООЕЛ“, 2019.
	2.	Ismet Osmani	Përvijime gjuhësore	Interlingua, 2022
	3.			
	4.			
	5.			
	6.			
	7.			
	8.			
	10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)		
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Ismet Osmani	Kongresi i Manastirit përcaktoi bazën fonologjike të shqipes standarde (во коавторство со Аслан Хамити).	Konferencë Shkencore Mbarëkombëtare kushtuar 110-vjetorit të Kongresit të Manastirit (1908-2018)", Universiteti "Fan S. Noli", Korçë, 22. 11. 2018.
	2.	Ismet Osmani	Antroponimet e huaja në onomastikën shqiptare"	Takimi XIII vjetor ndërkombëtar i Institutit Alb-shkenca. Shkup, 1-2 shtator 2018.
	3.	Исмет Османи	Основна Форма на морфонолошките промени во албанскиот јазик	Годишен зборник, Книга 43-44, Универзитет "Св. Кирил и Методиј" во Скопје, Филолошки факултет "Блаже Конески", Скопје, 2017-2018, стр. 161-171. ISSN 1409-8571.
	4.	Ismet Osmani	Interkulturalizmi në procesin edukativo-arsimor në RMV	Universiteti "Nënë Tereza" – Shkup, Interkultura, Komunikimi interkulturore 3, Përmbledhje punimesh nga Konferenca III Shkencore Ndërkombëtare për Interkulturën me temë: "Arsimi interkulturore" mbajtur më datën 26. 10. 2020 në UNT – Shkup, 2020, f. 75-83. (ISSN 2671-3004).
	5.	Исмет Османи Аслан Хамити	70 години албански јазик и книжевност на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	Монографија 75 години Филолошки факултет „Блаже Конески“ (1946-2021), Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје, 2021 год., стр. 58-67.
11	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии			
11.1.	Дипломски работи	43		

	11.2.	Магистерски работи	4		
	11.3.	Докторски дисертации	1		
12	Селектирани резултати во последните пет години				
·	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Ismet Osmani	LESSON OF ALBANIAN LANGUAGE, COMPETENCES AND LEVEL OF LEARNING BY SCHOOL CURRICULUM	Universiteti i Tetovës, Filologjia, International Journal of Human Sciences, Vol. 7 No. 11-12, Tetova, 2019, f. 98-103. ISSN 2671-3012.
		2.	Ismet Osmani	Tema bazë e eptimit në gegërishte	Gjurmime albanologjike, 50/2020, Instituti Albanologjik, Prishtinë, 2020.
		3.	Ismet Osmani	Veçoritë sintaksore të së folmes së Dervenit të Shkupit	Akademia e Studimeve Albanologjike, Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Sintaksa dialektore I, Konferencë Shkencore Kombëtare “Variacioni sintaksor në dialektet dhe të folmet e shqipes” mbajtur më 23 dhjetor 2016, Tiranë, 2018, f. 327 - 336, ISBN 978-9928-289-12-4
		4.	Исмет Османи	Основна форма на глаголските аломорфи во албанскиот јазик во рамките на моирфонолошките променим,	Современа филологија Online ISSN 2545 4773/Print ISSN 2545 4765, UDK 811.18’282’342.6’366’367.625 Vol 2 No 1, 2019, f. 47-58.
		5.	Ismet Osmani	Veçoritë leksikore të së folmes së Dervenit të Shkupit	Studime për leksikun dhe leksikografinë dialektore (Konferencë Shkencore, Prishtinë, 9 tetor 2019), Instituti Albanologjik, Prishtinë, 2020, 232-232.
		6.	Ismet Osmani	Kundërvëniet morfonologjike të fonemave zanore në variantet e gegërishtes	Instituti Alb-Shkenca, ANAS Studia humanitatis, Nr. 18/2019 Shkup, 2019, f. 37-46. ISSN: 1857-8896; UDC 811.18’343.3.
	12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
	12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			
		Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/конференција

		1.	Ismet Osmani	Gjuha shqipe në komunikimin publik – roli i mediumeve në gjuhën shqipe dhe kulturën shqiptare	Seminari XXXVI Ndërkombëtar për Gjuhën, Letërsinë dhe Kulturën Shqiptare, Prishtinë, 14 - 25 gusht 2017. ISSN 2521-3679.	2017
		2.	A. Hamiti – A. Qamili – I. Osmani, I. Durmishi, B. Sulejmani	Mendime për pikat dialektore të të folmeve shqipe në Maqedoni	Tryezë e rumbullakët, Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Tiranë, 13. 10. 2017.	2017
		3.	Ismet Osmani	Ndihmesa e prof. Tomor Osmani për gramatikën e shqipes	Universiteti i Shkodrës “Luigj Gurakuqi”, Fakulteti i Shkencave Shoqërore, Departamenti i Gjuhësisë, Konferenca shkencore ndërkombëtare “Tomor Osmani: një jetë me Albanologjinë”, Shkodër, 2017, f. 226-229.	2017
		4.	Ismet Osmani	Identiteti gjuhësor i komunikimit në rrjetet sociale	Seminarin XII Ndërkombëtar të Albanologjisë, Universiteti i Tetovës, Tetovë: 28-29 shtator 2018.	2018
		5.	Ismet Osmani	1. Gjuha dhe stili në tekstet e gjuhës dhe të letërsisë shqiptare në shkollat e Republikës së Maqedonisë së Veriut	Akademia e Studimeve Albanologjike, Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Konferenca Shkencore Ndërkombëtare “Zhvillimet në shkencat e ligjërimit dhe lënda e gjuhës dhe e letërsisë në arsimin parauniversitar”, e mbajtur më 12. 07.2019, Tiranë, 2020, f. 381-400. ISBN 978-9928-289-27-8.	2019
		6.	Ismet Osmani	Forma bazë e ndërrimeve të eptimit në sistemin zanor dhe bashkëtingëllor	Instituti Alb-Shkenca, ANAS Studia humanitatis, Nr. 17/2019 Shkup, 2019, f. 13-18. ISSN: 1857-8896; UDC 811.18(091).	2019
		7.	Ismet Osmani	Natyra e terminologjisë profesionale dhe problemet e mësimi të saj	“Konferencë vjetore e shkencës “Java e Shkencës 2017”, Prishtinë, 16-19. 05. 2017.	2021
		8.	Ismet Osmani	Gjuha shqipe në tekstet mësimore në shkollat 9-vjeçare në RMV	Java e albanologjisë 13/2022, Instituti Albanologjik, Prishtinë, 06.06.2022.	2022

Реден број:	Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови	
1.	Име и презиме	Теута Ариф
2.	Дата на раѓање	19.10.1969
3.	Степен на образование	

4.	Наслов на научниот степен	Доктор по филолошки науки			
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција	
		Високо образование	1990	Filoloski fakultet, Pristina	
		Магистериум	1996	Filozofski fakultet, Skopje	
		Докторат	2000	Filoloski fakultet, Skopje	
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област	
		Хуманистички науки	Филозофија	Филозофија на егзистенцијализмот	
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област	
		Хуманистички науки	Filologija	Albanska knizevnost-Romantizam	
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција	Звање и област во кои е избран и област		
		Filoloski fakultet, Skopje	Docent, Istorija na Albanska knizevnost-Romantizam		
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии				
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии				
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција		
	1.	Албанска книжевност 1	Katedra za albanski jazik i knizevnost		
	2.	Албанска книжевност 2	Katedra za albanski jazik i knizevnost		
	3.	Албанска книжевност 3	Katedra za albanski jazik i knizevnost		
	4.	Албанска книжевност 4	Katedra za albanski jazik i knizevnost		
	5.				
	6.				
	9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
1.		Romantizam i protorealizam	Katedra za albanski jazik i knizevnost		
2.					
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии				
	Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција		
	1.				
	2.				
10.	Селектирани резултати во последните пет години				
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)				
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
	2.				
	3.				
	4.				
	5.				
10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)				
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
	2.				

	3.			
	4.			
	5.			
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)		
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
	10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)		
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
3.				
4.				
5.				
6.				
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии			
11.1.	Дипломски работи		0	
11.2.	Магистерски работи		0	
11.3.	Докторски дисертации		0	
12.	Селектирани резултати во последните пет години			
12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
	6.			
12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.			
	2.			
12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			
	Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција
	1.			
	2.			
	3.			

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови			
1.	Име и презиме	Лулјета Адили-Челику			
2.	Дата на раѓање	28.07.1980			
3.	Степен на образование	VIII (докторски студии)			
4.	Наслов на научниот степен	Доктор по филолошки науки			
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција	
		Високо образование	2003	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
		Магистериум	2008	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
		Докторат	2014	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје	
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област	
		Хуманистички науки	наука за јазик	лексикологија	
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област	
		Хуманистички науки	наука за јазик	лексикологија	
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција		Звање и област во кои е избран и област	
		Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје		Доцент Граматика	
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за п Албански јазик и книжевност- настана насока рвиот, вториот и третиот циклус на студии				
	9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
		1.	Албански јазик 1	за сите катедри Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
		2.	Албански јазик 2	за сите катедри Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
		3.	Албански јазик 3	за сите катедри Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
		4.	Албански јазик 4	за сите катедри Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
		5.	Албански јазик 5	за сите катедри Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	

	6.	Албански јазик 6	за сите катедри Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје		
	9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
		1.			
		2.			
	9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
		1.			
		2.			
10.	Селектирани резултати во последните пет години				
	10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Адили-Челику, Лулјета	CHALLENGES OF THE ALBANIAN LANGUAGE IN THE INTERNET ERA	REVIEW 2021-0031
		2.	Адили-Челику, Лулјета	NOLI'S POETRY AS AN OBJECT OF MORPHOLOGY AND WORD-FORMATION	SEEU- TETOVË 2020
		3.	Адили-Челику, Лулјета	LITERARY COMMUNICATION, AS A CHALLENGE BETWEEN NAIM FRASHERI AND JERONIM DE RADA IN THE WORK: HISTORY OF SKENDERBEG	SEEU- TETOVË 2020
		4.	Мерал Шехаби-Весели/Адили-Челику, Лулјета	Miti si hipotekst në disa vepra të rilindasëve, në veprën e De Radës, e Naimit dhe të Çajupit	ANAS, Shkup, 2019
		5.	Мерал Шехаби-Весели/Адили-Челику, Лулјета	Si iu duk Shqipëria Konicës pas kthimit të tij, parë nëpërmjet veprës “Shqipëria si m`u duk”	ANAS, Shkup, 2019
	10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
		3.			
		4.			
	10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
		Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.	Адили-Челику, Лулјета	Fjalëformimi në poezinë e Naim Frashërit, Asdrenit	OFFEST PRINT, Kërçovë

				dhe Lasgush Poradecit	2021
	2.	Адили-Челику, Лулјета		100 KËNGË DASMASH	OFFEST PRINT, Kërçovë 202
	3.	Адили-Челику, Лулјета		Punime mbi fjalëformimin	OFFEST PRINT, Kërçovë 2022
	4.				
	5.				
	10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.	Адили-Челику, Лулјета	CHALLENGES OF THE ALBANIAN LANGUAGE IN THE INTERNET ERA	REVIEW 2021-0031	
	2.	Адили-Челику, Лулјета	NOLI'S POETRY AS AN OBJECT OF MORPHOLOGY AND WORD-FORMATION	SEEU- TETOVË 2020	
	3.	Адили-Челику, Лулјета	LITERARY COMMUNICATION, AS A CHALLENGE BETWEEN NAIM FRASHERI AND JERONIM DE RADA IN THE WORK: HISTORY OF SKENDERBEG	SEEU- TETOVË 2020	
4.	Мерал Шехаби-Весели/Адили-Челику, Лулјета	Miti si hipotekst në disa vepra të rilindasëve, në veprën e De Radës, e Naimit dhe të Çajupit	ANAS, Shkup, 2019		
5.	Мерал Шехаби-Весели/Адили-Челику, Лулјета	Si iu duk Shqipëria Konicës pas kthimit të tij, parë nëpërmjet veprës “Shqipëria si m`u duk”	ANAS, Shkup, 2019		
6.	Адили-Челику, Лулјета	CHALLENGES OF THE ALBANIAN LANGUAGE IN THE INTERNET ERA	REVIEW 2021-0031		
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
11.1.	Дипломски работи		0		
11.2.	Магистерски работи		0		
11.3.	Докторски дисертации		0		
12.	Селектирани резултати во последните пет години				
12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)				
	Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година	
	1.				
	2.				
	3.				
	4.				

		5.			
		6.			
	12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
	12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			
		Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција
		1.	Адили-Челику, Лулјета	<i>NOLI'S POETRY AS AN OBJECT OF MORPHOLOGY AND WORD- FORMATION</i>	SEEU- TETOVË
		2.	Адили-Челику, Лулјета	<i>GABIMET E SHPESHTA GJATË PËRDORIMIT TË GJUHËS SHQIPE NË MEDIAT E SHKRUAR</i>	<i>Gjuha shqipe në shkolla - Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve</i>
		3.	Адили-Челику, Лулјета	<i>Kadare's revived lexion- a step towards the literary language</i>	<i>Knowledge in practice</i>

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови		
1.	Име и презиме	Фаркета Дибра – Зекири		
2.	Дата на раѓање	13.09.1984		
3.	Степен на образование	доктор по филолошки науки		
4.	Наслов на научниот степен	доцент		
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција
		Високо образование	2007	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје
		Магистериум	2011	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје
		Докторат	2015	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Методика	Албанологија
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област
		Хуманистички науки	Методика	Албанологија

8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје	Звање и област во кои е избран и област Доцент по предметите: Методика на наставата по албански јазик 1, 2 Методика на наставата по албанска книжевност 1, 2
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии		
9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии		
Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
1.	Методика на наставата по албански јазик 1, 2	Албански јазик и книжевност - наставна насока, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје	
2.	Методика на наставата по албанска книжевност 1, 2	Албански јазик и книжевност – наставна насока, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје	
3.	Консекутивно толкување од македонски на албански јазик 1, 2	Албански јазик и книжевност –насока: ПиТ - Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје	
4.			
9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии		
Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
1.			
2.			
9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии		
Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
1.			
2.			
10.	Селектирани резултати во последните пет години		
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)		
Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
1.	Фаркета Дибра - Зекири	Leximi - një mision i rëndësishëm i botës bashkëkohore	Instituti Alb-Shkenca, Tiranë, 2017, Botuar në revisten shkencore të Institutit Alb-Shkenca ANAS, nr.13, 2018, f. 81-89.
2.	Фаркета Дибра - Зекири	Kurrikulat e gjuhë shqipe dhe të letërsisë në arsimin parauniversitar në Maqedoninë e Veriut, në Kosovë e në Shqipëri	Botuar në revistën shkencore "Albanologjia", Vol.9, No.17-18, 2022, f. 90-101, Tetovë.
3.	Фаркета Дибра - Зекири	Zbatimi i metodës analitike-sintetike në abetaren e Prof. dr. Xhevat Gegës	Tribunën shkencore "Kontributi i prof. dr. Xhevat Gegës në zhvillimin dhe ngritjen e arsimit shqip", 1 Shtator, 2021, ITSHKSH, Shkup, në proces botimi
10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)		
Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
1.	Фаркета Дибра - Зекири	Член на Комисијата од областа на	ерството за Култура 2019/2020 на Република Северна Македонија

			литературата и издавачка дејност	
	2.	Фаркета Дибра - Зекири	Член на Комисијата од областа на литературата и издавачка дејност	ерството за Култура 2020/2021 на Република Северна Македонија
	3.	Фаркета Дибра - Зекири	Автор - член на Државната матурска предметна комисија по предметот Албански јазик и книжевност	Државен испитен центар, Скопје, 2017-2018
	4.	Фаркета Дибра - Зекири	Автор - член на Државната матурска предметна комисија по предметот Албански јазик и книжевност	Државен испитен центар, Скопје, 2018-2019
	5.			
10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Фаркета Дибра - Зекири	Lektyra në shkollat e mesme me mësim në gjuhën shqipe në Republikën e Maqedonisë së Veriut	Скопје: Стоби Трејд Дооел, 2022.
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Фаркета Дибра - Зекири	Нexas Сопај	Книжевници-наставници од Филолошкиот факултет I том Универзитет "Св. Кирил и Методиј" во Скопје - Филолошки Факултет " Блаже Конески", 2019, стр. 282-291.
	2.	Фаркета Дибра - Зекири	Читањето лектира кај учениците: задоволство или оптоварување	Годишен зборник, филолошки Факултет "Блаже Конески" - Скопје, книга 45, Скопје 2019, стр. 212-222.
	3.	Фаркета Дибра - Зекири	Aparatura didaktike në tekstet shkollore të Prof. Remzi Nesimit	Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, Shkup, Revista SKUPI, vëllimi 24, 2019, f. 155-164.
	4.	Фаркета Дибра - Зекири	Roli i lektyrës shkollore në përvetësimin e gjuhës standarde	Instituti i Trashëgimisë Shpirtërore e Kulturore të Shqiptarëve, Revista "SKUPI" vëllimi 31, Shkup, f. 190-206.
	5.	Фаркета Дибра - Зекири	Problemet që lidhen me përvetësimin e gjuhës standarde në shkollat e mesme në Maqedoni	Botuar në revistën shkencore "Albanologjia", Vol.3, No.5-6, pp. 416, Tetovë, 2018, f. 41-47.
	6.			
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии			
	11.1.	Дипломски работи	45	
	11.2.	Магистерски работи	/	
	11.3.	Докторски дисертации	/	
12.	Селектирани резултати во последните пет години			
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна		

Реден број:		Податоци за наставниците што изведуваат настава на студиска програма од прв, втор и трет циклус на студии и за ментори на докторски трудови			
1.	Име и презиме	Бобан Карапејовски			
2.	Дата на раѓање	28.8.1987			
3.	Степен на образование	доктор по хуманистички науки – македонистика – македонски јазик и лингвистика			
4.	Наслов на научниот степен	доцент			
5.	Каде и кога го завршил образованието, односно се стекнал со научен степен	Образование	Година	Институција	
		Високо образование	2010	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	
		Магистериум	2012	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	
		Докторат	2021	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	
6.	Подрачје, поле и област на научниот степен магистер	Подрачје	Поле	Област	
		Општествени науки	Лингвистика	Македонистика	
7.	Подрачје, поле и област на научниот степен доктор	Подрачје	Поле	Област	
		Општествени науки	Лингвистика	Македонистика	
8.	Доколку е во работен однос, да се наведат институцијата каде што работи и звањето и областа во кои е избран	Институција	Звање и област во кои е избран и област		
		Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	Доцент (64000) македонистика, (64010) општа лингвистика, (64018) граматика, семантика, семиотика, синтакса и (64019) лексикологија		
9.	Список на предмети што наставникот ги води одделно за првиот, вториот и третиот циклус на студии				
	9.1.	Список на предмети кои наставникот ги води на првиот циклус на студии			
		Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
		1.	Општа лингвистика	Македонски јазик и книжевност, Македонска книжевност и јазик, Англиски јазик и книжевност, Преведување и толкување, Италијански јазик и книжевност, Шпански јазик и книжевност, Француски јазик и книжевност, Општа и компаративна книжевност, Албански јазик и книжевност, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	
		2.	Современ македонски јазик 1, 2	Албански јазик и книжевност – наставна насока, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	
		3.	Современ македонски јазик 3, 4	Албански јазик и книжевност – преведување и толкување, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје	
		9.2.	Список на предмети што наставникот ги води на вториот циклус на студии		
			Реден број	Наслов на предметот	Студиска програма и институција
			1.		
			2.		
		9.3.	Список на предмети што наставникот ги води на третиот циклус на студии		
Реден број			Наслов на предметот	Студиска програма и институција	
1.					

		2.		
10.	Селектирани резултати во последните пет години			
10.1.	Релевантни печатени научни трудови (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Карапејовски, Бобан	„Развојот на постпозитивниот член во македонскиот јазик како експонент на генеричната референција“, <i>Slověne = Словѣне</i> (in press)	Moscow: Institute for Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences Москва: Институт славяноведения Российской академии наук, 2021
	2.	Карапејовски, Бобан	„За некои особености на заменските клитики во македонскиот јазик“, Во: Погледи за македонскиот јазик (зборник на трудови), 268–286	Скопје: Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, Македонска академија на науките и уметностите, Совет за македонски јазик, Филолошки факултет „Блаже Конески“. [Достапно на: http://imj.ukim.edu.mk/documents/doc1.pdf], 2020
	3.	Карапејовски, Бобан	„Ономазиолошки определените именски групи со формален показател на категоријата определеност во македонскиот јазик“, Во: XLVI меѓународна научна конференција на LII летна школа на Меѓународниот семинар за македонски јазик, литература и култура, 99–114	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура. [Достапно на: http://ukim.edu.mk/dokumenti_m/2019-52_seminar-46_MNK.pdf], 2020
	4.	Карапејовски, Бобан	Една можна класификација на експонентите на неопределеноста во македонскиот јазик	Slavia Meridionalis . Institute of Slavic Studies, Polish Academy of Sciences. [DOI: https://doi.org/10.11649/sm.1528] [Web: https://ispan.waw.pl/journals/index.php/sm/article/view/sm.1528], 2018
	5.	Карапејовски, Бобан	“Distributive and Semantic Interpretation of Macedonian Pronominal Clitics: Three Cases”, Annals of “Dimitrie Cantemir” Christian University, Linguistics, literature and methodology of teaching, Volume XI, No. 2/2012, 7–33	Bucurest: “Dimitrie Cantemir” Christian University, Faculty of foreign languages and literatures. (http://limbi-straine.ucdc.ro/en/doc/anale2_2012.pdf), 2013
10.2.	Учество во научно-истражувачки национални и меѓународни проекти (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Милан Ѓурчинов, Катица Кулавакова	Целокупни дела на Блаже Конески (критичко издание)	Македонска академија на науките и уметностите (2012–2022)

		(раководители на проектот, гл. редактори)		
	2.	Георги Старделов (раководител на проектот)	Историја на културата на почвата на Македонија	Македонска академија на науките и уметностите (2016–2021)
	3.	Витомир Митевски (раководител на проектот)	Македонска стручна и научна терминологија	Македонска академија на науките и уметностите (2018–2022)
	4.	Маја Бојациевска, Октај Ахмед, Станислава-Сташа Тофоска и др.	Изучување на јазиците на другиот – активни студенти за општествена кохезија	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Свети Кирил и Методиј“ (2019)
	5.	Александра Ѓуркова, Симона Груевска-Маџоска	Јазичното планирање и јазичните политики во Република Македонија	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“
10.3.	Печатени книги во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Карапејовски, Бобан	Јазикот и стварноста (Дистрибуцијата на заменските клитики во македонскиот јазик)	Скопје: Ми-Ан. 2018.
10.4.	Печатени стручни трудови во последните пет години (до пет)			
	Реденброј	Автори	Наслов	Издавач / година
	1.	Карапејовски, Бобан	„Синхронизацијата како отсечка на дијахронизацијата“, Во: Современа филологија 4 (2), 133–138.	Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“. [DOI: https://doi.org/10.37834/JCP2142133k], 2021.
	2.	Ончевска Агер, Елена, Калина Малеска, Искра Тасевска Хаџи Бошкова, Соња Китановска-Кимовска и Бобан Карапејовски.	„Активностите на Комисијата за унапредување на наставата на Филолошкиот факултет ‘Блаже Конески’ во Скопје како чекор кон преосмислување на постојните концепти“, Во: Годишен зборник на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ кн. 46 (2021), 111–121.	Скопје: Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, 2021.
	3.	Карапејовски, Бобан	„Конески и митот и Конески како мит: за наследството и неговиот однос кон него“, Во: Литературен збор LXVIII (2021) бр. 1–3, 23–28	Скопје: Сојуз на друштвата за македонски јазик и литература, 2021.

		4.	Карапејовски, Бобан	„Определувања“, Во: Стремеж бр. 2 год. 64 (2018), 121–126.	Прилеп: Национална установа – Центар за култура „Марко Цепенков“ – Прилеп, 2018.
		5.	Карапејовски, Бобан	„Прескрипцијата и традицијата, искуството на македонскиот меѓу светските јазици (Prescription and Tradition in Language : Establishing Standards across Time and Space, ed. Ingrid Tieken-Boon van Ostade and Carol Percy, Bristol, Blue Ridge Summit, 2017)“, Македонски јазик LXVIII (2017).	Скопје: Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, 2018
		6.	Карапејовски, Бобан	„Синхронијата како отсечка на дијахронијата“, Во: Современа филологија 4 (2), 133–138.	Скопје: Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“. [DOI: https://doi.org/10.37834/JCP2142133k], 2021.
11.	Менторства на додипломски, магистерски и докторски студии				
	11.1.	Дипломски работи		/	
	11.2.	Магистерски работи		/	
	11.3.	Докторски дисертации		/	
12.	Селектирани резултати во последните пет години				
	12.1.	За ментори на докторски трудови: доказ за објавени шест научни трудови во референтна научна публикација (чл. 136 став (8) од ЗВО)			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
	12.2.	Доказ за најмалку два печатени научно-истражувачки трудови во меѓународни научни списанија со импакт фактор во даденото поле во последните пет години			
		Реден број	Автори	Наслов	Издавач / година
		1.			
		2.			
	12.3.	Доказ за најмалку три учества на меѓународни собири во последните четири години			
		Реден број	Автори	Наслов на трудот	Меѓународен собир/ конференција Година

ПРИЛОЗИ

Прилог бр. 5

Додаток на диплома

Прилог бр. 6

Статут на високообразовната установа – линк до веб страната:

Статут на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје-

http://www.ukim.edu.mk/dokumenti_m/264_STATUT_UKIM-6.6.2019.pdf

Статут на Филолошки факултет „Блаже Конески“ во Скопје- [https://flf.ukim.mk/wp-](https://flf.ukim.mk/wp-content/uploads/2020/06/%D0%A1%D1%82%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%82-%D0%BD%D0%B0-%D0%A4%D0%B8%D0%BB%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D1%88%D0%BA%D0%B8%D0%BE%D1%82-%D1%84%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%82%D0%B5%D1%82-%D0%91%D0%BB%D0%B0%D0%B6%D0%B5-%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8-glasnik-456-1.pdf)

[content/uploads/2020/06/%D0%A1%D1%82%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%82-%D0%BD%D0%B0-%D0%A4%D0%B8%D0%BB%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D1%88%D0%BA%D0%B8%D0%BE%D1%82-%D1%84%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%82%D0%B5%D1%82-%D0%91%D0%BB%D0%B0%D0%B6%D0%B5-%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8-glasnik-456-1.pdf](https://flf.ukim.mk/wp-content/uploads/2020/06/%D0%A1%D1%82%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%82-%D0%BD%D0%B0-%D0%A4%D0%B8%D0%BB%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D1%88%D0%BA%D0%B8%D0%BE%D1%82-%D1%84%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%82%D0%B5%D1%82-%D0%91%D0%BB%D0%B0%D0%B6%D0%B5-%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8-glasnik-456-1.pdf)

Извештај од последна самоевалуација – линк до веб страната:

Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје-

http://www.ukim.edu.mk/mk_content.php?meni=155&glavno=1

Филолошки факултет „Блаже Конески“ во Скопје

- [https://flf.ukim.mk/wp-](https://flf.ukim.mk/wp-content/uploads/2021/11/%D0%98%D0%B7%D0%B2%D0%B5%D1%88%D1%82%D0%B0%D1%98-%D0%B7%D0%B0-%D1%81%D0%B0%D0%BC%D0%BE%D0%B5%D0%B2%D0%B0%D0%BB%D1%83%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%98%D0%B0-%D0%BD%D0%B0-%D0%A4%D0%B8%D0%BB%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D1%88%D0%BA%D0%B8%D0%BE%D1%82-%D1%84%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%82%D0%B5%D1%82-%D0%91%D0%BB%D0%B0%D0%B6%D0%B5-%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8-%D0%B7%D0%B0-%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%BE%D0%B4%D0%BE%D1%82-2018-2019-%E2%80%932020-2021.pdf)

[content/uploads/2021/11/%D0%98%D0%B7%D0%B2%D0%B5%D1%88%D1%82%D0%B0%D1%98-%D0%B7%D0%B0-%D1%81%D0%B0%D0%BC%D0%BE%D0%B5%D0%B2%D0%B0%D0%BB%D1%83%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%98%D0%B0-%D0%BD%D0%B0-%D0%A4%D0%B8%D0%BB%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D1%88%D0%BA%D0%B8%D0%BE%D1%82-%D1%84%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%82%D0%B5%D1%82-%D0%91%D0%BB%D0%B0%D0%B6%D0%B5-%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8-%D0%B7%D0%B0-%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%BE%D0%B4%D0%BE%D1%82-2018-2019-%E2%80%932020-2021.pdf](https://flf.ukim.mk/wp-content/uploads/2021/11/%D0%98%D0%B7%D0%B2%D0%B5%D1%88%D1%82%D0%B0%D1%98-%D0%B7%D0%B0-%D1%81%D0%B0%D0%BC%D0%BE%D0%B5%D0%B2%D0%B0%D0%BB%D1%83%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%98%D0%B0-%D0%BD%D0%B0-%D0%A4%D0%B8%D0%BB%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D1%88%D0%BA%D0%B8%D0%BE%D1%82-%D1%84%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%82%D0%B5%D1%82-%D0%91%D0%BB%D0%B0%D0%B6%D0%B5-%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8-%D0%B7%D0%B0-%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%BE%D0%B4%D0%BE%D1%82-2018-2019-%E2%80%932020-2021.pdf)

Прилог бр. 7

Копија од Решението за акредитација на високообразовната установа издадено од Одборот за акредитација и евалуација на високото образование на РМ

Прилог бр. 8

Договори за закуп

Прилог бр. 9

Банкарска гаранција – за приватните високообразовни установи

Прилог бр. 10

М1/М2– за приватните високообразовни установи